



# Slava Bogu na višavah in mir ljudem na zemlji!

## Pridi, božje Dete

Hvalnice donijo  
Ti za rojstni god,  
smrtno le sovraži  
Te samo Herod.

Klič Te in vabi  
vrsta bornih koč:  
"Skrij se, božje Dete  
k nam na sveto noč!"

Željno se odpira  
Betlehem — srce,  
lučke so prižgane,  
sence v mrak beže.

Rad bi Ti prepeval  
z angeli naglas,  
božal in objemal  
ves božični čas.

Materi v naročje  
naj Te položim,  
z Jožefom Te molim,  
z njim v Egipt bežim.

Pridi, božje Dete,  
pust je zimski dan. —  
Beži pred Herodom  
v moj preprosti stan!

Limbarski.

Kakor v granit vklesan naslov je sv. Janez zapisal te besede na začetek svojega evangelija. Kristus je po božji napovedi prišel k svojemu ljudstvu, v svojo zemeljsko domovino, prišel je tako rekoč domov, a ni bil sprejet.

**Rojstna dežela** Jezusova je bila v božjih načrtih predvidena od vekomaj, v zgodovinski dobi pa je bila določena dva tisoč let pred božično nočjo v Betlehemu, ko je Bog očaka Abrahama dvignil iz daljne kaldejske dežele: "Pojdi iz svoje dežele in iz hiše očetove v deželo, ki ti jo pokažem." Po dolgem potovanju je dospel v Palestino, deželo ob sredozemskem morju. To deželo je Bog dal njemu in njegovemu potomstvu, izvoljenemu ljudstvu, iz katerega je po človeški naravi rojen Sin božji, Jezus.

Mala dežela, od severa do juga meri okroglo 200 km (125 milj), od vzhoda do zapada pa 80 km (45 milj), je po svojih mejah ugodno zaprta. Na severu je hermonska in libanonska gorovja, ki doseže višino do tri tisoč metrov (9000 čevljev), na vzhodu in jugu jo obdaja sirska-araska puščava, na zapadu pa sredozemsko morje, kjer obilne čeri branijo ladjam pristati ob obali. Tako je Bog "svoj vinograd ogradil", kakor pravi prerok Izajija.

A ta mala zaprta dežela je bila prehodna točka, nekaj most za prehod iz bogatih in močnih dežel ob rekah Evfratu in Tigrisu do morja in v deželo Nila, v Egipt. Preden so izkopali sueški prekop, ki veže sredozemsko morje z rdečim morjem in indijskim oceanom, je pot iz Indije in iz drugih vzhodnih dežel vodila skozi Palestino. Bila je na križišču važnih potov in iz nje je bilo možno potovati na vse strani.

**Domovina izvoljenega ljudstva** je bila ta dežela. Bog je Abrahamovo potomstvo izbral, da sredi poganstva in malikovalskega sveta ohrani tradicijo božjega razodetja v raj, preko Noeta do zapovedi in postav, ki jih je Bog dal po Mojzesu in do napovedi prerokov v poznejših stoletjih. V ta namen je Bog s tem ljudstvom sklenil zavezo že po praočaku Abrahamu in jo obnovil na povratku iz egiptovskega suženjstva ob vznožju sinajskih gora. Bogočastje in daritve in politična uredba, vse je slonelo na tej zavezi. Ljudstvo pa je bi-



Slika predstavlja jaslice, ki stoje vsako leto v privatnih prostorih papeža Pija XII. v božičnem času. Figure so krasno izrezljane in so visoke do 12 palcev.

Škof Gregorij Rožman:

**"V svojo lastnino je prišel  
in njegovi ga niso sprejeli"**

lo nestalno, samoljubno in sebično, nepokorno in uporno. Bog ga je ponovno moral s strogimi in občutnimi kaznimi spraviti zopet v pravo smer. Vedno pa se je ohranilo neko zdravo jedro pravovernih in Bogu zvestih ljudi med njimi. Ko človek prebira zgodovino izvoljenega ljudstva, se mu zdi, da je Bog izbral naj neprimeren narod za ta sveti in veliki namen, da naj iz njega pride Odrašenik. A Bog je tako storil, da se svetleje in jasneje vidi božje vodstvo, "da se noben človek ne bo hvalil pred njim", kakor je zapisal sveti Pavel.

**Čas se je dopolnil** in Kristus se je rodil tedaj, ko je pod božjim vodstvom politični, gospodarski in kulturni razvoj dosegel tisto stopnjo, na kateri so bili dani ugodni pogoji za širjenje evangelija. To je bilo tedaj, ko je grški jezik postal "svetovni jezik" v območju sredozemskega morja in na bližnjem vzhodu. Aleksander Veliki je zavojeval vse države prednje Azije tja daleč proti Indiji in v vse te kraje zanesel grški jezik. V tem jeziku se je moglo krščanstvo širiti skoraj po vsem tedaj znanem svetu. Razen Matejevega evangelija, ki je bil pisan v prvi vrsti za Jude, so vse knjige svetega pisma nove zaveze bile pisane v grškem jeziku. — To je bilo tedaj, ko so Rimljani bili že zasedli Palestino in zapadno Azijo in so imeli v oblasti tudi severno obalo Afrike. Vse do tedaj odkriti, več ali manj kulturni svet, je bil združen v rimskem cesarstvu. S tem je bilo apostolom olajšano širjenje evangelija iz Palestine ven. Z grščino in neugasljivo gorečnostjo so brez potnih listov in

sitnih carinskih pregledov mogli potovati nemoteno in poljubno po vsem ozemlju. Tako so mogli nesti evangelij tja do Indije (apostol Tomaž), na sever v Armenijo do Kavkaza, na jug v Egipt in Etiopijo (Abesinijo), v vso južno Evropo od Makedonije do Španije. Čas se je dopolnil, ko so bila na ta način za Jezusov evangelij pripravljena pota v svet.

**Odrašenik ni bil sprejet** od tistega ljudstva, katerega je Bog tisočletje in pol pripravil nanj. Zakoniti predstavniki izvoljenega ljudstva so ga odklonili in predali poganom v smrt, tako ga tudi ljudstvo v celoti ni sprejelo; razmeroma malo se jih je pridružil Kristusu. S tem pa je bil evangelij samo po sebi napoten k poganom. Jezus sam ni hodil med poganske sosedne Judov oznanjat svoj nauk; ostal je med izraelskim narodom. K temu je bil od Očeta poslan in pri njem je ostal do konca, da se je spopolnilo vse, kar so preroki o njem napovedali. Pač pa so apostoli šli med pogane. Kamor so prišli, so se najprej obrnili na tam stanujoče Jude. Ko so jih ti odklonili, so se obrnili k poganom, kakor jim je povedal sv. Pavel: "Vam je bilo treba najprej oznaniti besedo božjo; ker jo pa zametujete in se imate za nevedne večnega življenja, glejte, se obrnem k poganom."

Bog pa je odklonilno stališče Judov porabil, da je evangeliju na široko vrata odprl med narode. Po človeško sodim: Ako bi bili Judje s svojimi voditelji v celoti sprejeli Kristusa, bi pri njihovi dokazani ozkosti in nevoščljivosti do poganov



## Marija prede

(Po narodni legendi.)

Prede božja Mamica,  
naglo suče se vreteno,  
vmes kolovrat ropota.

Radost ji odseva z lic:  
Sinček v jaslice prihaja,  
treba novih bo plenec. . .

V duhu ga tedaj zagleda,  
ko zapušča Paradiž;  
žalost ji srce razjeda,  
že pripravljajo Mu križ. —

V smrt izdaja ga učencem,  
vidi steber, trnov venec . . .

Božja mamica zajoka,  
omaguje njena roka;  
slednjič vsa odrevenela,  
se ustavi sredi dela . . .

V nazareški hišici  
čudež takrat se zgodi:  
božji angel se prikaže  
in kolovrat zavrti.

Limbarski.

bilo nevarno, da ostane krščanstvo judovska vera, ne pa vesoljna za vse različne narode sveta. Še tisto malo število Judov, ki so sprejeli krščanstvo, je zahtevalo, da morajo pogani, ki hočejo postati kristjani, najprej sprejeti judovske verske običaje, kakor obrezo, prepovedi uživanja mesa "nečistih" živali itd. Apostoli so morali leta 50 po Kristusu sklicati prvi cerkveni zbor, da so avtoritativno zavrgli to zmotno judovsko stališče in razglasili evangeljsko svobodo božjih otrok, kar so pogani z velikim veseljem vzeli na znanje.

**Evangelij je šel po svetu**, in hodi že nekaj nad devetnajst sto let, pa še ni prišel k vsem narodom. Počasi se obdelava njiva, da bo sposobna sprejeti vase seme, ki bo rodilo obilen sad. Poglejte ogromne dežele in milijonske množice njihov prebivalcev: Kina, Indija, mohamedanske množice v Aziji in Afriki. Ne moremo še reči, da so se ti narodi že srečali s Kristusom in evangelij že spoznali. Kar so misijonarji mogli doslej storiti, je kapljica, ne pa obilen dež, ki namoči njivo čakajoče setve. Kar je doslej storjeno, še ni to, kar mora biti doseženo, da bodo ti številni narodi v celoti pravilno spoznali krščanstvo in ga s prepričanjem v milosti sprejeli. Jezus pa je rekel, da se mora vsem narodom poprej oznaniti evangelij, preden pride konec sveta. Ni pa rekel, da potem kmalu pride, samo to je povdaril, da ga prej ne bo. Dokler evangelij ne bo prodril v vse narode, ne bo konca sveta; kdaj pa potem, ve le Bog. Ni se treba bati, da stojimo zavoljo atomskih bomb že blizu konca.

**Mi smo Kristusa sprejeli.** Krščeni smo, poučeni smo, učlenjeni smo v njegovo kraljestvo. Vsako leto ob rojstnem dnevu Gospodovem se znova zavemo, da smo ga že sprejeli, pa morda zanemarili, da je v duši ugasnilo njegovo kraljestvo milosti. V korenini smo še Kristusovi, a življenje se iz njega ne pretaka več v nas. Zato pa, za svete božične skrivnosti se pripravimo tako, da bo Kristusovo življenje, njegova moč in ljubezen, ki jo vsebuje posvečujoča milost, prav gotovo v nas. Tedaj bomo smeli reči, da smo Gospoda Jezusa sprejeli — in tak Božič bo lep, miren in zveličaven, in takega vam vsem iz srca želim.

## Božič in atomska doba

Daleč za nami je čas, ko so naši dedje praznovali božič s tisto sveto preprostostjo, ki je nam, otrokom atomske dobe, postala že tuja. Spomin nam sicer uhaja nazaj, ker vsi dobro čutimo, da smo se z vso čudovito tehniko odmaknili lepemu času, ko je bil človek še čudovito lep drobček božjega stvarstva z dušo, od Boga vdahnjeno, s srcem, ki je znalo dojeti skrivnost božiča z otroško iskrenostjo.

Danes si stojita nasproti človek in atom. Človek, delo božjih rok, atom, čudo božje, ki mu človek tisočletja in tisočletja ni mogel blizu. Človek z duhovno silo in atom z vso silovito močjo, ki leži v njem.

Čudovita tragika je, da se z moderno tehniko oddaljujemo od notranje preprostosti, da ne znamo časa podrediti sebi, da postajamo samo še hlapi prahu in tehničnega napredka. Človek z razumom, s pametjo ne zna več krotiti narave, narava in njena čuda ga preraščajo.

Kako more biti, da nam celo največja čuda, kakor je Sveta noč, ne morejo več vrniti tiste stare preprostosti naših dedov, ki so hodili po isti z ljubi kakor mi, ki so trpeli kakor mi, upali kakor mi?

Kje je krivda? Zunaj nas ali v nas?

V nas, ljudje božji! Znali smo odpreti steklenico, v kateri je, kakor v pravljici stoji, stisnjen velikan. Zdaj velikan stoji pred nami, nas vrta in pesti, toda v nas ni več tiste sile, da bi ga znali krotiti.

Šli smo, razbili atom in sprostil neznan silo, ki more zemljo sprement v prah. In smo mislili, da smo napravili nekaj čudovitega, ker smo izpulili iz božjih rok eno samo od milijonov čudovitih skrivnosti, s katerimi je Bog napolnil zemljo. Čudež smo videli, Boga porinili na stran in silo razbitega atoma poskusili na ljudeh. Stotisoče smo umorili, stotisoče zastrupili in že samo s tem smo ubili božično misel. Da, ubili smo najlepšo misel, ubili ljubezen in veliko upanje.

In takim ljudem naj bo božična skrivnost še blizu! Nikoli! Kar je proti ljubezni, je v svojem temelju gnilo. Kadar je naša prva misel pri čudežu, kako bomo z njim ubijali, tedaj smo sebe že obsodili. Ubili bomo s tistimi, kar smo iznašli.

Govori atom, razbit pred nami: lahko grejem stanovanja, zdravim, ohranjam, pomagam. Nihče ga ne poslušaj.

Lahko ubijam, morim v množicah, zastrupljam hrano in pijačo.

In narodi kleče pred njim kakor pred malikom.

Strašna je tragika atomske dobe, strašna posebno na Sveti večer. Pred tisočletji se je rodil Otrok, ki je ustvaril atom in vanj položil silo. In v tem stoletju se je rodil človek, ki je našel pot do atoma in njegove sile.

Otrok božji se je rodil za odrešenje, atom za uničevanje.

Ko bi znali narediti eno: vzeti atom in ga odnesti pred jasli in blagoslovljenega vrniti človeštvu. Ne za ubijanje, ne za moritev in uničevanje temveč za

(Dalje na 3. strani)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

## FRANK J. TAUCHER

491 E. 260th St. RE 1-9566

SLOVENSKA MESNICA

Se priporočamo

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM TER SE VSEM SE NADALJE PRIPOROČA

## TONY BOKAL

lastnik

## GROVEWOOD FOODS

SIROKA IZBIRA VSEH VRST GROCERIJE IN KVALITETNEGA MESA

16903 Grovewood Ave. KE 1-3338

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

## BEACHLAND BEVERAGE CO.

896 EAST 185th ST. IV 1-4453

Imamo polno zalogo PIVA - VINA - MEHKIH PIJAČ VSEH VRST POSEBNOST: VINO IZ SLOVENIJE!

Pokličite in vam dopeljemo na dom

Se priporočam: JOSEPH A. SMERDEL

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO ZELIJO

vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

## BRAZIS BROS. CLOTHES

15602 Waterloo Rd. IV 1-5076

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM ŽELITA

FRANK in MARY BARAGA, lastnika

## THREE CORNERS CAFE

1144 East 71st Street

Se priporočata rojakom za obisk



Vesel božič in srečno novo leto vam želi

## MODIC'S CAFE

6201 St. Clair Ave.

ZGANJE - PIVO - VINO

Se toplo priporoča za obilen obisk

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

## SIMENS

MODNA TRGOVINA

694 East 200 Street IV 1-6446

## Sveti večer na morju

Svetega večera 1. 1953 ne bom nikoli pozabil. Vedno se spominjamo najveselejših in najbridkejših ur, če pa namesto največjega veselja in doživljanja pride razočaranje, pa tembolj.

Ko sem prejel povabilo dušajske potovalne družbe z naslovom: "Sveti večer v Betlehemu," sem se takoj javil. Vedno sem hrepenel, da bi vsaj enkrat romal v Sveto deželo. Sedaj je prva prilika. In doživljati sveti večer v Betlehemu!

V čudovito lepem sončnem dnevu smo se 19. decembra odpeljali na judovski ladji "Negba" iz Neaplja skozi Mesinski preliv na Sredozemsko morje, 47 nas je bilo, med njimi globaški župnik č. g. Franc Posch.

Toda kmalu so nebo zakrili temni oblaki. Začelo je deževati, veter je postajal vedno močnejši in povzročal valove, ki so premetavali ladjo in seveda z njo vred nas.

"Kar naj!" sem si mislil. "Se bo že naveličal. Predno bomo tam, se bo vreme gotovo spremenilo." Pa se ni. Vedno hujše je bilo. Drug za drugim smo podlegli morskimi boleznimi. Saj jo poznate, kakšna je. Ni ne lepa in ne prijetna in se pozdraviti ne da, dokler je vihar. Ni smrtno nevarna, toda človeku je kot bi moral umreti. Zijaš tja v ogrodje ladje, ki škriplje in stoka, kot bi se lomila. Ne moreš ne brati, ne misliti, postaneš brezčuten in si le enega želiš: konca.

Po dveh dneh smo razen dveh zboleli vsi romarji. Maševati seveda nismo mogli. Se do oltarja nisem prišel, sem že letel . . .

Vihar divja 36 ur neprestano. Nam se zdi cela večnost. Prof. dr. Holboeck je še toliko močan in požrtvovalen, da nam na postelji ležeč bere o Sveti deželi. Iz nekega časopisa nam prebere poročilo, kako se je prejšnje leto tik pred Božičem potopila francoska ladja "Champion," ki je vozila francoske, sirske in libanonske romarje v Sv. deželo. Pred Damaskom jo je blizu obale vihar treščil v skalnate čeri, da se je preklala. Strašni prizori ob potapljanju! Ker je bilo blizu obale, so vse rešili, le trije so utonili. Ti romarji so res odšli v pravo sveto deželo . . .

Kar čudno mi je pri srcu. Le zakaj nam prav to bere! Če je bilo lani možno, je tudi letos. In če . . .

V jutru četrtega dne — božične vigilije — zagledamo otok Ciper. Oddahnemo se. Tukaj v mestu Lymassol se izkrcamo, na letališču nas čakajo naročena letala, da nas prepeljejo v Jeruzalem. Nocoj bomo praznovali sveti večer že v Betlehemu.

Ob šestih zjutraj se vsidramo precej daleč od obale. Ladijska sirena tuli in kliče motorne čolne, da pridejo po nas. Toda nihče ne pride. Gotovo vsi spijo, si mislim. Sirena tuli celo uro . . . nihče se ne zgane.

Ali je začarano? Zaradi viharja nemogoče — je odgovor. Gledamo: valovi se ob obrežju divje razbijajo in pljuskajo 20 m visoko. Kot so palače visoke. Vsak čoln bi se tam moral razbiti. Radiogrami iz ladje sprašujejo, kako je drugod. Pa je povsod enako: vihar, promet nemogoč, tudi letala ne vozijo, velika škoda po pristaniščih . . .

Pa morda se tekom dneva pomiri? Kapitan sklene, da bo čakal 12 ur. Upamo . . . Neprestano pogledujem proti nebu, kdaj se zjasni. Sedajle bi moral Jezus pomiriti vihar na morju, če hoče, da pravočasno praznujemo Njegovo rojstvo v Betlehemu.

Upanje ugaša. Ugasne. Ne moremo z ladje. Ob šestih večer ladja odpluje naprej proti Haifi.

Hudo mi je, da bi se zjokal. V grlu me stiska. To bo torej moj sveti večer: namesto v Betlehemu na razburkanem morju na židovski ladji, sam med tujci . . . Ob ograji bulim v črno brezupno noč, misli pa splavajo v mojo faro: St. Jakob v Rožu. Sedajle bi pripravil jaslice, tiste iz lipe izrezane, ki jih je napravil štirinajstleten fant v begunskem tabiršču, tako preproste, pa z otroško vero in ljubeznijo izrezjane. V revnem pastirčku je amega sebe upodobil . . . Poem bi pokadili in poškopili župnišče in v sobi bi ostal božični vonj po kadilu. Potem bi šel v St. Peter, Veliko vas ali Sreje zadnjič bi v procesiji z lučkami nosili Marijo, ki prenočišče išče, pa ga v verni slovenski družini tudi najde. Bog ve v kateri hiši bo letos ostala ta Svečnice? Kako bi tam prepevali: "Kdo trka tam," "Plišajte vsi ljudje," "Naj bo zvečer lepa noč . . ."

Potem se z vsimi zvonovi valilo k polnočnici. Vse lučke z vseh strani in potov se — strnejo v eno samo luč v starodavni cerkvi na gričku. Z otroci, ki so me jezili, pa sem jih tako rad imel, bi navdušeno prepevali, potem bi "angelčki stopili skozi nebesa" in Jezusa "v jaslice borne ga polože." Potem polnočnica, božične pesmi, ki so najlepše na svetu, sveto razpeloženje, sreča na obrazih in v srcu . . .

Le zakaj sem se podal na pot?! G. župnik pa bo gotovo faranom rekel, da g. kaplan Vinko praznuje sveti večer v Betlehemu samem. Ko bi vedeli tam, kako mi je hudo!

Ladijsko vodstvo je hotelo našo žalost pregnati z razkošno, prav kraljevsko večerjo. Najboljše jedi in pijače v okrašenem salonu. Vsi katoličani na ladji so bili povabljeni k večerji. Toda vse dobrote ne pomagajo, ako jih želodec ne mara z dobro voljo sprejemati. Morje je bilo sicer mirnejše, toda ne mirno. Pa saj ni glavno jed in pijača, ampak tolažba za verno srce. Romarji smo sami pripravili skromen sveti večer. Toda brez jaslic. Ko bi vsaj drevesček imeli! Pa glej čudo: g. kaplan Holboeck iz Linza privleče iz kovčka pravo smrečko, drevesček. Pove nam: Ko je v šoli povedal otrokom, da gre v Betlehem, so mu otroci od slovesu prinesli drevesček in ga prosili, da naj ga kot njihov dar pokloni Jezušku v Betlehemu, Jezušku v jaslicah. Res je izpolnil njihovo prisrčno lepo željo — saj male ima Jezus najraje. Tako smo vsaj pred drevesčkom praznovali sv. večer ob sv. pismu, božičnih branjih in pesmimi, predvsem s "Stille Nacht." Jaz sem seveda zraven godel "Sveta noč."

Tudi polnočnico smo seveda imeli. Na mizi preprost oltarček, mašnik je bolj na široko stal in se večkrat mize oprjel, da ni padel, kajti še vedno se je ladja gugala. Saj je tudi taka polnočnica doživljati, prav zato ker je revna. Tudi Jezus je bil revno rojen in proč od doma.

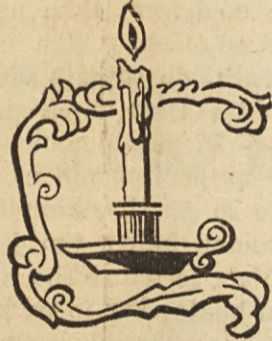
In še nekaj: ker smo morali ostati na ladji, smo tudi ostalim katoličanom na ladji omogočili, da so praznovali sveti večer. Bilo je nekaj romarjev katoličanov. Kako vesele so bile francoske sestre karmeličanke, ki so prav tedaj potovale, najbolj pa šef-inženjer ladje, Italijan po rodu, ki je po 13 letih prvič zopet praznoval Božič. Ko se je spovedal in pri polnočnici sveto obhajilo prejel, se je jokal od sreče. In tudi to je nekaj vredno.

Na božično jutro smo izstopili v Haifi. Zopet enkrat na tridih tleh! Z avtobusi so nas odpeljali v Nazaret in dopoldne smo že lahko maševali na kraju, kjer je "Beseda meso postala." Ko sem maševal, sem se oprjemal oltarja, zdelo se mi je, da padam, da se vsa zemlja maje, kar je posledica večdnevnega bivanja na gugajoči ladji. Toda vse neprijetnosti sem tedaj pozabil ob veseli za-vesti, da mašujem tam, kjer je Marija sprejela v blagoslovljenem telesu Onega, ki ga je na sveti večer dala svetu kot Odršenika. Če bi Nazareta ne bilo, bi tudi Betlehema ne bilo. Tu je bil začetek našega odrešenja, zato je tudi v Nazaretu Božič lep.

Cez teden dni pa smo priromali tudi v Betlehem — hvala Bogu.

Letos praznujem Božič tukaj v Ameriki. Srečen sem, da ga lahko tukaj. Vsem bralcem "Ameriške domovine," vsem znancem in prijateljem želim srečne, vesele Božične praznike. Betlehemske Dete naj vas blagoslovi!

Vinko Zaletel.



## JOE AHLIN SHEET METAL & FURNACE

POZNANI KLEPAR (ŠPENGLER)

IZDELOVALEC FURNEZOV

ŽELI VSEM SVOJIM STARIM IN NOVIM ODJEMALCEM VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

5837 Dumbarton Blvd. KE 1-4393  
Richmond Heights, Ohio

prav kraljevsko večerjo. Najboljše jedi in pijače v okrašenem salonu. Vsi katoličani na ladji so bili povabljeni k večerji. Toda vse dobrote ne pomagajo, ako jih želodec ne mara z dobro voljo sprejemati. Morje je bilo sicer mirnejše, toda ne mirno. Pa saj ni glavno jed in pijača, ampak tolažba za verno srce. Romarji smo sami pripravili skromen sveti večer. Toda brez jaslic. Ko bi vsaj drevesček imeli! Pa glej čudo: g. kaplan Holboeck iz Linza privleče iz kovčka pravo smrečko, drevesček. Pove nam: Ko je v šoli povedal otrokom, da gre v Betlehem, so mu otroci od slovesu prinesli drevesček in ga prosili, da naj ga kot njihov dar pokloni Jezušku v Betlehemu, Jezušku v jaslicah. Res je izpolnil njihovo prisrčno lepo željo — saj male ima Jezus najraje. Tako smo vsaj pred drevesčkom praznovali sv. večer ob sv. pismu, božičnih branjih in pesmimi, predvsem s "Stille Nacht." Jaz sem seveda zraven godel "Sveta noč."

Tudi polnočnico smo seveda imeli. Na mizi preprost oltarček, mašnik je bolj na široko stal in se večkrat mize oprjel, da ni padel, kajti še vedno se je ladja gugala. Saj je tudi taka polnočnica doživljati, prav zato ker je revna. Tudi Jezus je bil revno rojen in proč od doma.

In še nekaj: ker smo morali ostati na ladji, smo tudi ostalim katoličanom na ladji omogočili, da so praznovali sveti večer. Bilo je nekaj romarjev katoličanov. Kako vesele so bile francoske sestre karmeličanke, ki so prav tedaj potovale, najbolj pa šef-inženjer ladje, Italijan po rodu, ki je po 13 letih prvič zopet praznoval Božič. Ko se je spovedal in pri polnočnici sveto obhajilo prejel, se je jokal od sreče. In tudi to je nekaj vredno.

Na božično jutro smo izstopili v Haifi. Zopet enkrat na tridih tleh! Z avtobusi so nas odpeljali v Nazaret in dopoldne smo že lahko maševali na kraju, kjer je "Beseda meso postala." Ko sem maševal, sem se oprjemal oltarja, zdelo se mi je, da padam, da se vsa zemlja maje, kar je posledica večdnevnega bivanja na gugajoči ladji. Toda vse neprijetnosti sem tedaj pozabil ob veseli za-vesti, da mašujem tam, kjer je Marija sprejela v blagoslovljenem telesu Onega, ki ga je na sveti večer dala svetu kot Odršenika. Če bi Nazareta ne bilo, bi tudi Betlehema ne bilo. Tu je bil začetek našega odrešenja, zato je tudi v Nazaretu Božič lep.

Cez teden dni pa smo priromali tudi v Betlehem — hvala Bogu.

Letos praznujem Božič tukaj v Ameriki. Srečen sem, da ga lahko tukaj. Vsem bralcem "Ameriške domovine," vsem znancem in prijateljem želim srečne, vesele Božične praznike. Betlehemske Dete naj vas blagoslovi!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ŽELITA VSEM ODJEMALCEM,

PRIJATELJEM IN ZNANCEM

Mr. in Mrs. Frank Telich, lastnika

## GROVEWOOD TAVERN

17105 Grovewood Ave. IVanhoe 6-9891



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM SVOJIM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## MATT F. INTIHAR

630 E. 222 St. RE 1-6687  
RE 1-6888 — IV 1-0678.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO

vsem slovenskim odjemalcem, prijateljem in znancem želi

## LILLIAN'S SUPERMARKET

VSE VRSTE GROCERIJE in KVALITETNO MESO

784 E. 152 St. GL 1-2836

## EMIL BUKOVEC

QUALITY GROCERIES and MEATS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE VSEM!

6024 St. Clair Ave. Henderson 1-7066

## MRS. RUDY BUKOVEC

MESNICA

4506 Superior Ave. Henderson 1-8638

ZELI ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

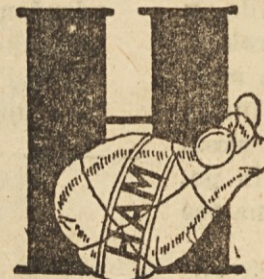
## ANTON OGRINC

SLOVENSKA MESNICA

6414 St. Clair Ave. ENdicott 1-3716

SUNKE - KLOBASE SUHO in SVEŽE MESO

Prvovrstna kvaliteta. Zglasite se v naši mesnici ali pa nas pokličite po telefonu.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM

## FRIEDEL'S DELICATESSEN

Razne vrste grocerije - Soda Bar - časopisi magazini - šolske potrebščine

843 East 222 St. RE 2-8646  
Euclid 23, Ohio



## CHARLES & OLGA SLAPNIK

TRGOVINA S CVETLICAMI

6026 St. Clair Ave. EXpress 1-2134

ZELITA ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!

Se toplo priporočata za naročila

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO  
NOVO LETO VSEM!



## DR. P. B. VIRANT

OPTOMETRIST  
PREGLED OČI — PREDPIS OČAL

15621 Waterloo Rd. IVanhoe 1-6436  
v posloplju North American banke

Vesele božične praznike in srečno  
novo leto vsem gostom, keglja-  
čem in kegljačkam, prijate-  
ljem in znancem želi

## ANGELA POZELNIK

lastnica  
moderno zgrajenega kegljišča, go-  
stilne in restavracije z najboljšo  
postrežbo. Najlepše se zahva-  
lja za tekoče leto in se toplo  
priporoča za prihodnje

## WATERLOO RECREATION

BOWLING ALLEYS

15721 Waterloo Rd. IVanhoe 1-9595



## RICH BODY SHOP

GENERAL REPAIRING

FRANK RICH, lastnik  
prevzel

## TOM'S GARAGE

BODY - FENDER - IGNITION  
GENERAL AUTO REPAIRING

Se zahvaljuje za naklonjenost in se priporoča  
še za naprej

1078 East 64th St. Tel.: HE 1-9231

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želimo vsem odjemalcem, prijateljem  
in znancem!

VSEM DELNIČARJEM, DRUŠTVENIKOM IN VSEM  
POSETNIKOM IZREKA

## DIREKTORIJ IN KLUB DRUŠTEV AMERIŠKO- JUGOSLOVANSKEGA CENTRA

na 20713 Recher Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!

## "Hudičev brlog"

Na odprti jasi obširnega gor-  
skega gozda med Kočevarjijo  
in Belo krajino je stala samo-  
tina kmetiška domačija, katero  
so na blizu in daleč imenovali  
"hudičev brlog". Čudne zgod-  
be so po dolini krožile o njej.  
Število ljudi, ki so čez leto in  
dan našle pot do nje, si mogel  
sešteti na prste ene roke. Kdor  
si je predstavljal, da bo na tem,  
tako razupitem kraju našel kako  
pokvečeno bajto ali lešičjo  
jamo, se je začudil, ko je našel  
zelo lepo urejeno kmetijo, ki  
sicer ni bila velika, pa jo je v  
urejenosti in čistosti prekašal  
redki kmetijski dom v dolini. V  
kras ji je bil lepo urejen in ne-  
govan sadovnjak, zelenjadni vrt  
in lepe grede cvetic.

Ime "Hudičev brlog" je dobi-  
la kmetija zaradi govorce, da  
je tam hudič stalni gost. Njeni  
gospodarji niso namreč hodili v  
dolino v cerkev; svojemu hla-  
pecu pa niso branili, da je zado-  
ščeval svojim krščanskim dolž-  
nostim. Cesto so ga obkolili  
dolinčani po službi božji in ga  
sprasovali, kaj vendar počenja  
hudič pri tistih ljudeh tam go-  
ri, ki je po splošnem prepriča-  
nju tam stalni gost, ker si sicer  
ne morejo razlagati vsakoletne  
bogate žetve, ki je puščoben  
kraj ne more roditi.

Nejevoljno jim je hlapec od-  
kimaval z glavo in zatrjeval:  
"Vendar ne bodite tako nespam-  
etni in ne verjemite takih  
čeneč, češ da hudič pomaga kme-  
tu, ker potem nam bi ne bilo  
treba tako zgodaj vstajati in se  
čez dan tako truditi in muči-  
ti, da zvečer na smrt utrujeni v  
postelj pademo."

"Ha, ha!" so se norčevali  
kmetje, "že radi verjamemo,  
že, da se ti do smrti utrujaš in  
potem spiš kot ubit, saj potem  
ne vidiš in ne slišiš, kaj kmet  
in hudič po hiši počenjata; zju-  
traj mu pa hudič pred odho-  
dom natrese vrečo srebrnikov  
na mizo. — Kako bi sicer mo-  
gla tako oddaljena kmetija ta-  
ko dobro izhajati."

Ko niso mogli iz hlapca nič-  
esar izvleči, so ga nejevoljni pu-  
stili pri miru, le tu po tam se  
je kateri obregnil obenj. Sploh  
pa je bilo vedenje kmetov - do-  
linčanov do hlapca čudno, do-  
koler je bil še med njimi v doli-  
ni.

Hlapec je pogorel. Revež je  
ostal sam s svojo priletno ma-  
terja brez strehe. Tedaj ni  
manjkalo takih, ki so ga pomi-

lovali, toda ko pa se je zatekel  
h kmetom po pomoč, je vsak  
samo pomilovalno zmignil z ra-  
meni in mu nasvetoval soseda.  
V tem je nenadno stopil kmet  
iz "Hudičevega brloga" k nje-  
mu in ga nagovoril: "Pridi k  
meni za hlapca! Plačal ti bom,  
kot plačilo na kmetijah velike-  
mu hlapcu; razun tega bom  
skrbel za tvojo mater, da ne bo  
stradala. Povrh tega, si boš  
smel, ko se bodo iztekla tri leta  
tvoji službi pri meni, nasekati  
v mojem gozdu toliko lesa, ko-  
likor ga boš potreboval za no-  
vo hišo."

Seveda! Čeprav je bil kmet  
na tako slabem glasu, sta se  
mati in sin oprijela rešilne bil-  
ke. Mati je šla k neki vdovi-  
kočarici v vasi, ki je imela pet  
nepreskrbljenih otrok, da je po-  
pazila in vzgalaja ortoke, do-  
čim sta hodili kočarica - vdova  
in njena najstarejša hčerka  
Franccka okrog za zaslužkom.  
Kmet iz gozda pa je plačeval  
na mesec kočarici lepe zneske  
za vzdrževalnino pogorelke. Sin  
— pogorelec pa je prišel za hla-  
pca h kmetu v "Hudičevem  
brlogu".

Potekala so tri leta hlapčeve  
službe v "Hudičevem brlogu".  
Prihranil si je toliko denarja,  
da je pri obljubi kmetovi glede  
lesa smel, misliti na novi dom.  
Gospodar je držal besedo. Na  
zimo tretjega leta je dal pose-  
kati toliko lesa v svojem go-  
zdu, kolikor ga je hlapec potre-  
boval: vzniki pa so ga spelja-  
li na žago in stavbišče.

Ko so na spomlad prikukale  
rumene trobentice na prisojnih  
krajih iz zemlje, ko so pozva-  
ljali beli zvončki in zavonjale  
vijolice po grmičih, je začela  
na pogorišču rasti nova doma-  
čija za hlapca in njegovo mater.

Ko je nova hiša že bila pod  
streho, je neke nedelje — kot  
po navadi — prišel sin-hlapec  
na obisk k svoji materi pri vdo-  
vi kočarici. Oba sta se veselo  
pogovarjala, da bo kmalu pri-  
šel čas, ko se bosta mogla pre-  
seliti k svojemu ognjišču.

"Seveda, seveda" — reče ko-  
čarica, ki je poslušala njun po-  
govor — "vama privoščim to  
srečo, da se bosta preselila v  
svoj domek; iz srca vama po-  
navljam, privoščim! Toda za me  
in moje otroke bo zopet trda  
predla, ko nam ne bo nič več  
kapalo iz "Hudičevega brloga".

Hlapec je sedel nekaj časa tih  
in zamišljen, čez pa je dobro-

srčno nasvetoval: "Vedel bi za  
dober izhod!"

Kočarica željno prisluhne,  
hlapec pa previdno nadaljuje:  
"Sicer ne vem, ali vi kaj daste  
na čenče ljudi ali nič!"  
"Povej mi, fant, kako to mi-  
sliš?"

"Menim, da bi vi svojo naj-  
starejšo hčer Francko poslali h  
kmetici v "Hudičev brlog" za  
deklo."

"Franco v "Hudičev brlog"  
za deklo?"

"Da! Seveda! Jaz bom šel  
kmalu od ondot proč: pa bojo  
(Dolje na 4. strani)

## BOŽIČ IN ATOMSKA DOBA

(Nadaljevanje s 1. strani)

tisto, za kar ga je Bog ustvaril.  
Da bi bil človeštvu v blagoslov,  
v ohranitev.

Atomska doba bi bila lahko  
božična, bolj božična kakor je  
bila doba naših dedov. Toda  
treba je oditi s poti, po kateri  
hodimo, treba se je vrniti k člo-  
veku in iz njegovega srca sodi-  
ti o vsem, kar se okrog nas godi.

Samo človek ima dušo. Bog  
je svet iz nič ustvaril. Človeku  
pa je vdahnil svojo iskro in ta  
iskra bo gorela vekomaj.

Ugasnil bo nekoč atom, duša  
bo ostala. Vstalo bo milijone in  
milijarde teles, sežganih po  
atomski sili in pričali bodo pred  
Otrokom božjim zoper človeka,  
ki je dobro za slabo porabil.

Božič je tu, Otrok božji je ro-  
jen. Za našo dobo ni večje proš-  
nje kakor je ta:

"Gospod, ki si atomu dal silo,  
daj jo tudi človeku, da bo z nje-  
no pomočjo in ob Tvoji milosti  
spoznal, da je vse, kar si v svo-  
je stvarstvo položil, položeno tja  
v človekovo dobro in njegovo  
srečo."

To naj bi bila molitev kristja-  
na za božič v atomski dobi. To  
naj bi bila posebno naša sloven-  
ska molitev, zakaj naš božič je  
bil do zadnjega še trden in glo-  
bok, še prežet z mirom. Še je v  
nas duh kadila, ki so ga stresali  
na žerjavico naši dedje. Naj ta  
duh v nas ostane in če v tem  
steklem času zavoljo svoje maj-  
hnosti ne moremo nič storiti,  
prosimo Boga, da bi ljudje znali  
prav porabljeni najmanjši de-  
lec stvarstva — atom.

Nekoč bo prav ta molitev  
najboljše spričevalo pred Njim,  
ki nam je dobro hotel in je za-  
voljo našega dobra prišel na  
svet.

Hvala ti za atom, Gospod, in  
njegovo silo. Zdaj nam za ta  
božič daj še tisto, kar nimamo:  
Pameti, pameti, pameti!

Karel Mauser.

Ob zatonu leta 1955 se najtopleje zahvaljujemo za vsa  
naklonjenost izkazano našemu podjetju

ŽELIMO SREČNE BOŽIČNE PRAZNIKE  
TER ZDRAVO IN ZADOVOLJNO  
NOVO LETO VSEM SKUPAJ!



## Zakrajšek pogrebni zavod

NAJMODERNEJŠE UREJEN V VSEH PODROBNOSTIH

Postrežba z invalidnim vozom vedno na razpolago

6016 St. Clair Avenue

ENdicott 1-3113

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in

SREČNO NOVO LETO!

## MARSICH & RUSS

6108 St. Clair Avenue

MARY MARSICH - FRANCES RUSS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO  
LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM, KAKOR  
TUDI PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## HOLMES AVE. MARKET

Kakor druga leta, tako imamo tudi letos polno zalogo  
svežega in prekaženega mesa in vseh vrst grocerije  
po zmernih cenah! Dovažamo tudi na dom.

Sprejemamo naročila in pošiljamo po pošti  
tudi izven mesta!

15638 Holmes Ave. Liberty 1-8139

Cleveland 10, Ohio

ZA DOBRA VINA SE OGLASITE PRI

## BOZEGLAV'S BONDED WINERY



6010 St. Clair Avenue

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO  
LETO ŽELIMO VSEM ODJEMALCEM IN  
PRIJATELJEM!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO  
LETO VAM ŽELIJO

## CARL G. OPASKAR, M.D.

ZDRAVNIK

740 East 152nd Street

Office: GL 1-3134

Res.: FA 1-1719

## DR. VINCENT OPASKAR

ZOBOZDRAVNIK

6402 St. Clair Ave.

HEnderson 1-4114

## FRANK V. OPASKAR

ODVETNIK

Hippodrome Bldg.

Office: MAin 1-3786

Res.: YE 2-9803

Mi popravimo fenderje in  
ogrodje ter prebarvamo  
vaš avto, da izgleda kot  
nov. Večletna izkušnja je  
naša garancija.

ŽELIMO VSEM SKUPAJ  
VESELE BOŽIČNE  
PRAZNIKE IN SREČNO  
NOVO LETO!



## SUPERIOR BODY & PAINT CO.

FRANK CVELBAR, lastnik

6605 St. Clair Ave.

ENdicott 1-1633

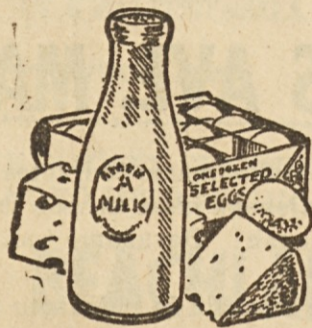
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!

# ANTON & JULIA MAROLT



GOSTILNA  
1128 E. 71st St.  
in  
1129 E. 68th St.  
Pristni legalni likerji,  
dobra vina, pivo in  
prigrizek

Vsak petek pri nas ribja pečenka  
Se toplo priporočamo



## LYON DAIRY

Grade A Dairy Products  
Homogenized Vitamin D Milk

SLOVENSKA MLEKARIJA

1166 E. 60th St. HEnderson 1-8492

ANTON ZNIDARSIC, lastnik

Prav vesele in zadovoljne božične praznike  
in srečno novo leto želim vsem  
odjemalcem in prijateljem!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO  
NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

## EDWARD F. KOVAC REALTY

REALTORS

Real Estate and Business Brokers  
General Insurance

960 East 185th St. KEnmore 1-5030

Cleveland 19, Ohio



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO  
ZELI VSEM

ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

## SHAWNEE AVENUE FOOD MARKET

FRANK URANKAR in VINKO VRHOVNIK, lastnika

19300 Shawnee Ave. IVanhoe 1-6936

### "HUDIČEV BRLOG"

(Nadaljevanje z 3. strani)

kmalu to počutili tam gori pri delu. Kmetica mi je pred kratkem omenila, da bi potrebovala dekle, če jaz vam za katero."

"Hm, hm! ... Pa ne bi Francka to nič škodovalo, ko bi prišla k brezbožnim ljudem? Tebe sicer puste v cerkev in napram nam so bili vedno zelo dobri."

"Dobri so res dobri v Hudičevem brlogu" in drže besedo, ki jo komu dajo; če so pa zares tudi brezbožni; tega pa zagotovo ne moremo trditi, kajti mi ne vidimo v njih srce — to ve pač samo Bog!"

"Imaš prav! Bog že ve! Mi ljudje ne smemo nikogar soditi!" Po kratkem premolku nadaljuje: — "Če zares misliš, da bi potrebovali Francko, no ... potem jo pošljem tja gor. Delu je že privajena in z otroki znatudi dobro ravnati, ker je z mladega morala paziti na svoja mlajša brata in sestriči."

V jeseni, ko je bila hlapčeva hiša že popolnoma urejena, se vseli s svojo materjo v novi domek, kočaričina hči Francka pa nastopi službo v "Hudičevem brlogu".

Hlapec je govoril Francki resnico, češ da so v "Hudičevem brlogu", dobri in da ne priganjajo nikogar k delu preko njegovih moči. Tako se je v tej službi kaj kmalu privadla. Zlasti sta se ji prikupila oba otroka: petletni Jožek in šest in polletna Anica.

Ko je zina v teh hribih zgodaj zastavila s sneženimi meteži, ni bilo na kmetiji zunaj na polju več dela in se je vse delo preselilo v gospodarska poslopja in v družinsko sobo. Gospodinja in Francka sta se lotili popravljati obleko, šivanja in drugih ročnih del. To je bil za oba otroka najprijetnejši čas, ker jima je Francka ob ročnem delu pripovedovala lepe povestice, da sta jo z velikim veseljem tiho in z zanimanjem poslušala. Zlasti sta z veliko napetostjo poslušala zgodbe o malem Jezuščku.

Nekega popoldne proti večerju Francka pospravlja v svoji sobici na podstrešju. Ko se ozre proti vratom, opazi, da se vrata prav počasi odpirajo. V sobo se prav tiho prikradeta oba otroka.

"Jej, jej! Kaj pa hočeta tukaj v moji mrzli sobici, pojditaraje doli v gorko sobo!" — ju ljubezljivo posvari služkinja. Otroka jo začudena, molče in resno gledata, potem se ji prav narahlo in po pristih približata in jo šepetaje poposita: "Francka, pripoveduj nama o Jezuščku."

Francka v strahu: "Vajin očka tega ne mara!"

"Lepo, lepo prosiva, Francka, vendar, vendar, pripoveduj nama o Jezuščku!" se ne dasta otroka odsloviti.

Francki se zrose oči. Spomni se na preteklost, ko je bila sama v tako nežnih letih, kot ta dva otroka zdaj. S svojimi bratci in sestricami je brez sapa poslušala babico, ko jim je pripovedovala o Jezuščku in potem so vsi šteli dneve in ure do Jezuščkovega — obdarovanja. Pa ečtudi so bili darovi ubožni, so se šteli bogate kakor kralji. — Ne, čeprav je gospodar prepovedoval otrokom govoriti o Jezuščku, tako reven ne sme biti noben otrok, da bi

ne smel biti na Božič deležen kakog veselja.

Tedaj zopet oba otroka s sklenjenimi ročicami zaprosita: "Francka, pripoveduj nama o Jezuščku!"

"Ali me ne bosta očku izdala?"

"Ne, ne — Francka, — nikomur ne bova povedala."

"Pa tukaj je vendar za vaju premrzlo, se bosta prehladila, v sobi pa bo vse slišal očka."

"Nič ne de, če je tukaj mrzlo! Pripoveduj nama vseeno o Jezuščku!"

Tedaj spravi Francka oba otroka v svojo posteljo, ju ogrne in njima toplo zavije nožice v posteljine odeje, sama sebe ogrne v volneno ogrinjalko, sede k njima in jima začne premišljeno po otroško pripovedovati: O Betlehemu, ki je tam daleč ... daleč ... o Jožefu in Mariji ... O hlevčku ... o majhnem Jezuščku ... o angeljih ... o pastirjih ... o zvezdi ... o Treh Modrih ... o veliki Ljubezni, ki je prišla na svet, in kako zdaj ljudje Božič praznujejo. Mirno in z odprtimi usti, jo otroka poslušata in se še dihati ne upata, da jim — ja — ne bo ušla nobena besedica.

In Francka se je tako zatopila v svoje pripovedovanje in otroka v napeto poslušanje, da se vsi trije prestrašijo, ko zadoni od zdolaj gospodinjin glas: "Francka, Anica, Jožek, kje pa tičite tako dolgo? Pridite v sobo! Večerja je na mizi!"

"Tako, takoj!" se oglasi Francka. Otroka se brž skobacata s postelje in tiho šepneta služkinji. "Jutri nama pripovedujes dalje!" Pri večerji sta otroka prav pridna in mirna; ne čebljata, kakor po navadi: mislita na Franckino pripovedovanje ... Jezuščka ... pastirčke ... angeljčke ... in zdaj jima splava pogled na Francko.

Od tega večera sta Jožek in Anica prav pridno — po svojih močeh — pomagala dekli pri delu, samo, da bo prej izvršeno, da bo imela več časa za pripovedovanje. Božični prazniki se naglo bližajo. V zadnjem tednu v adventu si Francka izprosi dva dni dopusta, kar ji gospodinja z veseljem ustrže, ker je z njo ves čas, kar je pri njih, prav zadovoljna, še za Sveti večer in božični dan ji gospodinja sama ponudi dopust. Francka pa izrazi željo, da bi rada na Sveti večer ostala pri njih, češ da je zadovoljna, da bo smela na Božič popoldne obiskati mamo, brata in sestriči.

"Nikar, Francka! Pri nas nimamo Svetega večera, ne jaslisc, niti božičnega drevesčka ... nič ...! Gospodar tega ne mara!"

"Vem, vem! Toda vkljub temu želim in hočem ostati pri vas!" odvrne Francka in gleda za gospodinjjo, ki naglo — da bi prikrla gijenost — izgine skozi vrata.

"Gospodinjji je sami hudo!" — reče Francka sama pri sebi in nadaljuje s svojim delom.

Božič se približa, kakor si ga žele vsi otroci — v belem plašču. Popoldan je ... bliža se Sveti večer. Bele mušice — snežinke — se nalahno ... tiho skrivnotno ... spuščajo izpod neba in legajo na zemljo. Jožek in Anica gledata iz gorke družinske sobe skozi šipe na prosto. Tedaj stopi Francka v

sobo, se jima približa in jima pošepeta: "Zvečer zakurim v svoji sobici; ko se ugreje, prideta k meni — povedala vama bom kedaj — in pripovedovala vama bom najlepše božične zgodbe, kar jih znam."

S temi besedami zbudi Francka otrokoma veliko zanimanje, da nestrpno čakata, kedaj ju bo poklicala. Ko se zmraci, pride v sobo za večerjo mizo pogrnjat. Takoj skočita oba k nji in jo tiho zamoledujeta: "Francka, kedaj boš začela."

"Po večerji!" jima smehljaje prijazno pokima.

V tem trenutku pride gospodar v sobo. Vsi posedejo krog mize in čakajo na gospodinjjo, ki kar hitro pride z večerjo iz kuhinje.

Francka pri jedi po navadi nikdar veliko ne govori, toda žalostna kot ta večer ni bila še nikoli. Gospodar mrko gleda na svoj krožnik; gospodinjjo nekaj nenavadno v grlu tišči. Še otroka žalostno molčita; gotovo bi se razjokala, če bi jima zdaj pa zdaj Francka prijazno ne namignila.

"Moram pogledat v hlev!" — reče Francka — "zdi se mi, da veter buta s hlevskimi vrati!" — in odhiti iz sobe.

Čez nekaj minut po njenem odhodu zadoni po vsej hiši srebrni glasek manjhnega zvončka. Začudeno pogledata gospodar in gospodinja drug drugega, otroka pa vsa vesela in srečna vzklikneta: "Jezušček prihaja!" planeta iz sobe in zdrvita po stopnicah v Franckino sobo, iz katero se razlega — skozi odprta vrata Franckine sobe — po hiši vesela božična pesmica. Otroka se s svojima angelskima glaskoma pridružita petju, da v troje pesmica še lepše zveni.

Gospodar in gospodinja je ne moreta preslišati. Že hoče iz gospodarja bruhniiti jeza, ko mu pogled obtiči na ženi, ki sklone glavo nizko nad mizo in hkrati opazi, kako ji solza za solzo kane na sklenjeni roki. Čuden drget spreleti njegov obraz, hoče nekaj spregovoriti, pa ne more besedice spraviti iz ust.

Pesem je izpeta. Francka in oba otroka stopijo na vrh stopnic. Sobična vrata ostanejo odprta, da nežna svetloba sije skozi nje na stopnjice.

"Gospodar, gospodinja, pridita v mojo sobico. Jezušček je bil tukaj in vsem nekaj prinesel. Tudi vama!" je z mehkim, ginljivim glasom zaklicala Francka.

"Atek, mamica! pridita, zares, pridita ... nekaj" ... naprej nista mogla ... Od veselja jima glasek obtiči v grlu.

"Pa morava, vendar pogledat gori!" — reče oklevaje gospodinja in vleče moža za rokav. "No, pa pojdiva!" reče mož v zadregi ... da ne bi bila žena še bolj žalostna kot je.

Res vstopita! Pred njunimi očmi se prikaže slika, kakoj je v svojem življenju še nista videla. V sredi male razsvetljene sobice stojita njuna nedolžna otroka vsa vesela in srečna. Anica pestuje in boža malo lepo punčko s svetlimi očesi, lepimi laščki, in srebrnimi čevljički, v svileni obleki: Jožek pa gladi lepega belega, lesenega konjička s črno grivo, svetlimi očmi in srebrno uzdo. Oba čebljata; "Jezušček je prinesel ..."

Na mizi za njima je lepo o-

(Dále na 5. strani)



VOŠČIM VSEM SKUPAJ  
VESELE BOŽIČNE  
PRAZNIKE in SREČNO  
NOVO LETO!

Se toplo priporočam

## JAMES A. SLAPNIK, ML.

FLORIST

Member of F. T. D.

6620 St. Clair Ave. HEnderson 1-8824

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi odjemalcem in prijateljem

## ACME DRY CLEANING

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

Se priporočamo

672 East 152nd St. GLenville 1-5374

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO  
NOVO LETO ŽELI VSEM PRIJATELJEM



## RE-NU AUTO BODY CO.

J. J. POZNIK, lastnik

Eksperti v barvanju, popravljanju ogrodij in fenderjev, kakor tudi vseh vrst motorjev

982 East 152nd St. GLenville 1-3830



Vesele božične praznike in srečno novo leto želim vsem cenjenim odjemalcem in znancem

## ZULICH INSURANCE AGENCY

VSAKOVRSNA ZAVAROVALNINA PROTI  
POZARU IN NEZGODI  
FRANCES ZULICH, Agent

18115 Neff Road IVanhoe 1-4221

Vesele božične praznike in srečno novo leto vam želi

## PRIJATEL'S PHARMACY

SLOVENSKA LEKARNA

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies

vogal St. Clair Ave. in 68th St.

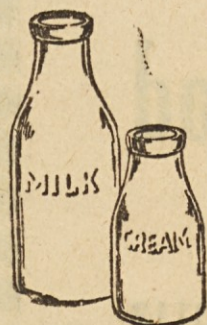
## SPECH GROCERIJA

1100 East 63rd Street HEnderson 1-0647

GROCERIJA in MESNICA

—Se toplo priporočamo—

Želimo vsem skupaj vesele božične praznike in srečno novo leto!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO  
ZELIMO VSEM NAŠIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM!  
Zahvaljujemo se za dosedanje naklonjenost in se  
priporočamo tudi v bodoče

## SPELICH DAIRY

SLOVENSKA MLEKARNA

6210 White Avenue HEnderson 1-2116



Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem in prijateljem

### JELERCIC FLORIST

15302 Waterloo Rd. IV 1-0195

### STANDARD PAYFAIR FOOD MARKET

854 East 185th Street

Polna zaloga finega svežega in prekajenega mesa in grocerije

ZELIMO VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ZELIMO VSEM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

### MAC'S MARKET

IMPORTED WINES and BEER

416 East 156th St. IVanhoe 1-3170

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ZELIMO VSEM!

### EAST 200TH HARDWARE

Cor. Lindbergh Ave. in E. 200 St. IVanhoe 1-8448

Hvala vsem za naklonjenost v preteklosti in se priporočamo za bodočnost

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANECM ZELI

### JOHN ROŽANCE

REAL ESTATE - BUSINESS BROKER - BUILDER INSURANCE

15604 Waterloo Rd. KE 1-6681

—Zanesljiva in točna postrežba!—



Vesele božične praznike in srečno novo leto vošči vsem prijateljem in znancem

### JOHN A. FAKULT

COUNCILMAN 32. VARDE

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VOŠČI

### Eddie Turk's Service

MOTOR TUNE-UP TIRES - BATTERIES - BRAKE SERVICE

Corner E. 61st and St. Clair Ave. ENdicott 1-9140 Cleveland, Ohio

### "HUDIČEV BRLOG"

(Nadaljevanje s 4. strani)

zaljšamo božično drevesce v mnogih lučicah. Pod drevescem so majhne mične jaslce; na eni in drugi strani jaslce se nahaja po en zavitek: Jezuškeva darova za gospodarja in gospodinjo. Zada pri strani pa se smehlja njih ova služkinja Francka, ki jima brez besed odkaže darova.

Ko kmetica vidi veselje in srečo svojih otrok, se mora zopet jokati, pa njene solze so zdaj solze veselja. Tudi kmetu je nekam gorko pri srcu. Obide ga kesanje, da je svojima otrokoma kratil toliko let veselje.

Gospodinja odviije svoj dar. Jezušček ji je prinesel lep nov predpasnik. Njen hvaležni pogled pove Francki več, kot sto besed. Tudi gospodar razvije svojega, se zazre služkinji v oči in se ji zahvali: "Lepa, hvala, lepa hvala, Francka: dobrega srca si! Ohrani vedno takega!" — več ni mogel sprešovoriti. Glas mu nenadoma obtiči v grlu. Dobil je umetno izrzeljan vivček.

Gospodinja in Francka vesta, kako je z vsem tem, pa se delata, kakor da bi bilo poteklo vse to slučajno.

Zopet posedejo vsi v družinski sobi krog mize. Zda pride na mizo potica in kava. Zavlada med vso družino vse drugačno razpoloženje kot prej. Razvije se vesel razgovor v smislu praznika. Tudi otroka veselo čebljata vmes in veselo pestujeta in božata svoji igrači. Kmalu začneta vsem razgovorom navdušeno prikimavati. — lomil ju je spanec.

Francka spravi Jožka in Anico v njuno sobico v posteljici. Nobeden se noče ločiti od svojega Jezuščkovega daru. Z veseljem smehljajeta, Anica s svojo punčko, Jožek s svojim konjičkom v naročju.

Ko sta že oba zaspala, se gospodar in gospodinja po prstih približata v otroško spalnico in vidita kako sta njuna otroka z igračama z veseljem smehljajeta zaspala. Ata in mama, oba sta bila ginjena, toda gospodar je krotil svojo ginjenost in brez besede dal služkinji znamenje naj jima sledi v družinsko sobo.

V družinski sobi se gospodar naenkrat zresni in reče Francki:

"Francka, ravnala si proti moji prepovedi!"

"Da, gospodar, storila sem to, ker sta se mi otroka smilila. Pa ne samo to: uvidela sem, da vi sami ne morete biti od srca veseli, dokler ste z Bogom in svetom navzkriž; pa ste vendar drugače zelo dobri ljudje."

Gospodinja hvaležno pogleda služkinjo, gospodar pa še enkrat krepko potegne dim iz svojega novega vivčka, predno nadaljuje: "Ti, Francka, praviš, da smo dobri ljudje, doli v dolini pa govore ljudje drugače."

"Seveda! Ljudje, ki ne mi-

slijo veliko, toda gospod župnik sodi zelo dobro o vas. Ko sem bila pred nekaj dnevi pri njem, sem mu povedala, da bom postavila jaslice pri vas, pa je bil tega zelo vesel in mi zatrdil, da je Jezus veliko rajše obiskoval grešnike, kot pa hinavske farizeje."

"Da, da! Gospod župnik je dober. Ko se je stvar začela, je bil tudi pri nas tu zjutraj in me pregovarjal, naj zopet zahajam v cerkev, jaz pa nisem hotel o tem ničesar vedeti. Tedaj pa se je poslovil in rekel, da bo molil za nas, in žalosten odšel."

Kmet pogrezne glavo med dlani . . . premišlja, se odloči, vzdigne glavo in nadaljuje: "Francka, ti si dobro deklet! Vse ti bom povedal, zakaj sem tako otopel in prišel navzkriž z Bogom in ljudmi. Pri drugem otroku je žena zbolela . . . hudo, da sem se bal, da bo umrla. Pogostokrat je prišel sem k nam zdravnik, moral je priti, ji zapisal zelo draga zdravila. Najeli smo deklo; ker je bila žena za vsako delo preslabotna. Vse je stalo mnogo denarja. Prodal sem dve kravi iz hleva, pa je bilo še premalo, kajti več kot eno leto je bila žena bolna. Tedaj nisem mogel spati, najsi sem bil od dela še tako utrujen. Večkrat mi je prišlo na misel, da bi si v dolini pri bogatem kmetu izposodil denarja, pa vendar nisem mogel tega storiti, ker so me doma tako vzgajali in oče je večkrat ponavljal: "Kdor dolgove dela, je malopridnež!" Tudi na to sem mislil, da bi domačijo prodal in kaj manjšega kupil, pa tudi to ni šlo, ker je bila že nad sto let pri družini. V tem sem bil neke nedelje v dolini v cerkvi. Gospod župnik je zelo lepo pridigal o ljubezni do bližnjega in povdaril, če je bližnji v stiski je dolžnost vsakega pravega kristjana pomagati mu. Poševno pred menoj je v prvi klopi sedel bogat kmet. Pobožno je gledal župnika na prižnici in mu na vsako njegovo misel pritrjeval z glavo. Tako torej vendar tudi bogatin čuti, da je dolžnost bližnjemu pomagati v stiski — sem si mislil, zbral ves svoj pogum, zavrgel vse pomisleke, in po maši krenil k bogatinu.

"Že razumem, že!" mi je pritrdil, ko sem mu potožil svoje gorje; "da, da! Bolezen je brezno, ki golta denar!" "Sedaj bi te prosil," sem se okorajžil, "da bi mi posodil na mojo domačijo! Veš, da je lepa in brez krajcarja dolga."

"In katero si ti, Francka, prinesla k nam v "Hudičev brlog"!"

Ko so zvezde migljale v tej pozni noči na jasnem nebu in ko je luna obsevala ozko sneženo gaz z hriba v dolino, je po tej gazi šla med slovesnim pritrkavanjem farnih zvonov družina treh oseb iz "Hudičevega brloga" k polnočnici.

To nebeško noč je nebeško Dete Jezušček zares prineslo žarek svoje neskončne Ljubezni tudi v "Hudičev brlog."

— Na skromnih njivah hladne Islandije uspevata le repa in krompir, večino dežele pa pokrivajo pašniki.

Opomorem si kmalu, in vse ti z obrestmi vred pošteno vrnem. Nisem nikak malopridnež, le stiska me trenutno sili k temu!"

"Ne, ne! Posodim ne! . . . Kupim tvojo domačijo!" mi trdno odvrne.

In pri tem je ostalo. Mojo stisko je hotel bogatin izrabiti in tako poceni priti do moje domačije. Ko sem ga potem na to spomnil, kako je pri pridigi gospodu župniku prikimal — še zdaj mi v ušesih brni njegov široki smeh:

"Ha, ha, ha! Saj, saj . . . taki govori so zelo primerni za v cerkev . . . toda, toda zunaj . . . v življenju si pa že moramo misliti svoje . . ."

"Kaj je še rekel, se ne spominjam več. Odšel sem od nje in nič več nisem hotel slišati ne od ljudi, ne od Boga, ne od cerkve. Samo na eno sem se že zanesel: na svoje žuljave roke. Trda mi je prešla, pa premagal sem, in danes je moja domačija zopet trdna, kakor je bila v najboljših časih."

Kmet se ozre na ženo, ki ji teko solze po licih, se ozre na Francko, iz čigar oči sije preprčljivo sočutje.

"Nič več nisem verjel," nadaljuje kmet, "da so na svetu še dobri ljudje, toda ti — ti, Francka, si mi ta večer dokazala nasprotno — da so še dobri ljudje na svetu. Od svoje ga pičlega zaslužka si kupila najinima otrokoma in nama božična darila, nam, ki ti nisimo nič dali. Za ta dokaz pa zaslužiš lepo, veliko vredno darilo, ki ti ga le premorem dati; samo želi si, kaj bi rada!"

"Imela bi samo eno željo, gospodar!"

"Le brez strahu povej! Če je le v moji moči, prav gotovo ti je ne bom dobil!"

"Prosim vaju, da bi šla vidva, gospodar in gospodinja, nocoj to noč v dolino v cerkev k polnočnici. V cerkvi bomo šli vsi trije pred jaslice. Ne glejte nič na oderuškega bogatina, ne na druge ljudi, ki vas imenujejo kmeta s "Hudičevega brloga", marveč gledajte le na jaslice, mislite na to, kar se je pred kratkim dogodilo v vasi v podstrešni sobici, mislite na Jezuščka, ki je na to noč prinesel Ljubezen na svet!"

"In katero si ti, Francka, prinesla k nam v "Hudičev brlog"!"

Ko so zvezde migljale v tej pozni noči na jasnem nebu in ko je luna obsevala ozko sneženo gaz z hriba v dolino, je po tej gazi šla med slovesnim pritrkavanjem farnih zvonov družina treh oseb iz "Hudičevega brloga" k polnočnici.

To nebeško noč je nebeško Dete Jezušček zares prineslo žarek svoje neskončne Ljubezni tudi v "Hudičev brlog."

— Na skromnih njivah hladne Islandije uspevata le repa in krompir, večino dežele pa pokrivajo pašniki.

### SORN'S RESTAURANT

SLOVENSKA RESTAVRACIJA

6036 St. Clair Ave.



Priporoča svojo domačo kuhinjo, kjer dobite vedno jako okusna jedila po zmernih cenah. Točna postrežba in čistoča v vseh ozirih.

Zelimo vsem rojakom vesele božične praznike

in srečno novo leto!

MERRY CHRISTMAS . . .  
. . . HAPPY NEW YEAR!



### MERRYMAKERS CAFE

4814 Superior Avenue

MUSIC on NEW YEAR'S EVE



PEACE ON EARTH, GOOD WILL TOWARD MAN

### GOLUB FUNERAL HOME

4703 Superior Ave. EXpress 1-0357

Service to Render Most Perfect Tribute

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

### STARC'S PARK VIEW FLORISTS

J. J. STARC

. . . Telegraph Delivery Service . . .

DISTINCTIVE FLORAL ARRANGEMENTS FOR ANY AND ALL OCCASIONS

9320 Kinsman Rd. Cleveland 4, Ohio  
Day: MI 1-2469 — Nite: EX 1-5078

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ZELIMO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM TER ZNANECM!

### JOSEPH TREBEC

MESNICA

1423 E. 55th St. HEnderson 1-1559



Posebnost za praznike: DOMAČE KLOBASE in PREKAJENO MESO

vse najboljše vrste

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem!

### Simoncic Slovenska PEKARIJA

6724 St. Clair Ave.

Tel.: UTah 1-0282

Se prav lepo zahvalimo vsem za došednji obisk ter se priporočamo v bodoče.

Postregli vam bomo najboljše z dobrim pečivom.

Se priporočamo za obilen obisk.

Vesele božične praznike in srečno novo leto vošči vsem svojim odjemalcem in prijateljem

## LOUIS CLERNT SOHIO SERVICE STATION

6002 St. Clair Avenue

Se priporoča, da ga obiščete, kadar potrebujete gasolin ali olje za vaš avtomobil

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO VSEM!

## DR. LEOPOLD UKMAR

SLOVENSKI ZDRAVNIK in KIRURG

6802 St. Clair Ave. Tel.: UT 1-9677

Rezidenc 15107 Shore Acres Dr. IV 1-9888

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO, LETO

ZELI VSEM OBISKOVALCEM, PRIJATELJEM

IN ZNANCEM

## ROŽANC'S RESTAURANT

1178 Babbitt Rd. RE 1-9890

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ZELI VSEM SVOJIM ODJEMALCEM

## COLLINWOOD BAKING COMPANY

16006 Waterloo Rd. IVanohoe 1-7526

Izborna pecivo, potice in kolači za vse družinske ali družabne prireditve, kruh neprekosljive kvalitete

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želita

JOSEPH in FRANCES,  
lastnika

## KERN'S CAFE

GOOD FOOD - LIQUOR - BEER - WINE

231 East 156th St. IVanohoe 1-9555

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO  
LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM  
IN ZNANCEM ZELI

## L & M TOBACCO AND CANDY CO.

JOHN E. LOKAR in ERNEST MRAMOR, lastnika

784 East 185th St. KEnmore 1-8777

CANDY - CIGARE - CIGARETE  
IGRAČE NA DEBELO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO ZELI VSEM

## GEO. PANCHUR

1258 E. 169 St. KE 1-8536

Papiramo in barvamo sobe — Delo prvovrstno  
Cene zmerne! — Pokličite ali obiščite nas.

## Radijski izotopi služabniki človeštva

Najdragocenejši na področju medicine, industrije, poljedelstva, biologije in drugih znanosti

Znanstveniki izjavljajo, da so po odkritju mikroskopa (drobnogled) najvažnejša iznajdba za znanstveno raziskovanje radijski izotopi.

Radijski izotop je majhen košček druge snovi, ki je postal radioaktiven s tem, da so ga izpostavili obžarevanju v atomski peči ali ciklotronu. Radijska aktivnost, ki jo pridobi tako ta material, ni stalna in se prej ali slej spet izgubi, pri čemur povzroča posebno izžarevanje. Radij, eden od redkih radioaktivnih snovi v naravi, je pomagal znanstvenikom kot prvi pripomoček, da so se naučili, kako se lahko uporabi tako izžarevanje. Zdi se, da na radijsko izžarevanje, ki ga lahko ugotovimo in merimo z napravami kot je Geigerjev števec, ne vplivajo niti vročina niti mraz, niti razni kemični procesi.

Nekateri radijski izotopi so bolj nestalni kot drugi in postanejo zato lahko nevarni. Drugi, ki se dolgo ohranijo, šele nakazujejo možnosti uporabe. Vsi lahko s primerno uporabo koristijo. Radijske izotope merimo po enoti curie — po iznajditeljih Marie in Pierre Curie — ali tisočinki curie.

Leta 1951 je novi Brookhovenski laboratorij v New Yorku začel izdelovati nekaj specialnih radijskih izotopov. V tem laboratoriju izdelujejo samo 18 vrst izotopov, med katerimi nekaj nadvse kratkoživih, kot je na primer radioaktivni klor 38, katerega radioaktivna uporabljivost traja le 38 minut.

Čas, ki ga morajo radijski izotopi prebiti v atomski peči, kot tudi čas kasnejše uporabljivosti, zavisi v veliki meri od vrste izžarevanja, ki ga izločajo. Znanstveniki razločujejo tri vrste izžarevanja: alfa, beta in gama žarke. V nasprotju z vročimi žarki, ki jih lahko čutimo, in svetlobnimi žarki, ki jih lahko vidimo, žarkov radijskih izotopov ne moremo niti videti, niti čutiti, slišati, vonjati ali okusiti s človeškimi čutili. Nekateri radijski izotopi izžarevajo vse tri vrste žarkov, večina pa samo dve ali eno.

En "alfa" delec ali žarek ne more zaradi svojega malega obsega globokeje prodreti v trdno snov. Nekaj listov papirja ali cela zdrava človeška koža ustavi večino alfa delcev. "Beta" žarek je še manjši, je to tako majhen elektron, da tehta sedem tisoč takih žarkov toliko kot en alfa delec. Beta žarki prodrejo 8 mm globoko v telesno tkivo,

les ali tanka ploščica kovine jih ustavi. "Gama" žarki so podobni rentgenskim žarkom in prodirajo enako daleč. Čeprav prodirajo gama žarki od vseh teh vrst izžarevanja najglobokeje, lahko s primerno uporabo škodujejo telesu manj kot drugi vrsti. Gama žarke lahko ustavimo samo z debelim betonom ali z okoli 10 cm debelo svinčeno ploščo.

Radijske izotope merimo po dolžini uporabnosti, merilna enota je "half-life", to je "pol življenjske dobe", kar pomeni čas, v katerem se razgubi polovica radijske aktivnosti. Nalčnik izotopskega oddelka ameriške komisije za atomsko energijo izjavlja: "Radioaktivni izotopi ne umirajo hkrati. Nekateri zamrejo prej, drugi kasneje. Nihče ne more napovedati, kdaj se bo posebno nestalen atom razkrojil ali zamrl, če pa imamo veliko število takih nestalnih atomov, lahko izračunamo povprečni čas, v katerem se bo razkrojila poljubna skupina atomov."

Ta "half-life" je za nekatere radijske izotope lahko tudi samo odlomek sekunde in taki izotopi so seveda za praktično uporabo brez koristi. "Half-life" uporabljivih radijskih izotopov pa znaša od 12 ur do več let. Radiojod ima "half-life" osmih dni, radioaktivni ogljik več kot pet tisoč sedem sto let.

Radijske izotope pridobivamo tako, da položimo male količine materiala, ki ga hočemo radijsko aktivizirati, v aluminijeve cevi, cevi pa nato v jedrski reaktor ali atomsko peč, kjer ostanejo toliko časa, kot je potrebno. Ta čas je lahko le nekaj dni, lahko pa tudi več mesecev. Radiosodij pripravljajo iz navadne namizne soli. Zlato polagajo v cev v tankih listih ali v iglah. Kobalt uporabljajo v obliki žice. Radiojod je največ obetajoče zdravilo, kar so jih do zdaj uporabili proti raku hrustančeve žleze. Radioaktivni jod namreč ne napade raka le v njegovem prvotnem leglu, ampak zasleduje tudi celice, ki so se iz prvotnega legla raztrosile po telesu in jih uničuje. Radiojod lahko uporabljamo tudi za ugotavljanje in zdravljenje toksične golše in drugih motenj hrustančeve žleze ter za diagnozo tumorjev v možganih. Ta jod je zlasti važen za zdravljenje na hrustančevi žlezi bolnih, pri katerih ni mogoča operacija. Radioaktivni jod zavira z zmanjšanjem delovanja žleze biološko prenavljanje telesa in tako olaj-

šuje določene vrste srčnih motenj.

Obžarevanje vpliva na vse žive celice, vendar je mnogo večji učinek na hitro rastoče celice nevarnega raka kot na normalne celice, ki rastejo počasi. Tako je mogoče z velikimi količinami izžarevanja, ki se naglo uporablja, uničiti razne vrste raka.

Radioaktivno zlato obeta uspehe pri pobijanju raka na pljučih in v trebušni votlini. To dragoceno kovino lahko injicirajo naravnost v tumorjevo gmo ali v votlino za preprečenje nabiranja tekočine odnosno njeno odpravo. Velika prednost radioaktivnega zlata je kratka doba radijske aktivnosti, "half-life" znaša le tri dni. Bolnik, ki se zdravi z radioaktivnim jodom, pa ostane radioaktiven teden dni.

Radijski kobalt, ki ga imenujejo tudi "radij ubogih", uporabljajo zdravniki enako kot v preteklosti radij. Fosfor, eden od šestih radioizotopov, ki jih v medicini najbolj uporabljajo, je zelo koristen pri zdravljenju kožnih in krvnih motenj.

Industrija i poljedelska uporaba radijskih izotopov stalno narasča. Radioaktivnost uporabljajo za izdelovanje boljših avtomobilskih olj, strojnih delov in gumijevih obročev. S tem, da ločene dele napravijo radioaktivne, lahko hitro in točno ugotovijo stopnjo obrabe. V teku so tudi že poskusi za raznovrstno drugo industrijsko uporabo radijskih izotopov.

Tako imajo v načrtu hladno sterilizacijo zdravih in živih. Dejstvo, da lahko žive organizme usmrtijo z radijskim izžarevanjem pri neznatno povečani temperaturi, nudi razne možnosti, tako tudi sterilizacijo proti vročini občutljivega antibiotika penicilina. Možna bo torej sterilizacija živil brez vročine. Raziskovanje na tem področju stalno napreduje.

Ameriško poljedelsko ministrstvo in brookhavenski laboratorij izvajata obširne raziskovalne programe glede rastlin, katerih namen je, doseči boljše pridelke, boljše izrabo zemlje in gnojil ter poglobiti še znanje o uporabi umetnih gnojil. Nekateri optimisti že napovedujejo, da bo z radijskimi izotopi mogoče doseči v nekaterih pokrajinah dvojno žetev na leto, zatreji rastlinske bolezni in sploh podvojiti količino poljskih pridelkov. Zaenkrat so pa raziskovanja še v poskusnem štadiju. V brazde, ki so zorane v krogu okrog središča, ki izžareva radijske žarke — uporabljajo pri tem radioaktivni kobalt — bi posejali razne žita. (Dalje na 8. strani)

## FRANK VIDMAR

1038 East 74th Street

ENdicott 1-4362

GROCERIJA in MESNICA

— Se toplo priporočamo —

Zelimo vsem skupaj vesele božične praznike in srečno novo leto!



## LOUIS STRNAD

1168 East 77th St.

vogal Donald Ave.

GROCERIJA in MESNICA



Vesel božič in srečno novo leto želimo vsem odjemalcem in prijateljem in se toplo priporočamo za nakup raznovrstne grocerije in mesenine.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO  
ZELIJO

## Rudolph Knific

— Complete Insurance Service —

Fire - Home - Auto - Life - Public Liability  
j Personal Effects - Burglary

24-HOUR SERVICE

JOHN KNIFIC, SR. - JOHN KNIFIC, JR.  
REALTORS

IVanohoe 1-7540 KEnmore 1-0288  
820 East 185th Street

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO  
LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## MARY A. SVETEK

POGREBNI ZAVOD

478 E. 152nd St. KEnmore 1-3177

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO

ZELIMO VSEM!

## TREBEC EXCAVATING, INC.

571 East 200th St. IV 1-1000

Euclid 19, Ohio



ISKRENA BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA  
VSEM!

## DR. WM. J. LAUSCHE

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK

15621 Waterloo Rd. KEnmore 1-4212

## KAY SHOE CO.

6418 St. Clair Avenue ENdicott 1-6661

FINO OBUVALO ZA VSO DRUŽINO  
"WE FIT BY X-RAY"

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem skupaj!



GOSPODOV PASTIR — Papež Pij XII. v svojem letnem bivališču Castel Gandolfo med ovci.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

vsem svojim odjemalcem in prijateljem žele in se obenem zahvaljujejo za naklonjenost v preteklosti in se tudi priporočajo še za bodočnost.

**BRODNICK BROS.**  
APPLIANCE & FURNITURE

16013 Waterloo Rd. IV 1-6072  
FRANK JOS. BRODNICK in JOHN J. BRODNICK, JR., lastnika



**JOHN L. MIHELICH**

SLOVENSKI ODVETNIK

ZELI VSEM SKUPAJ VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN ZADOVOLJNO LETO 1956

Urad v mestu: 300 Engineers Bldg.  
Zvečer doma: 1200 Addison Rd.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

**LOUIS CIMPERMAN**

GROCERJA in MESNICA

1115 Norwood Rd. ENdicott 1-0566

Ako hočete imeti okusne jedstvine na mizi za praznike, se oglasite pri nas. Dobra postrežba in zmerne cene. Se iskreno zahvalimo za naklonjenost v preteklosti in se priporočamo za bodoče!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

želi vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

MRS. ANTONIA LEKAN, lastnica

**EUCLID WINERY**

844 East 200 St. IV 1-4389

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi in vošči

**JOSEPH PERPAR**

SLOVENSKI PAPIRAR

1041 E. 177th St. KEnmore 1-4596

**"Reklamni" lepaki za Božič**

Med raznimi lepaki, ki visijo ob božičnem času povsod v Angliji, je tudi na tisoče lepakov, ki ne delajo reklame za nobeno blago. Ti lepaki prikazujejo božje rojstvo v Betlehemu in prikazujejo sredi vsega božičnega vrveža in prazničnega razpoloženja pravi pomen božjega rojstva. In med izložbenimi okni vsake velike trgovine, v katerih so razstavljeni tisoči posvetnih izdelkov, lahko vedno vidimo eno okno, v katerem je uredil trgovec nekaj popolnoma drugega: jaslice.

Tako lepaki kot tudi jaslice so delo Katoliške akcije. Leta 1950 je skupina londonskih katolikov začela — z malo denarja, vendar z veliko vero — kampanjo, po kateri naj bi bilo božje Dete v božičnem času stalno navzoče med angleškim prebivalstvom.

To leto so naročili 3,000 lepakov s sliko božjega rojstva; s pomočjo reklamnih agentov in plakaterjev so nalepili te lepake po vsej deželi. Istočasno so pozvali tovarne razglednic, da natisnejo razglednice verske vsebine, trgovce so pa zaprosili, da razstavijo jaslice. Uporabili so skratka vsa sredstva, ki so jih imeli za primerna, da se doseže, da se zgodba o božjem rojstvu in splošnem prazničnem vrvežu ne pozabi.

Uspeh je prekoračil vsa pričakovanja. Ne samo katoliki, ampak vsi kristjani so se navdušili za idejo in ponudili svojo dejansko pomoč pri podobni propagandi naslednjega leta. Znana umetnica Doris Zinkeisen je, dasi ni katoličanka, hitro naslikala in podarila sliko božjega rojstva, ki je kmalu zaslovela. Leta 1951 je viselo 6,000 posnetkov te slike po vsej Angliji.

Prireditelji so dobili na tisoče dopisov dobro mislečih vseh ver. Ta pisma so skupno z ugodnimi komentarji vsega tiska dokazovala, kako ugodno so priprosti ljudje sprejeli te tihe spomine na rojstvo Kristusa. Propaganda je seveda imela za posledico tudi povečano prodajo jaslic, ki so jih razstavljali izven cerkve, med drugim tudi v vežah kinematografov.

Naslednje leto se je propaganda podvojila. Znova so visei lepaki lepe slike Zinkeisenove, poleg tega so pa natisnili nič manj kot trideset tisoč nekoliko manjših reprodukcij iste slike, katere so nalepili na vrtnih zidovih, na hišnih oknih in na časopisnih deskah. Te male sličice je bilo videti v tisočih izložbenih oken, na železniških postajah, na prostorih prve pomoči, v tovarnah in v trgovinah. Povečalo se je tudi število razstavljenih jaslic, nekatere jaslice so priredile tudi mestne oblasti.

Tisk drugih dežel je začel objavljati poročila o tej propagandi in iz vseh delov sveta so začele prihajati prošnje za pošiljanje teh lepakov. Tako so lani te lepake poslali v Avstralijo in v Novo Zelandijo, v Kanado, v Južno Afriko, v Ameriške Združene države, na Irsko, v Francijo, na Malto, v Gibraltar in v Singapor.

Glavno pomoč nudijo pri tej božični propagandi samostani, ki so posejani po vsej Angliji. Redovnice so dale na razpolago prostore, ki jih uporabljajo kot centre za razdeljevanje lepakov, poleg tega poučujejo otroke za zbiranje prispevkov, ker so lepaki brezplačni, so potrebni prostovoljni prispevki za kritje visokih tiskarskih in pošiljatvenih stroškov.

Kolumbovi vitezi, angleška organizacija mladih katolikov, so zbrali več 1000 funtov šterlingov za stroške propagande. Lani sta sodelovali prvič tudi Zveza katoliških žena in Zveza katoliških mater.

Važen vir dohodkov so "Pen-ny Posters," ki so jih v zadnjih dveh letih prodali mnogo milijonov. Ti mali lepaki imajo velikost znamke in se lepijo na hrbtne strani pisem in na božičnih paketih. Trideset takih znamk stane 2 šilinga in 6 peninjev, izkupiček osmih pol po 30 znamk krije stroške nabitja velikega lepaka. Lani so izdali dve vrsti teh penijskih znamk, na eni je reproducirana znana slika božjega rojstva, druga je pa v modri in zlati barvi in sta jo brezplačno naslikali sestri Janet in Anna Graham-Johnstone. Tudi te znamkice spominjajo ljudi na Dete Jezusa.

Ker vemo, da v vsej Jugoslaviji ni napredaj razglednic s krščanskimi božičnimi motivi, po zgledu angleških katolikov napravimo tudi mi propagando božjega rojstva, tako da pošljemo svojim sorodnikom in prijateljem čimvečje število razglednic s slikami krščanskih božičnih motivov.

**In poromale so misli...**

*Tiho sen božični noč prepleta, poznih ur tišina misli vabi, naj vsakdanjost potope v pozabi: božja moč nocoj je razodeta.*

*Le pojdite, misli, skozi dalje — brez meja se širi svet pred vami; v Betlehem pojdite, kjer na slami Dete spi, ki stvarstva vsega Kralj je.*

*In poromale v polnočni uri misli so tja v daljni Betlehem, drugovaje angelskim lučem.*

*Tamkaj so pobožno vse se zbrale in ob jaslicah vso noč ostale... Angel sam je stražil hlevca duri...*

Ljubka Šorli.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE ter

SREČNO, ZDRAVO NOVO LETO

1956

VAM ŽELI IN SE PRIPOROČA TUDI V BODOČE

**Louis Majer**

FINO IN TRPEŽNO OBUVALO ZA VSO DRUŽINO

6410 St. Clair Ave. EX 1-0564



**Zahvala in priporočilo**

Spodaj podpisana se iskreno zahvaljujeva vsem številnim odjemalcem. Se priporočava tudi v bodoče in zagotavlja dobro postrežbo.

Zeliva vsem odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**JOHN ZAKRAJŠEK in EDWARD POGRAIC**

1147 Addison Rd. EX 1-1419

PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIJO VSEM!

**DANIEL STAKICH  
RICHARD T. STAKICH  
ROBERT D. STAKICH  
CARL SPRETNAK  
MICHAEL BENO  
WALTER GUT**

INSURANCE AGENCY - REAL ESTATE BROKERS BUILDERS

815 East 185 St. KE 1-1934

**NORWOOD BEVERAGE STORE**

JULIE and JOHN KUCHAR, lastnika  
6104 St. Clair Ave. Phone EN 1-1229

Pripeljemo na dom RAZNO PIVO — domače ali Premium Italijski ali francoski VERMOUTH SLOVENSKO VINO - LIQUERS in CORDIALS OHIO CONCORD VINO - UVOŽENA SADNA VINA California Sauterne in Burgundy Mehka pijača in mineralne vode

MERRY CHRISTMAS - HAPPY NEW YEAR!

**Preskrbite si za bodočnost! Shranite vaše prihranke!**

Naše podjetje plačuje obresti po najvišji meri vam v korist in tudi v varnost

**HRANILNE VLOGE SO ZAVAROVANE DO \$10,000.00**

Vse vloge napravljene pred ali na 15. jan. bodo obrestovane od 1. jan. naprej

Pri nas se tudi dobijo:

- Regularna posojila na domove
- F. H. A. posojila na domove
- G. I. posojila na domove
- F. H. A. posojila za izboljšanje domov
- Prepisi zemljišč (escrow posluga)



EVERY SAVINGS AND LOAN SERVICE

6235 ST. CLAIR AVE.

HRANILNE BONDŽE ZEDINJENIH DRŽAV PRODAJAMO IN IZPLAČUJEMO

**3%**

Obresti na vse hranilne vloge od 1. januarja 1956

**3%**

TWO CONVENIENT OFFICES



813 E. 185 ST.

- DENARNE NAKAZNICE
- BOŽIČNI KLUBI
- VARNOSTNE SHRAMBE

V naših dveh uradih lahko plačate račune za plin, elektriko in telefon

**Nizka obrestna mera na posojilih**

POSVETUJTE SE Z

**ST. CLAIR SAVINGS & LOAN CO.**

SLOVENSKA HRANILNICA

EAST 185th URAD  
813 EAST 185th ST.  
IV 1-7800

DVA PRIROČNA URADA

ST. CLAIR URAD  
6235 ST. CLAIR AVE.  
HE 1-5670

★ ★ ★

ZELIMO VSEM NASIM KLIJENTOM, VLAGATELJEM IN PRIJATELJEM PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

## Najlepše božično darilo

V mali podeželski gostilnici v Prestonu na Angleškem božična noč ni obetala nič dobrega. Mladí gostilničar in njegova žena sta živela že vse leto v težkih skrbeh in žalosti. Njihov petletni sinček je kmalu po božičnih praznikih težko zbolel. Najprej so mislili, da se je pošteno prehladil, zdravnik pa je ugotovil težko obolenje na pljučih, jektiko. Zato so malega bolnika nemudoma odpeljali v bolnišnico. Zahrtni bacili so našli levo pljučno krilo, hrbtenjačo in celo možgane. Slučaj malega Cedrika je izgledal brezupen.

Polnih sedem mesecev je otrok nihal med življenjem in smrtjo. Številne punkcije niso nič zalegle. Ko so končno zdravniki predpisali injekcije streptomocina, se je stanje malega bolnika rahlo izboljšalo. Tedaj se je nenadoma pojavila nova bolezen. Mali Cedrik je dobil ošpice in zdravniki so obupali nad nadaljnim zdravljenjem. Telesce že tako močno izčrpano po težki tuberkulozi pač ne bo preneslo novih in brambnih naporov, ki jih je zahtevala nova bolezen.

Zgodilo pa se je nekaj izrednega. Ošpice so temeljito pregnale tuberkulozo. Cedrik, ki je ležal v nezavesti in tako rekoč v agoniji, se je nenadoma ovesnil. Temperatura se je hitro znižala in okončine, ki so že skoro povsem odpovedale, so se napolnile z novimi življenjskimi sokovi. S tem pa trpljenje mladega bolnika še ni bilo zaključeno. Mali je kar čez noč oslepel.

"Cedrik bo ostal slep vse svoje življenje," je dejal zdravnik ob svojem zadnjem obisku bolnika. "Samo čudež bi ga mogel rešiti!"

Približali pa so se božični prazniki 1. 1952. Gospa Ida, nesrečna mati malega Cedrika, je preobrnila vse trgovine, da bi našla nekaj primernih igrac za malega slepca.

Ko se je mati, obložena s paketi, vračala proti domu, jo je že na cesti presenetilo nenadno veselo vresčanje malega Cedrika. Ko je dospela v vežo, je na zgornjem stopnišču zagledala svojega sina z žarečimi na široko odprtimi očmi in blaženim nasmehom na obrazu.

"Mama, vidim, vidim!" ji je neprestano ponavljal Cedrik in po stopnicah drvel mami nasproti.

Prihitel je oče in v resnici ugotovil, da mali Cedrik točno loči predmete, ki so mu jih razvrščali pred očmi.

Sledilo je nešteto vprašanj, s katerimi je mali Cedrik obmetaval starše, kajti zanj je bila dragocena vsaka minuta, da si priključ v spomin zopet številne slike, ki so se mu za časa oslepelosti že skoro izbrisale. Cedrik se je vrnil v čudežno deželo. Neprestano je zapiral veke in jih zopet hitro odpiral, da bi se prepričal, ali je temna noč zanj v resnici minula.

Ko so pred letom dni prihiteli v Preston številni časnikarji in spraševali, kje je gostilnica malega Cedrika, so jim ljudje z žarečim zadovoljstvom odgovarjali: "O, že vemo, kaj bi hoteli preživeti naj-srečnejšo božično noč v vsej Angliji!"

Od tega dne dalje so zdravniki mnogih angleških in tudi tujih medicinskih fakultet preiskali malega Cedrika. Najboljši očesni strokovnjaki so zatrjevali, da ne najdejo nobene znanstvene razlage, kako je ohromeli očesni živec pri-

šel ponovno do svoje življenjske moči. Najboljši očesni zdravnik v Angliji pa je izjavil: "Pogostokrat smatrajo ljudje mnoge stvari za čudežne, ki pa jih medicina kaj lahko pojasni. V primeru malega Cedrika pa je naše znanje povsem odpovedalo!"

### Božično zvonjenje

Milo zvonjenje  
kliče v življenje  
blago pomoč:  
sveto nam noč!

Zopet zvonijo zvonovi božični  
v blodnje, skušnjave, sovraštvo,  
prepir.

Ki jih razširja tu zlobnež  
krivični,  
moti svobodo, ljubezen in mir!

Plovi, zvonjenje, na greha  
morišča.

teši trpine, tolaži teptane,  
kliči k molitvi vse v prava  
svetišča.

Vabi pogane, dvomeče kristjane!  
Domi, preženi vse zlobne glasove,  
milost pokore atomski daj dobi,  
trgaj iz srca vseh dvomov okove,  
vsem razodeni se v sveti milobi!

Milo zvonjenje,  
ti v odrešenje  
bodi nam vsem  
bednim ljudem!

Valentin Polanšek.

### Angel miru

V božični noči sem sanjal, da  
sem hodil skozi vsemirje in sem  
videl angela, ki je hodil po oblakih.  
Svetla postava se mi je nasmejala,  
stopila k meni in rekla:

"Ali me poznaš? Jaz sem angel miru.  
Tolažim ljudi in sem

pri njih v njihovi največji žalosti.  
In če je njihova žalost prevelika  
in jih trda zemeljska tla preveč  
bolijo, vzamem njihovo dušo na  
svoje srce in jo nesem v višave  
in položim na mehke oblake smrti.  
In vsi ti oblaki gredo z zaspalimi  
proti jutru in ko sonce vzide, se  
zbuje in živi jo. Verjemi mi, le s  
praznimi grobovi se vrti zemlja  
okrog sonca.

### RADIJSKI IZOTOPI SLUŽABNIKI ČLOVEŠTVA

(Nadaljevanje z 5. stran)

rice in druge rastline in tako  
preučujejo učinek izžarevanja.

Pazljivo študirajo razne spremembe  
v sestavi rastlinskih celic in zdi se,  
da bodo tozadavni znanstveni izsledki  
vodili do izboljšanja raznih  
rastlinskih vrst. Ze zdaj na-

povedujejo na primer, da bo  
verjetno uporaba radiokobalta na  
polju prepračila za dalj časa  
gnitje krompirja.

Ogljik 14 je zdaj na glasu kot  
najkoristnejši radijski izotop na  
področju bioloških raziskovanj,  
raziskovalci, ki ga uporabljajo,  
napovedujejo tudi veliko važnost  
tega izotopa za zdravniško diagnozo  
in zdravljenje raznih bolezni. Ogljik  
14 pomaga biokemikom pri  
preučevanju fotosinteze, uporabljajo  
ga pa tudi še pri reševanju raznih  
drugih važnih znanstvenih problemov,  
tako na primer pri preučevanju  
velikih oceanskih tokov.

— Brazilija v Južni Ameriki je po  
velikosti površine četrta država na  
svetu. Večje od nje so Sovjetska  
zveza, Kitajska in Kanada, Zdržene  
države Amerike so šele na 5. mestu.

# Člani slovenskega grocerijskega in mesarskega kluba v Collinwoodu

ŽELE VSEM SVOJIM ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO TER SE PRIPOROČAJO ZA NAKLONJENOST

JOHN DOLENC—573 East 140th St.

JOHN KAUSEK—19513 Kewanee Ave.

LEO KAUSEK—15708 Saranac Road

JOE KOZAR—15638 Holmes Ave.

JOE KUCHAR—383 East 156th St.

JOE METLIKA—33916 Lake Shore Blvd.

LOUIS OSWALD—17205 Grovewood Ave.

EDWARD PLANISEK—15638 Holmes Ave.

JOHN SKOF—1170 East 174th St.

JOE SISKOVICH—15802 Waterloo Road

FRANK SOBER—544 East 152nd St.

JOE SETINA—777 East 185th St.

FRANK TAUCHAR—491 East 260th St.

MRS. ANN TOMAZIC—16821 Grovewood Ave.

LOUIS URBAS, JR.—17305 Grovewood Ave.

STRUMBEL & RADDELL—17001 Grovewood Ave.

### NEAKTIVNI ČLANI:

JOHN ASSEG—23550 Chardon Road

FRANK CEBUL—466 East 143rd St.

JOE JANZEVICH—551 East 266th St.

JOE JANES—1851 Skyline Dr.

FRANK KASTELIC—19403 Shawnee Ave.

LUDWIG RADDELL—111 East 196th St.

JOHN SIVEC—17931 Neff Road

LOUIS URBAS, SR.—23430 Chardon Rd.

JOE MODIC—18311 Rosecliff Ave.

ANDREW VICIC—24120 Chardon Rd.



## Euclid Race Dairy & Ice Cream Co.

503 East 200th St.

Ivanhoe 1-4700

VOŠČIMO VAM

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE in SREČNO NOVO LETO!

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi naša tvrdka vsem svojim prijateljem in  
klijentom. — Se priporočamo.

Ustanovljeno leta 1908

## HAFFNER INSURANCE AGENCY

6106 St. Clair Avenue

J. HAFFNER . . . A. HAFFNER . . . NORMAN P. HAFFNER

## GLOBOKAR'S FRIENDLY SERVICE

JOHN J. GLOBOKAR, lastnik

1075 E. 185th St., cor. Chapman Ave.  
KENmore 1-9796

SPLOŠNA AVTOMOBILSKA POPRAVILA  
FLEETWING GAS

AGENT ZA "DRIVE YOURSELF COMPANY"

Dajemo v najem truke in avte—Služba dan in noč  
Naša posebnost je poprava generatorja, "starterja"  
in "voltage regulatorja." Pridemo iskat vaš avto in ga  
pripeljemo nazaj.

Vsem prijateljem, odjemalcem in znancem želimo  
vesele božične praznike in srečno novo leto!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO

želita vsem obiskovalcem, prijateljem in znancem

JOHN in JOSEPHINE PERROTTI,  
lastnika

## PERROTTI'S LOUNGE

779 East 185 St.

IV 1-9538

Vedno na razpolago okusni sendviči, ribji in šrimp  
obedi. — Zganje, pivo in vino ter mehke pijače. —  
Dobavljamo tudi ba priredbe in domače zabave.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO ŽELI  
vsem prijateljem in odjemalcem

## COLLINWOOD DRY CLEANING & DYEING COMPANY

ANN KOVACH, lastnica

Pri nas napravimo vedno prvovrstno delo.  
Imamo krojača, ki popravi obleke.  
Pridemo iskat in pripeljemo na dom.

15210 Saranac Rd.

GL 1-4746

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO

želita vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

JOSEPHINE in STANLEY JERSE,  
lastnika

## FORGET-ME-NOT

JERSE'S GIFT and FLOWER SHOP

470 E. 152 Street

IV 6-0226

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO ŽELI

ROZI MEGLIČ, lastnica

## TRIANGLE DRY CLEANING

1136 East 71st St.

HEnderson 2-1350

ČISTIMO - LIKAMO - POPRAVLJAMO

tako da je Vaša obleka kakor nova — Se priporočamo

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi  
vsem odjemalcem, prijateljem in znancem

## MARTINČIČ MARKET

SLOVENSKA MESNICA in GROCERIJA

5919 Prosser Avenue

HEnderson 1-0982

## MRS. ANTON SVETE

Želim vsem odjemalcem in prijateljem  
vesele božične praznike in srečno novo leto!

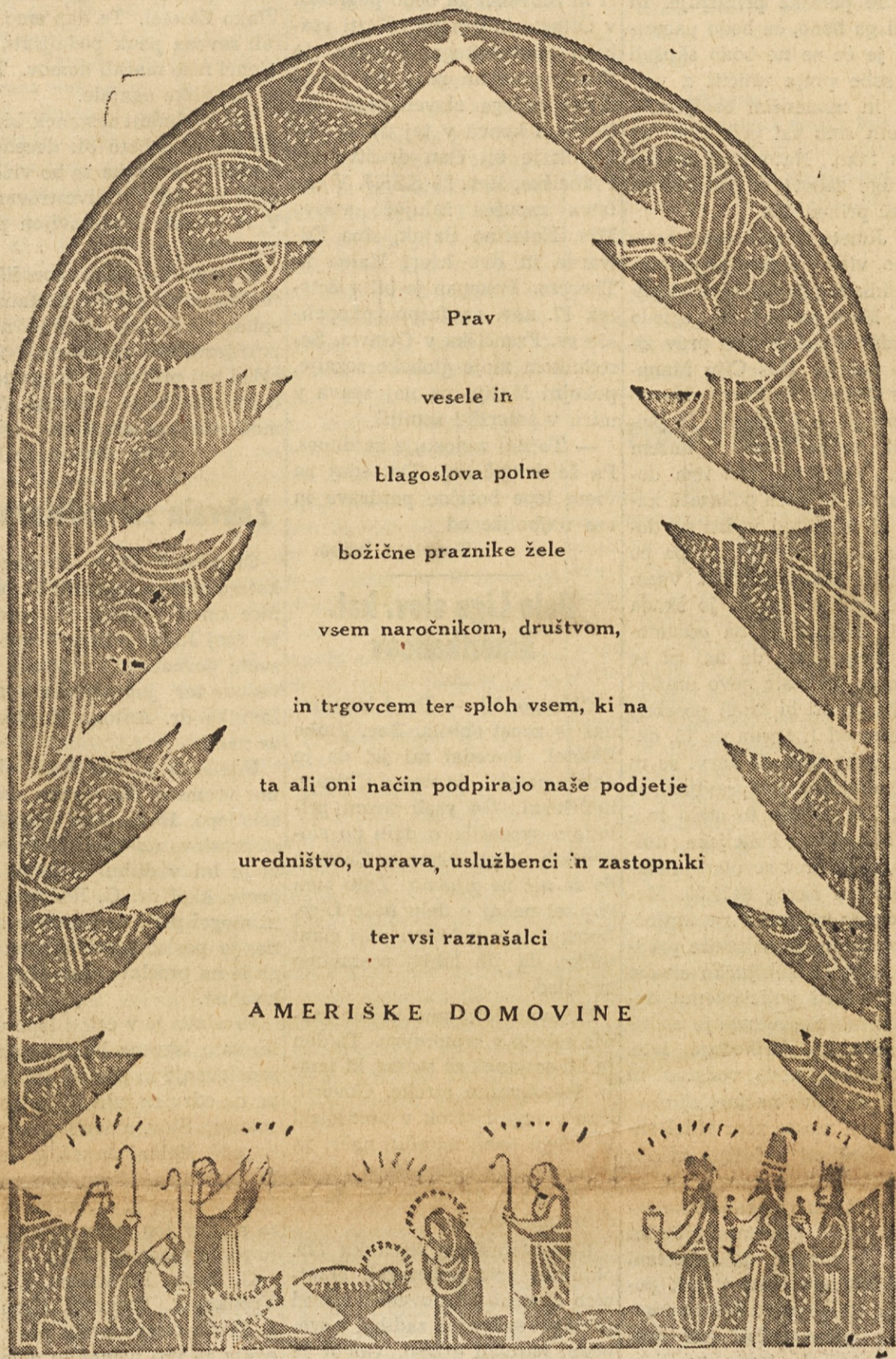
GROCERIJA - CANDY - CIGARE - CIGARETE

Se priporočamo za obilen poset. Točna postrežba.  
Pripeljemo tudi na dom, ako želite.

1184 East 60th Street

HEnderson 1-4813





Prav  
vesele in  
blagoslova polne  
božične praznike žele  
vsem naročnikom, društvom,  
in trgovcem ter sploh vsem, ki na  
ta ali oni način podpirajo naše podjetje  
uredništvo, uprava, uslužbenci in zastopniki  
ter vsi raznašalci

AMERIŠKE DOMOVINE

### Velika nesreča štirih mladenk, katerih avto je treščil ob vlak

Mladenke so bile na potu na sejo mladinskega katoliškega kluba, ko jih je dohitela nesreča.

CLEVELAND. — Ena mladenka je bila ubita, tri pa nevarno ranjene, ko je v torek zvečer avto, v katerem so se vozile, v Warrensville Hts. zadel ob vlak Erie železnice.

Miss Betty Bechle, stara 19 let in stanujoča na Greencroft Rd., je popolnoma, tri ure po nesreči, podlegla poškodbam v St. Luke's bolnišnici.

V kritičnem stanju pa so 17-letna Sondra Emmery, 21-letna Jane Precol in 22-letna Barbara Flerchinger. Vse mladenke so bile pisarniške uradnice ter so bile na potu na sejo Catholic Young Adult Club v Gesu katol. cerkvi v University Hts.

Dve mladenki sta bili zagazdene na zadnjem sedežu avta, ostali dve, ki sta sedeli spredaj, sta bili vrženi iz vozila. Eno so našli dvajset čevljev od avta v obcestnem jarku, druga pa je ležala 40 čevljev vstran.

Avto je zadel vlak nekako v sredi. Signalne luči na križišču so pravilno delovale.

### To ni v skladu s komunističnimi pridigami!

Kako neki bodo komunisti definirali te kapitalistične "tiranije" in "potegavščine"?

CLEVELAND. — V petek je Lincoln Electric Co. že 22. zaporedno leto razdelila med svoje uslužbence božični bonus, ki znaša letošnje leto \$5,409,000.

Ta vsota je bila letos izplačana 1,236 delavcem in uslužbencem, ki so dobili povprečno po \$4,376 vsak, kar predstavlja 101 odstotek redne letne plačilne liste.

Bonus znaša letos skoraj — \$1,000.00 več za osebo kakor lani, ko je bilo izplačano \$4,458,626 in je dobil vsak izmed 1,161 uslužbencev po \$3,840.

Master Builders Co., je v petek razdelila svojim uslužbencem \$100,000 božičnega bonusa. To je bilo dodatno k 20-odstotnemu zvišanju njihovih mezd in plač.

The National Container Co., je podarila svojim 300 delavcem \$83,000 bonusa. Pri Lamson and Sessions Co., je prejelo 1,500 delavcev \$70,000 božičnega bonusa.

Kako neki bodo komunisti definirali to kapitalistično "izmozgavanje" in "potegavščino"? — Kako? Darila so bila izplačana s "fovš" denarjem.

### Iskanje ladje

NEW YORK. — Letala in ladje iščejo angleški tovorni parnik Lord Church, ki je brez moči na viharjem morju ter sta dva člana njegove posadke resno ranjena.

### Enajst rešenih na morju

MIAMI, Fla. — V tukajšnje pristanišče so pripeljali 11 moških, ki so jih našli v rešilnem čolnu na morju, 75 milj od Miami, kjer se je njihova ladja v viharjem morju pogreznila.

### Novi grobovi

Theodor Kircher

Po enoletnem rahlem zdravju je umrl Theodor Kircher, star 73 let in stanujoč na 18609 Pawnee Ave. Tukaj zapušča soprogo Mary, roj. Unterlass, doma iz Samobora, 3 sinove: Theodor, ml. Marion in Paul v Eugene, Ore., dva vnuka in več sorodnikov. Rojen je bil v Stari Pazovi, kjer zapušča sestro Ano Horvatič in več sorodnikov. Tukaj je bival 42 let ter je bil mizar. — Zaposlen je bil pri Rorimer Brooks Co., 38 let. Zadnja tri leta je bil vpokojen. Bil je član društva št. 337 HBZ. Pogreb bo v sredo popoldne ob eni uri iz Jos. Zele in Sinovi pogrebnega zavoda na 458 E. 152 St. na Highland pokopališče.

Celeste Woboril

Nenadoma je preminila Celeste Woboril, stanujoča na 1461 Addison Rd. Rojena je bila v Clevelandu. Tukaj zapušča hčer Lynn Phillis in več sorodnikov. Pogreb bo v torek popoldne ob 1:30 iz Jos. Zele in Sinovi pogrebne zavoda na E. 152 St. in od tam na Knollwood pokopališče.

Anton Miklavčič

Umril je na svojem domu na 11006 Revere Ave. Anton Miklavčič, star 78 let in predsednik ter blagajnik Slov. del. dvorane na Prince Ave. v Newburghu. Pogreb oskrbuje Ferfoljev pogrebni zavod. Podrobnosti jutri.

### Rev Trunk v avtomobilski nesreči

SAN FRANCISCO, Calif. — Biseromašnik Rev. Jurij Trunk je bil prepeljan v petek popoldne v St. Mary's bolnišnico, ker ga je podrl avtomobil, ko je ob zeleni luči šel počasi preko ceste. Rev. Trunk si je pri padcu zlomil nogo, drugih težjih poškodb pa, hvala Bogu, ni dobil.

Kandidat za governerja STEUBENVILLE, O. — Robert W. Reider, demokrat iz P. Clintona in nasprotnik governerja Lauscheta, je naznanil, da bo kandidiral za demokratsko governersko nominacijo.

### NAJNOVEJŠE VESTI

GETTYSBURG, Pa. — Predsednik Eisenhower, ki je snoči s pritiskom na gumb pritižal božično drevo pred Belovo hišo, je dejal, da so letošnji Božič izgledi za mir mnogo svetlejši kakor kdaj koli v zadnjih letih.

SAARBRUECKEN, Posarje. — Nemški nacionalisti so pri včerajšnjih splošnih volitvah dosegli plazu podobno zmago za tesnejšo zvezo premoga bogatega Posarja z Nemčijo oz. za združitvev z njo.

NICOSIA, Ciper. — V najbolj krvavem terorističnem napadu, ki jih imajo zaznamovati na Cipru, so včeraj bombe ranile dva ameriška konzularna uradnika in ženo enega izmed njih.

BUENOS AIRES. — Časopis El Intransigente, katerega je Peronov režim pred šestimi leti zatrl, je včeraj prvič po tem presledku zopet izšel.

LINCOLN, Neb. — Neko jetletalo je včeraj treščilo na letališče ob štiri druga letala, pri čemer so bile ubite tri osebe.

WASHINGTON. — Tukaj se je zelo razširilo mnenje, in to celo med republikanci samimi, da pripada podpredsednik Nixon najbolj "reakcionarni" republikanski falciji.

## RAZPRAVE V ZDRUŽENIH NARODIH

### Jugoslavija ne more dobiti večine za sedež v Varnostnem svetu ZN. Sirija zahteva izobčitev Izraela iz Združenih narodov.

ZDRUŽENI NARODI, N. Y. — Predlagani kompromisi, da se premesti mrtvilo, ki je nastalo zaradi vprašanja sedeža v Varnostnem svetu Združenih narodov, je tekom burne seje v zboru ZN propadel.

Skupščina namreč ni dala Jugoslaviji dovolj glasov za sedež pri Varnostnem svetu, katerega je imela preje Turčija.

Predlagani sporazum je določal, da bi Jugoslavija dobila ta sedež ter po enem letu podala ostavko nanj, nakar bi dobili sedež prihodnje leto Filipini.

Jugoslavija je dobila 34 glasov, kar je šest glasov manj od potrebne dvetretjinske večine. Filipini so dobili 19 glasov.

Španija je dobila dva glasova, Bolgarija, Italija, Švedska in Jemen pa vsaka po enega.

Sirija: Poženite Izrael iz ZN ZDRUŽENI NARODI, N. Y. — Sirija je zahtevala, naj Izrael poženo iz organizacije Združenih narodov.

Ahmed Sukkari, delegat Sirije, je pozval Varnostni svet, naj določi ekonomske kazni za Izrael zaradi njegovega napada prepreklo nedeljo na Sirijo, — severovzhodno od Galilejskega jezera.

Dalje je opomnil na svarilo egiptskega premierja Gamal Abdel Nasserja, ki je dejal, da bo Egipt na vsak napad in nasilje odgovoril s protinapadom in protinasiljem.

Abba Eban, izraelski delegat, je na to odgovoril, da če bo Izrael napaden, "se bo branil z vso silo, ki mu je na razpolago."

### Obsodba Izraela

Se preden so slišali obtožbe delegatov Sirije in Izraela, je 10 članov končila obsodilo napad. To so bili zastopniki sledečih držav: Turčije, Zdr. držav, Britanije, Sovj. zveze, Francije, Irana, Formoze, Peru, Belgije in Nove Zelandije.

Ameriški ambasador Henry C. Lodge je dejal: "Mi obojamo taka dejanja vojaškega nasilja." Sovjetska zveza pa je izjavila, da mora koncil obsoditi to izraelsko akcijo.

### Slovenska pisarna

6116 Glass Ave., Cleveland, O. Telefon: EX 1-9717

Opozorilo: Ta teden bo pisarna odprta ob sledečih urah. V ponedeljek, torek, četrtek in petek od 5:30-7:30, v sredo od 10-12 in od 5:30-7:30, v soboto pa od 9-12 in od 3-6 zvečer.

Slovenska pisarna želi vsem Slovincem blagoslovljene božične praznike, da bi jih obhajali v starem duhu in v mislih povezani z vsemi, ki so po svetu razkropljeni.

Knjige: Dospel je Koledar Slovenije iz Argentine. To je najbolj obširna in najboljša knjiga naše emigracije. Zbrano leposlovje, članki, potopisi bodo zanimali vsakogar. Cena knjige je \$3.25 po pošti \$3.50. Knjigo lahko naročite v Slovenski pisarni.

### Razne drobne novice iz Clevelanda in te okolice

Druga obletnica — V torek ob 8:20 bo v cerkvi sv. Vida sv. maša za pok. Josepha Hočvar v spomin druge obletnice smrti.

Letna seja — Društvo sv. Katarine št. 29 — ZSZ ima svojo letno sejo v torek, 20. dec. ob osmih zvečer in ne v sredo, kot je bilo v petek napačno poročano.

Poroka — Joseph Sintic iz Chardona poroča, da se je 23. nov. njegova hči Erna Rose poročila z Raymond W. Johnson iz Lakewooda. Čestitamo!

Zdravje se mu vrača — Ralph Godic, 787 E. 90 St., ki se mu zdravje povrača, se zahvaljuje vsem za obiske in pozdrave, prav posebno pa č. gg. Wisner, Tomc in Cimperman.

Nov odbor — Društvo sv. Cirila in Metoda št. 191 KSKJ ima za l. 1956 sledeči odbor: duh. vodja Rev. Fr. Brennen, predsednik Alphonse Sajovic, podpreds. Angela Derganc, tajnica Matilda Repret, 19601 Kildeer Ave., tel. KE 1-2363, blagajnik Joseph Jarc, zapisničarica Vera Troha, nadzorniki Frances Globokar, Antonia Carr in Joseph Tichar, zastopnica za AJC Mary Meršnik, namestnik Alphonse Sajovic, za skupna društva KSKJ zastopnik Matilda Repret.

Nov letni vsak drugi ponedeljek v mesecu v AJC na Reher Ave.

Nov odbor — Društvo Presv. Srca Jezusovega št. 172 KSKJ je za leto 1956 izvolilo sledeči odbor: predsednica Ivana Zalar, podpreds. Mary Hosta, finančni in boln. tajnik Jože Grdina, 6113 St. Clair Ave., tel. EX 1-1390, blagajnik Jos. Ovsenek, zapisničarica Josephine Ovsenek, nadzorni odbor: Josephine Weiss, Anna Palčić in Theresa Lach, načelnica mlad. oddelka Theresa Lach, zastopnica za J. N. Dom Mirko Glavan in Mary Hosta, zastopnica za Ohio KSKJ dan Jos. Vrtačnik in Joseph Grdina, društ. zdravnik dr. Frank J. Kern; za pregled novih kandidatov vsi slovenski zdravniki. Seje vsako drugo nedeljo v mesecu v J. N. Domu na W. 130 St.

Asesment — Tajnica društva Sv. Marije Magdalene št. 162 KSKJ bo nočej med 6 in 7:15 uro pobirala asesment v šoli sv. Vida, soba št. 4. — Članstvo je prošeno, da to upošteva.

Kollander odšel v stari kraj — Mr. August Kollander je v soboto odletel v stari kraj, kjer bo praznoval Božič. Obiskal bo Pariz, Trst, Ljubljano, Zagreb, in če vreme dopušča, tudi zeleno Stajersko, svoj rojstni kraj. Povrne se 28. decembra. Pred odhodom želi vsem vesel Božič!

Iz stare domovine dospeli — Na parniku Queen Elizabeth je dospel iz Anglije Uroš Vidovič k svojemu očetu Jovanu Vidoviču na 3228 Superior Ave. — Na parniku Queen Mary so v sredo dospeli: Mrs. Jelica Jovanovič s hčerko Zorko iz Ljubljane k Zlatomiru Jovanoviču na 1599 E. 38 St., Mrs. Persida Nestorovič iz Beograda k svojemu soprogu Borislavu Nestroviču, 1820 Knowles St., East Cleveland. Potovali so s posredovanjem tvrde August Kollander, Dobrodošli!

### BOŽIČNA ŠTEVILKA

Kot v preteklih letih, smo skušali tudi letos zbrati v božični številki našega lista čim več in čim lepšega branja. V njej so objavljeni prispevki pesnikov Ivana Zormana, Marjana Jakopiča in letos umrlega Urbanije Podlimbarskega. Karl Mauser je napisal kratko premišljevanje, Marjan Jakopič pa malo daljšo božično ertico.

V božični številki sta razveselila svoje rojake s prispevki tudi prevzvišeni dr. Gregorij Rožman, škof ljubljanski in dr. Miha Krek, preds. Slov. nar. odbora.

Zaradi obširnosti številke smo ponatisnili tudi nekatere že pred leti drugod objavljene lepe božične zgodbe.

Vsem naročnikom želi uredništvo ob branju lista dosti veselja in zabave, pri tem pa jim priporoča, naj ne pozabijo, kadar kaj potrebujejo, slovenskih trgovcev, obrtnikov in drugih podjetnikov, ki so to izdajo omogočili.

### NOVI PREDSEDNIK ŠVICE

BERN, Švica. — Za predsednika republike Švice je bil izvoljen dr. Markus, bivši urednik in časnikar.

### COLD WAVE



Danes naletavanje snega in mnogo bolj mrzlo, prav tako tudi ponoči.

### Pezdir v očesu svojega bližnjega vidijo, bruna v svojem lastnem ne!

V Centralni Aziji izvajajo Sovjeti segregacijo in zatiranje verstva, — vse to, kar očita o Zapadu!

WASHINGTON. — Sovjetska zveza je bila obdolžena, da izvaja zatiralno kolonialno politiko, za kakršno neprestano obtožuje Zapad.

Robert F. Kennedy, svetovalec stalnega senatnega odbora, je dejal, da je dobil dokaze o množičnih eksekucijah, plemenskem opredeljevanju ter zatiranju verstva v Sovjetski Centralni Aziji.

Mr. Kennedy, ki je nedavno končal v družbi Mm. O. Douglassa, sodnika Najvišjega sodišča, šest tednov trajajoče potovanje po Sovjetski zvezi, je dejal: "Jaz čutim, da dočim smo upravičeno kritični nad francoskim zadržanjem v Alžiriji in v Maroku, bi se morali tudi malo ogledati, kaj se dogaja v Sovjetski Centralni Aziji."

Sovjetski komunisti so tisti, je dejal, ki prakticirajo segregacijo ali plemensko opredeljevanje v petih republikah Centralne Azije, kjer vzdržujejo separirane ali ločene šole, plesne dvorane in parke za evropske Ruse in za državljane turškega ter perzijskega porekla.

### Manj jelenov

ROCKY MOUNTAIN HOUSE, Alta. — Kanadsko časopisje je sporočilo, da je letos poginilo v visokem snegu in zaradi pomanjkanja klaje mnogo jelenov.

### Umor štirih oseb, ki so bile po zločinu vržene v ogenj

JACKSON, O. — Poročilo tukajšnje velike porote izkazuje, da so bili neka ženska in njeni trije vnuki ubiti, nakar so zločinci zažgali njih dom, da bi s požarom zakrili svoj zločin.

Dr. Emerich Von Haam, glavni patolog na Ohio State University, je dejal, da so imeli Mrs. Eva Elkins, stara 55 let ter njena vnuka Victoria in Timothy Adis, počene lobanje, 4letna Lindi Coms pa je imela skoraj popolnoma razbito lobanjo.

Omenjene štiri so našli mrtve dne 9. novembra. Njihova trupla so odkopali, ko je nekdo sporočil oblastvom svoje sumničnje, da tam verjetno ni šlo za navaden požar, temveč da so to žrtve umora.

### Optimistična žena

COLCHESTER, Anglija. — Tu je te dni praznovala svoj 101. rojstni dan Mrs. Emmeline Nicholas, ki je tega dne vsejala seme neke rože, katera bo vzklila in zacvetela šele po dveh letih. Dejala je, da bo prav gotovo dočakana njen cvet.

### Samomor surovega sina

ELGIN, Ill. — Carl Danner, star 54 let, ki je čakal v ječi na obravnavo, ker je z nekim smrtonosnim orožjem napadel svojo mater, z namenom, da jo ubije, se je v ječi obesil. Bil je oče treh hčera.

### Škof zbolel

COLUMBUS, O. Michael J. Reay, škof katoliške škofije v Columbusu, je resno zbolel, toda njegovo stanje je dokaj zadovoljivo.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — Henderson 1-0628 — Cleveland 3, Ohio

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and the first week in July

General Manager and Editor: Mary Debevec

## NAROČNINA

Za Zed. države \$10.00 na leto; za pol leta \$6.00; za četrt leta \$4.00.

Za Kanado in sploh za dežele izven Zed. držav \$12.00 na leto. Za pol leta \$7.00, za tri mesece \$4.00.

## SUBSCRIPTION RATES

United States \$10.00 per year; \$6.00 for 6 months; \$4.00 for 3 months.

Canada and all other countries outside United States \$12.00 per year; \$7 for 6 months; \$4 for 3 months.

Entered as second class matter January 6th, 1908, at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the act of March 3rd, 1879.

83 No. 243 Mon., Dec. 19, 1955

## Deset let šušmarjenja

Tržaška "Demokracija" prinaša 2. decembra izvleček Titovega govora ob proslavi 10-letnice oklicanja ljudske republike v Jugoslaviji. Izvlečkom govora je dodan zanimiv komentar. Članek prinašamo v nekoliko skrajšani obliki našim bralcem.

"Dne 28. novembra so v počastitev Dneva republike v Beogradu izstrelili 15 salv iz 40 topov, v glavnih mestih republik pa 10 salv iz 20 topov . . .

Toda bolj kot grmenje topov so v nedeljo odjeknile Titove besede, s katerimi je na plenumu zveznega odbora Socialistične zveze delovnega ljudstva podal nekaj gospodarski obračun dosedanega dela in nakazal gospodarske načrte za bodočnost.

Nekam nerodno se sliši in verjetno je beseda šla precej težko iz ust, toda na sam predvečer prazničnega dne je Tito moral priznati, da je treba vso dosedanjo gospodarsko politiko spremeniti. Seveda Bog ne daje, da bi te izpremembe bile posledica napak. Teh pač noben totalitarni režim ne more priznati, tudi jugoslovanski ne, čeprav smo že kar navajeni, da vidimo, kako izvaja vsako leto drugačno socialno in gospodarsko politiko. Enkrat kmete naganja v zadruge, nato jim dovoli, da jih razpuste; enkrat dobivajo vsi otroške dodatke, nato pa je že najmanjši drugi dohodek razlog, da jih poberejo. Najprej so delavci delali za stalno plačo in je ves dobiček dobila država, nato so rekli, da bodo večji del dobička dobili delavci, po najnovjšem jim bo pa komuna predpisovala, koliko si lahko vzamejo in kaj smejo s tem delati.

Zato zvone že kot obrabljen ploščica besede: ". . . to nikakor ne pomeni, da smo doslej grešili, ker smo glavno pozornost posvečali izgradnji težke industrije, ki je požirala velikanska gmotna sredstva in zaradi česar so zaostale druge panoge našega gospodarstva, zlasti tiste, ki so nujno potrebne za zboljšanje življenjske ravni naših državljanov, namreč kmetijstvo, lahka predelovalna industrija itd." Dosedanja gospodarska politika je bila torej po Titovem mnenju nepogrešljiva, čeprav je vsako leto kazale nove razpoke in so jo letos v Vukmanovičevim pogrebnim nagovorom svečano pokopali. Blagor jim, ki verjamejo, da se "ljudska" oblast doslej ni še niti enkrat zmotila. Morda kdo v tujini, med Jugoslavlani na tej ali na oni strani meje bi pa le težko našli takšne navveže. Prej Vukmanovičev in zdaj Titov govor sta enostavno dokaz popolnega gospodarskega bankrota dosedanjih gospodarskih načel, po katerih so urejali gospodarstvo Jugoslavije. Tako so ju razumeli v svetu in tudi doma. Vse drugo so fraze in šolarski izgovori, podobno kot takrat, ko je pogorela petletka.

Tito je v svojem govoru priznal, da niso gradili ekonomično in pravilno. Dejal je: ". . . doslej smo storili celo vrsto pogreškov glede trošenja že tako omenjenih sredstev v povsem druge namene, kot so bila namenjena. Sredstva, predvidena za kapitalno izgradnjo velikih objektov, smo trošili razpisno za razne neproduktivne namene, tako da so šle milijarde ne v težko industrijo, marveč za razne luksuzne gradnje in razne druge krajevne potrebe in tako smo zavirali izgradnjo velikih objektov."

Lahko bi še dodal, da so v kmetu ubili voljo za delo, tako, da so kmetijski pridelki stalno pod predvojno višino, medtem ko se je število prebivalstva povečalo in bi rabilo vedno več hrane, za katero mora kmetijska Jugoslavija prosjati v tujini.

Najbrž se na to ni spomnil, toda vsekakor ne bi škodilo, ako bi Tito tudi sam s primerom pokazal, kako se je treba boriti proti luksuzu. Skoro istočasno s navedenimi njegovimi izjavami proti nepotrebnim in neproduktivnim izdatkom so namreč objavili, da bo letos zopet odšel na božično križarjenje z jahto "Galeb." Prav nič mu ne gre k srcu, da sta se Neguš in poglavar ene največjih držav, Nehru, pripeljala k njemu v goste skromno z letalom. Ne! Tito, poglavar gospodarsko zavožene Jugoslavije, mora potovati z jahto in razkošnim spremstvom. Za to ne sme manjkati in tudi ne manjka denarja. Kaj investicije in objekti! Sicer pa: koliko bi se prihranilo, če bi hranili samo nekateri, najraje štedijo tisti, ki jih je več, si očitno mislijo jugoslovanski oblastniki.

Narod bo torej še naprej s skrbo gledal na bodočnost, za katero ne ve, ali bo v njej imel dovolj obleke, kruha in toplo sobo. Proti Rdečemu morju pa so že vnaprej poslali lepo jahto, da je tam čakala na Tita, ki jo bo daroval Negušu. Knežje darilo države, v kateri vlada knežja blaginja! Kot bi se brili norce.

Tito je v svojem govoru omenil tudi neuspeh, ki so ga v Jugoslaviji doživele kmetijske zadruge. Toda kakor se pijanec spreobrne šele takrat, ko se v jamo zvrne, in hodi vrč po vodo, dokler se ne razbije, tako je tudi z jugoslovanskimi komunisti. Ponovno so potrdili, da je vsak premor v uvajanju kolektivizacije samo začasen.

"Ali smo se s tem odrekli širjenju socialističnega načina proizvodnje na vasi?" je vprašal Tito. In takoj odgovoril:

"Seveda se nismo, kajti socialistična dežela ne more imeti dveh sistemov proizvodnje — socialističnega in kapitalističnega — če hoče v celoti uresničiti socializem."

Med socialističnim in gospodarskim sistemom torej ni "koeksistence." Kmetje so zopet zvedeli, kaj jih čaka: najprej zlepa, če ne bo šlo — to že vemo — pa zgrda. Pred dnevi so na nekem kongresu tudi že razpravljali o nekakšni socializaciji, s soupravljanjem doslej svobodnih majhnih obrtnikov.

Pot je pač samo ena: noben totalitarni režim ne more nazaj. Ne sme se ustaviti, ne sme odstopati. Zato je možna samo ena odločitev: naprej, da, naprej v še večjo mizerijo!

## BESEDA IZ NARODA



Joliet, Ill. — Ko smo zadnji teden sedeli v veseli družbi pri naši dobroznani družini mojega prijatelja Jureta, smo se zopet razgovarjali o marsičem. Dosti zanimivega je bilo vmes, ki je vredno, da bi ga vsakdo zajel v pol ni meri pravega razumevanja. O čem smo govorili? Ali morda samo o dobri vinski kapljici? Ne! Vinska kapljica je le, kakor olje, ki namaže jezike in deloma tudi voljo človeka, da odpre svoje registre zgovornosti in svojim zakladom znanja, kolikor ga kak posameznik ve. Ta zgovornost in to znanje pa jo zadeva vsakega posameznika, ki jo izloži in razstavi drugim na ogled. Nekaterim se morda dopade, drugim ne. A nezanimiva resnica je, da vsakdo nekaj ve. V tem pravcu in določilu razumevanja drug drugega smo govorili v tej veseli družbi, ki sem jo začetkom tega dopisa omenil.

Stare korenine, kakoršni smo, Jure, Nick iz Center Streeta ter moja malenkost, seveda najrajši obujamo stare spomine. Ne vem zakaj tako, ampak taki smo. Najrajši govorimo o časih, ko smo bivali doli na Bluff streetu pri staremu Zajčku, pa smo hodili po stezicah gori na Broadway h pokojnemu Graheku, kjer je prejšnja leta večkrat pomagal kot točaj poznani pokojni Plahač—Legan. Oba sta bila redkobesedna in predno sta podajala kaka pojasnila na vprašanja, sta vsakega dobro premerila s svojimi pogledi. Potem sta pa pojasnjevala. John Grahek v svoji belokranjščini, Plahač pa v svoji žužemberešini. Ampak oba sta bila možaka starega poštenega slovenskega tipa. Kar sta rekla je držalo, kakor prito. Bolj je držalo kakor vsaka prisega pred kakim notarjem. Taki so bili naši stari slovenski možaki, na katere moramo biti ponosni. To so bili tudi zidarji začetniki skoro vsakega napredka v naši pionirski naselbini. To le mimogrede.

To pot smo govorili, kako je bilo, kako je sedaj in kaj nam obetajo v bodočnosti. V tem obujanju spominov in govorici o njih, je pa nas prekinila Juretova življenska tovarišica Barba rekoč: "Možakarji, vi se ne morete znebiti starih navad in spominov na nje. So že bile prijete, ampak sedanost je nam vse bolj všeč, nego je bila preteklost. Spominjam se, pred 50 leti sem morala vstajati ob starih zjutraj, da sem bordarjem pripravila zajetek in lunče za fante in može, ki so pri nas stanovali. Danes tega trpljenja ni več. In koliko olajšav in lažjega dela je pri drugih stvareh. Skoro dva dni na teden sem drgnila po plehnati pralni deski z rokami in zehkala perilo, da mi je včasih na prstih kar meso gledalo izpod izdrgnjene kože. Vsega tega danes ni. Danes opravijo vse pralni stroji, hitro

in bojše. Kolikokrat sem morala najpreje nasekati drv, da sem zakurila v peči, danes imamo plin in elektriko. Vodo sem morala znesti vso izza hiše v kuhinjo in klet, kjer sem jo rabila in morala sem jo napumpati. Danes odpre me pipo in voda priteče in jo ni treba nositi. Koliko še drugega je izboljšane. Pa smo ljudje taki, da govorimo le o tistih trpljenja polnih časih, sedanosti, ki je nam prinesla vsestranska izboljšanja pa skoro niti ne omenjamo. Možakarji, napredek gre najprej in ne nazaj in napredek je vreden, da se ga omenja.

"Seveda, seveda," ji je Jure lepo diplomatsko pritrdil. "Nismo proti napredku, to je le obujanje spominov na čase, v katerih smo živeli, rasti, padali in ljubezen in začenjali pravo lastno življenje in na tiste vesele čase, v katerih je nas opajala tista znana človeška bolezen, ki je nalezljiva za mlade ljudi in ji menda pravijo "romantika" ali romantičnost," po naše bi to človek razložil in pojasnil, da je to neke vrste ljubezenski "revmatizem." Le spomni se na vse to, ki so pa fletni in prijetni, da kar božajo naša srca."

Juretu smo več ali manj kar pritrdili. Saj je res nekaj takega.

Jure pa je po kratkem presledku po A besedo in zavil z njo v bodočnost.

"Može, kakor je rekla moja blaga boljša polovica, da je med tistimi časi, ko smo živeli doli na Bluff streetu, pa sedanjimi časi velika razlika in da imamo zaznamovati velikanske uspehe naprej v napredek, to je kajpada resnica. Ampak to še nič ni, kar nam obeta bodočnost. Včasih so rekli, well, "pečene piške nikomur v usta ne lete . . ." S tem rekom so razumevali, da se mora človek truditi, če hoče kam naprej. To je res. Ampak vsestranska izboljšava, v razvoju mehanikstva, v drugih razvojih, smo pa že skoro kar blizu tistih časov, ko bodo res "pečene piške same letele ljudem v usta." Deloma smo že v tistih časih, če primerjamo sedanost s preteklostjo. Obetajo pa nam vse še kaj več! Ni dolgo tega, ko so kazali v našem mestu neki film, ki je nosil ime "People, Products and Progress." Film je kazal, kako bodo živeli ljudje leta 1975. Mnogi so zmajevali z glavami, češ, to je fantazija, domišljija. V resnici pa ni. V upoštevanju vzeta razna raziskavanja znanstvenikov in ta kažejo, kaj imamo ljudje in svet pričakovati v prihodnjih dvajsetih letih. Tisti film je napovedal le nekatere reči. Te so:

Dobili bomo izboljšane peči za kuhanje. Za gretje in kuho bodo uporabljali neke kemikalne celice, ki bodo služile vse boljše, kakor zdaj služi plin in elektrika za take namene.

Luči bo človek našel na neke načine, da bo naredil gotov zamah z roko in luč se bo vzgala, kjer bo želel.

Na razpolago bodo nekaka avtomatična očesa, na katera bo vplival blisk, sapa in zračni pritisk pred nevihto in dežjem in okna se bodo sama avtomatično zaprla. Človeku ne bo treba več skrbeti za zapiranje oken ali vrat pred nevihto.

Obleka in posoda se bo oprala z nekimi ultrakratkimi valovi

brez vsakega mehaničnega gibanja. Perilo se bo likalo nekako avtomatično.

Vozili se bomo v avtomobilih; v trukih in lokomotivah, ki jih bo gonila atomska sila.

Vse to in še cela vrsta drugih iznajdb in izboljšav pride v promet in v uporabo v prihodnjih 20 letih.

Vse to se sliši, kakor bajka, pa ni bajka. Ljudem se na zemlji še le paradiz približuje. In uživali ga bodo, če bodo pametni, to je če se ne bodo skušali sami sebe preje uničiti z vojskami in modernim orožjem."

Juretu smo vsi prikimali, da je res tako. Nato smo krenili na druge zadeve, o katerih pa kaj več prihodnjic.

—V Jolietu imamo sedaj novo mestno vlado, kakor že znano. Zdaj imamo takozvano vlado "City Manager-ja," ki zgleda vsaj zdaj v začetku da prav živahno deluje. Naš City Manager je Chester B. Lewis. Marsikaj novega je že uvedel in priporočil, da se uvede v našem mestu. Verjetno, mož ima dober namen in hoče pokazati, kako se da marsikaj voditi na dobri poslovni podlagi, ne pa po političnih naklonjenostih. Vsem pa ustregel ne bo, to je škoda misliti. Zadnjič je na posvetovanju priporočal, da naj bi se uvedlo za policiste novo uniformo. Za polet bi imeli posebno uniformo od 1. aprila do 15. oktobra vsako leto. O barvi se ni še nič določilo. Razpravljalo se pa je, kaj bi vse to stalo mestno blagajno. Policijska uniforma, to je brez revolverja stane policista okrog \$175.00. Mesto deloma prispeva za uniformo policistom in nekatere predmete mora ob zaključku službe policist vrniti policijskemu departamentu. Posvetovanje se tiče načrta za prihodnje leto. Well imamo novo vodstvo in nasvete za nove načine.

—Zadnji mesec sem videl sliko v "H-N" ob bodočem "Civic Center" v našem mestu. Slika pravi vest, da je zamišljena po načrtu za "Greater Joliet Plan." To pomeni, da Jolietčani še ne mislimo oditi v kak pokoj. Še dolgo ne! Načrte imamo, da bomo večali naš kraj vsestransko, da bomo rasti v nedogledno bodočnost. In to je veselo znamenje. Kajti kdor se ustavi in začne omagovati, ta je že obsojen na preživljenje. Ne tako mesto Joliet, mi imamo načrte, da bo še rastlo, napredovalo in mi vsi bomo še dolgo dihalo. Ampak povem vam, ki to citate, slika omenjenega "Civic Center-ja" je lepa. Njegova poslopja izgledajo, kakor da stoji na sliki plača Združenih narodov. Pod novo streho naj bi bilo prostora za mestne, okrajne in nekatere druge urade. Tu naj bi bil prostor tudi za ognjevaški oddelek, policijo, pa tudi za mestno in okrajno jetnišnico. Tu naj bila tudi "City Hall," nekateri okrajni, državni in zvezni uradi. Seveda je še vse to le, vse nekako priporočilo. Ampak nekoč bo prišlo do tega, ker mesto Joliet raste in dokler bo rastlo in se širilo, mu bo treba oskrbeti tudi vedno večje hlače in večjo sukno. Torej brez pomena vse to ni.

—Novi grobovi tu in po okoličih:

—Dne 14. novembra je preminul v bližnji Ottawa, Illinois, rojak Matt Bajuk, star 69 let. Pokojni Matija prihaja rodom iz vasi Primostek, fara Podzemelj ob Klopi v Belokrajini. V Ameriko je prišel leta 1905. Pri njegovih hiši v starem kraju so rekli podomače: "Gornji Ošklandovi." Odkod to ime, vam jaz ne morem pojasniti. Leta 1911 se je pokojni Matija Bajuk poročil s Katarino Simonič, ki je doma rodom iz Vinj vrha pri Semiču, tudi v Belokrajini. V zakonu sta imela tri sine in tri hčere, od katerih živijo 1 sin in 2 hčere. Pokojni je bival nekaj

časa v Minnesoti, potem več let je vodil gostilno v Ottawa in imel tudi gasolinsko postajo. Več zadnjih let je bolehal. Nekaj časa zadnja leta je bival celo v Fontani, California, iskajoč ugodnega podnebja za svoje zdravje. To zadnje poletje se je vrnil nazaj v Ottawa, kjer je končal svojo življensko pot. Pokojnik je bil dober Slovenec, rad je pomagal vsaki slovenski stvari in Slovenci ga bodo pogrešali v Ottawa in drugod. Kajti vsakega slovenskega človeka je škoda, posebno zdaj, ko gredo dnevi našega slovenskega življenja h koncu v tej deželi. Pokojnik je bil član društva sv. Franciška, šte. 29 KSKJ. V Ottawa zapušča žalujočo vdovo Mrs. Katerino Bajuk, sina Edwarda in dve hčeri Helen in Thereso. Pokopan je bil v četrtki 17. nov. na farno pokopališče sv. Franciška v Ottawa. Sorodnikom moje globoko sožalje, pokojni Matija pa naj spava v miru v ameriški zemlji!

—To naj zadostuje za danes. Pa še drugič kaj. Do tedaj pa vsemu lepe božične pozdrave in vse najboljše od

Toneta s hriba.

## Delo Lige slov. kat. Amerikancev

Chicago, Ill. — Pred kratkim nas je zopet obiskal Rev. Vinko Zaletel. Povedal mi je, da je nekdo potožil, da smo v Chicago nedelavni. Od vseh strani prihajajo sporočila o delu po slovenskih farah, samo v Chicago da se nič ne gibamo. Zato bom napisal nekaj o delu naše Lige. Letos delajo nekateri naši člani toliko, da jih lahko postavimo za zgled.

Delovno leto smo začeli zadnjo soboto v septembru. Ta dan je bil sestanek za starše, ki imajo šoloobvezne otroke. Govorili smo o vzgoji otrok v predšolski in šolski dobi, naredili načrt za sobotni pouk slovenščine in izvolili odbor, ki bo skrbel, da bo delo napredovalo.

Na oktobrskem sestanku (29. oktobra) smo praznovali obletnico dne, ko je slovenski narod prvokrat svobodno zadihal v svobodni narodni državi. Govor je imel dr. Jože Bernik. To je bil eden izmed najboljših govorov o dolžnostih in ljubezni do slovenskega naroda, kar smo jih zadnja leta slišali. Škoda, da ta govor ni bil nikjer priobčen.

Na novemborskem sestanku smo govorili o emigraciji. Po evropskih taboriščih čaka na stotine Slovencev naše ljubezni. Predsednik Bernik je razložil kako je treba vršiti postopek za emigracijo posameznikov. Vse potrebne informacije in pomoč v ta namn dobite pri meni. Delo za emigracijo je sedaj poenostavljeno in sponzorja popolnoma nič ne stane, zato priporočamo in prosimo, da pomnožite prošnje za begunce, da bodo lahko prihili v to deželo. Nobeno delo ni danes (v narodnem oziru) tako važno kot delo za emigracijo beguncev.

Na tem sestanku smo se tudi pripravili na miklavževanje, ki se je vršilo v nedeljo 4. decembra. Miklavževanje je bilo zelo dobro obiskovano in je prineslo veliko veselja majhnim in večjim otrokom.

Poleg dela za emigracijo imamo tudi akcijo za pakete. Priporočamo vsem, da naj potem Lige naročajo pakete za svoje in znance v domovini. S tem zvrše dvojno dobro delo: pomagajo domačim in podprejo Ligo. Paketi Lige so prvovrstni. Liga je dobrodelna ustanova, zato pričakujemo, da bodo vsi, zlasti pa oni, ki jim je Liga pomagala priti v to deželo, naročali pakete pri njej. Zastopnica za Chicago je Miss Josephine Mokorel, 1919 W. 22. Pl., telefonska številka FR 6-0861. Oglasite se pri njej in boste videli kako bogato zbirko paketov lahko pošljete potom Lige.

Naslednje delo Lige je pouk slovenščine ob sobotah. Namen tega pouka je pricuti otroke slovenskih staršev materine govorice, seznaniti jih z domovino njenih staršev in z zgodovino našega naroda. Pouk se vrši nazorno. Imamo dva razreda, starejše in mlajše otroke. Glavno delo vrši učiteljica Miss Pavla Mušič.

V soboto, 4. decembra, je otrokom kazal slike o Koroški Rev. Vinko Zaletel. Ta dan smo morali seveda pouk podaljšati, ker učenci niso marali domov. Tako so jim slike ugajale.

Naš naslednji sestanek bi moral biti v soboto 31. decembra. Namesto sestanka se bo vršilo v istih prostorih "silvestrovanje." V ta namen je sestavljen poseben odbor.

Iz tega kratkega poročila je razvidno, da pri Sv. Štefanu ne spimo. Pri Ligi imamo nekaj požrtvovalnih delavcev. Njihov zgled naj pridobi še druge za sodelovanje, ki je potrebno, da se med seboj ne odtujimo.

Fr. Fortunat, OFM.

## Zahvala za sodelovanje

Cleveland, O. — Proslava, s katero smo se spomnili 15. obletnice smrti velikega Slovence in po vsej Jugoslaviji in drugod po svetu poznane voditelja Slovencev ter jugoslovanskega državnika dr. Antona Korošca je za nami.

Udeležba je bila klub slabemu vremenu in slabim cestam zelo lepa. Hvala lepa vsem, ki so se proslave udeležili. Na proslavi je bil v duhu z nami tudi prevz. škof dr. G. Rožman. Ker ni mogel priti na proslavo osebno, je poslal posebno pismo, ki ga je na proslavi prebral g. Mirko Pust.

Proslava je v celoti lepo uspešna, zato iskrena hvala vsem za sodelovanje in pomoč. Za nastope na odru se zahvaljujemo Korotanu, Slov. ameriškega oktetu, gđc. Heleni Arnež, g. Jožetu Likozarju, g. Milku Pustu in še prav posebej g. dr. Mihi Kreku za njegov lep govor, prevz. škofu pa za njegovo pismo.

G. Pavlu Borštniku, g. Mihi Vrenku, g. Francetu Hrenu in g. Ferdu Gospodariču prav lepa hvala za vso pomoč in delo.

Ko bi bil dr. Korošec navzoč, bi bil gotovo vesel, ne zato, ker je bilo to njemu posvečeno, ampak zato, ker bi videl, da Slovenci v tujini še nismo zgubili čista kvaletnosti do vseh, ki so vse svoje življenje posvetili delu za blagor naroda.

Za pripravljalni odbor: J. Zakelj.

## Nova naselja in nova industrija v vzhodni Minnesoti

Ely, Minn. — Izkoriščanje takonita se je v zadnjih letih tako izpopolnilo, da je nastala v našem predelu cela nova industrija. Karih 18 milj južno od Ely je zrastle novo mesto Babbit z okoli 300 hišami. Za otroke delavcev, ki so zaposleni v bližnjem rudniku, je zgrajena posebna petrazredna šola, one, ki hodijo v višjo šolo, pa vozi bus vsak dan v Ely. Za katoličane v naselbini ima župnik č. g. Fr. Mihelčič vsako nedeljo ob devetih mašo in javni šoli. Ze več let zbirajo sredstva za postavitev lastne cerkve.

Od rudnika Babbit vodi do naselbine Silver Bay 45 milj dolga železnica. Tam bodo gradili nove pristaniške naprave za nakladanje rude. Za razne naprave in gradnje v tem predelu naše države bodo baje v prihodnjih letih potrošili blizu 200 milijonov dolarjev.

Vsem rojakom in rojakinjam, posebno pa vsem naročnikom AD v Ely želim vesel Božič in srečno novo leto!

Jos. J. Peshel.

— Vsak deseti prebivalec Jugoslavije je musliman.

Dr. Josip Mal:

# Zgodovina slovenskega naroda

## Doba političnega jerobstva

### 9. GOSPODARSKE RAZMERE

Leta 1831 in 1833 so olajšali snovi nič manj ko 72 komuni- oziroma odpravili zadržke gle- stičnih občin. Smolnikar sicer de ženitve. Ženinu odslaj ni bilo več treba dokazovati, da i- ni odpotoval v Ameriko z na- ma dovolj dohodkov ali ime- menom, da deluje tam kot so- cialni reformator, marveč je na- tja za preživljanje družine. Tudi berač je smel stopiti v za- kon in se naseliti, kjerkoli je želel. Iz te svobode je nastalo takrat, ko ni bilo priložnosti za zaslužek pri industriji in obrti ali pa po lastni podjetnosti, mnogo nedostatkov. Otroci ne- maničev so množili četo nadle- znih beračev, rokovništvo je dobivalo iz njihovih vrst nove- ga prirastka, z bedo se je širila mednjimi in po njih dalje ne- pravnost in po deželi je jelo primanjkovati dobrih samskih poslov.

Pove to je skoraj da moralo ro- diti odpor. Kranjski deželni stanovi so zato že leta 1835 za- htevali, da se odpravi škodljiva svoboda. Nič več naj bi se ne smeli ženiti ljudje, ki nima- jo nič imetja in posesti, kajti oni ne ljubijo domovine in reda, marveč jih je lahko pridobiti za sleherni nered, ker se na- deajo, da jim bude nered pri- nesel dobiček in zboljšal uso- do." Te ljudi bodo morale re- diti občine, ko imajo drugih bremen že itak preveč. Stanovi so bili nazirana, da bi za tako neomejeno ženitno svobodo bi- la godna kvečjemu velika me- sta.

Pa tudi kmetje niso radi gle- dali, če so se v njihovi okolici preveč namnožile družine brez posesti in brez premoženja. Saj taki kočarji v sili in stiski če- sto niso bili posebno tenkove- sni glede tega, kaj je tvoje in kaj je moje, kaj smem in česa ne smem. Kmetovo mnenje o teh osebenkih je izrazil dr. Zup- pan v "Čbelčinah" pišeah tako- le:

Jaz repo ograjam,  
Tvoj krule požre,  
Jaz tepke posajam,  
Tvoj Lipe krade.

Andrej Bernard Smolnikar.

Zalostne gospodarske razme- re so naravnost silile k razmiš- ljanju, kako bi se dalo odpo- moči, da bi bilo za vse delavne ljudi dovolj in dovolj dobrega kruha. K več ali manj posre- čenim poskusom, kako bi re- šili pereče socialno vprašanje po delavskih konsumnih, ko munističnih in družabnih dru- štvih in asociacijah (kakor so jih ni. pr. zasnovali Owen, St. Simon in njihovi učenci), mo- ramo prišteti nekaj socialisti- čni hiliazem Slovenca Andreja Smolnikarja.

Ker so bile v Evropi takrat politične razmere za razne so- cialistične ali celo komunisti- čne poskuse in novotarije kar najmanj ugodne, zato so se mo- rali vsi glasniki sličnih novih naukov zateči v daljno Ameri- ko, če so hoteli svoje nauke pre- nesti tudi v praktično življenje. Na ta način se je tam izvršilo in izjalovilo vse polno posku- sov; še leta 1875 je bilo v Zdru- ženih državah Severne Ameri- ke ustanovljenih na verski o-

stičnih občin. Smolnikar sicer ni odpotoval v Ameriko z na- menom, da deluje tam kot so- cialni reformator, marveč je na- zunaj zagotavljal, da gre na mi- sionsko pot, hoteč pomagati slovenskima indijanskima misi- jonarjema Baragi in Pircu.

Zdi se pa, da je v svobodni Ameriki, kjer tudi v verskih zadevah niso poznali stroge av- strijske cenzure, le želel neovi- rano izdati svoja lastna bogo- slovna dela. Na svojem potu v Ameriko se je namreč že pri odhodu srečal z angleškim pi- sateljem Longfellowom (glej njegovo delo Hyperion). Temu je zaupno pravil, da gre v novi svet kot izredni odposlanec bo- žji, da zedini vse narode v eni cerkvi, o čemer da je že dolgo razmišljal. Ze takoj o prihodu v Savinjski dolini, odkoder je prišel v Ameriko l. 1899. Po- kopali so ga 22. novembra ob ve- liki udeležbi sorodnikov in pri- jateljev. Pogrebne obrede in sv. mašo je opravil domači župnik p. Avguštin. Pokojnik je bil naj- starejši Slovenec v tukajšnji na- selbini. Zapustil je žalujočo so- progo, ki je stara 76 let, štiri si- nove in tri hčere.

Koncem preteklega meseca je umrla tudi Mary Kirn, stara 74 let. Zadel jo je mrtvoud. Po- kopali so jo 3. decembra. Zapu- stila je sina. Pokojnica je bila rojena v stari domovini, pa pri- šla v Ameriko še v mladih letih. Naj oba umrla v miru počiva- ta, sorodnikom pa naše soža- lje!

Vsem naročnikom Ameriške Domovine na Willardu kot tudi vsem njenim čitateljem drugod po svetu želimo vesel Božič in srečno novo leto!

L. Perushek.

### Češnjevi cvetovi o božiču

V borni gorski koči je некоč živel pastir. Od vseh dreves je najbolj ljubil češnje. Dejal je: "Te se upajo vsaj daleč gori v planino in cvetejo tu v tihotni višini. Kaj jablane in druga drevesa, ki vzdrže samo doli v nižini! Češnje pač vedo, da so na višavi bliže Stvarniku!"

V tem prepričanju in tej ljubezni je pastir neko jesen, ko je s svojo čredo jemal slovo od pla- nine, vzel tudi par češnjevih vejic s seboj na svoj revni dom. Tam je vtaknil svoje ljubljence v posodo z vodo.

Mraz je škripal silneje iz dneva v dan — in ko je slana do omedlevice zmučila prirodo, je blagodejno nebo pokrilo mater zemljo z belo odejo. Češnjeve vejice pa so se počutile prav zdrave in žive v gorkem pastir- skem domu. Zrle so skozi okno — ter zastrmele v čudo! Kajti bile so enoletne mladike in niso še nikoli videle snežink. Vse ineve tja do božiča so bile prevzete od tega dogajanja zunaj v lecembrski zimi. O plesočih snežinkah so mislile, da so to zvetni listi, ki jadravo v svibovi api. O bobnečih snežnih plav- zovih so menile, da so kipeči po- očki, ki žubore po poletnem ne- irju v globine. O tuljenju vi- harja pa so si dejale, da je to vrskanje planinarja, ki vabi svoje živinče na pašo.

(Dalje prihodnjic)

# KOLEDAR

## DRUŠTVENIH PRIREDITEV

1955	DEC.	1955
Sa	Mo	Tu
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31		

### DECEMBER

31. — Klub društev Slov. doma na Holmes Ave. prireja Silvestrov večer.

### JANUAR

28. — Društvo Loška dolina ima v SND na St. Clair Ave. ples.  
29. — Slovenski dom na Holmes Ave. ima ob 1:30 pop. delniško sejo.

### FEBRUAR

4. — KOROTAN priredi ples v Slov. domu na Holmes Ave.  
5. — Društvo Sv. Družine št. 207 KSKJ priredi v proslavo

30-letnice svojega obstoja banket v SND, 5050 Stanley Ave., Maple Heights.

26. — Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete priredi v šolski dvorani po popoldanski cerkveni pobožnosti zabavo. A. Grdina bo kazal slike.

### APRIL

8. — Pevski zbor KOROTAN poda koncert v SND na St. Clair Ave.

### JUNJ

24. — Pevski zbor KOROTAN priredi na Kaliopvoji farmi piknik.

### Pismo z Willarda

Willard, Wis. — Po več mese- cih bolehanja je previden s to- lažili sv. vere umrl Frank Govek v visoki starosti 88 let. Po- kojni je bil doma v vasi Ternovec v Savinjski dolini, odkoder je prišel v Ameriko l. 1899. Po- kopali so ga 22. novembra ob ve- liki udeležbi sorodnikov in pri- jateljev. Pogrebne obrede in sv. mašo je opravil domači župnik p. Avguštin. Pokojnik je bil naj- starejši Slovenec v tukajšnji na- selbini. Zapustil je žalujočo so- progo, ki je stara 76 let, štiri si- nove in tri hčere.

Koncem preteklega meseca je umrla tudi Mary Kirn, stara 74 let. Zadel jo je mrtvoud. Po- kopali so jo 3. decembra. Zapu- stila je sina. Pokojnica je bila rojena v stari domovini, pa pri- šla v Ameriko še v mladih letih.

Naj oba umrla v miru počiva- ta, sorodnikom pa naše soža- lje!

Vsem naročnikom Ameriške Domovine na Willardu kot tudi vsem njenim čitateljem drugod po svetu želimo vesel Božič in srečno novo leto!

L. Perushek.

### Češnjevi cvetovi o božiču

V borni gorski koči je некоč živel pastir. Od vseh dreves je najbolj ljubil češnje. Dejal je: "Te se upajo vsaj daleč gori v planino in cvetejo tu v tihotni višini. Kaj jablane in druga drevesa, ki vzdrže samo doli v nižini! Češnje pač vedo, da so na višavi bliže Stvarniku!"

V tem prepričanju in tej ljubezni je pastir neko jesen, ko je s svojo čredo jemal slovo od pla- nine, vzel tudi par češnjevih vejic s seboj na svoj revni dom. Tam je vtaknil svoje ljubljence v posodo z vodo.

Mraz je škripal silneje iz dneva v dan — in ko je slana do omedlevice zmučila prirodo, je blagodejno nebo pokrilo mater zemljo z belo odejo. Češnjeve vejice pa so se počutile prav zdrave in žive v gorkem pastir- skem domu. Zrle so skozi okno — ter zastrmele v čudo! Kajti bile so enoletne mladike in niso še nikoli videle snežink. Vse ineve tja do božiča so bile prevzete od tega dogajanja zunaj v lecembrski zimi. O plesočih snežinkah so mislile, da so to zvetni listi, ki jadravo v svibovi api. O bobnečih snežnih plav- zovih so menile, da so kipeči po- očki, ki žubore po poletnem ne- irju v globine. O tuljenju vi- harja pa so si dejale, da je to vrskanje planinarja, ki vabi svoje živinče na pašo.

bila dovolila tiskati njegovega velikega bogoslovnega dela, ki ga je nameraval izdati v latin- skem jeziku. Tam pravi, da ga je Bog poklical v Ameriko in mu z izrednimi znaki pokazal, da ga je imenoval za svojega apostola k zedinjenju narodov v eno cerkev.

(Dalje prihodnjic)

Tako se je ljudem razodela tajnost češnjevih cvetov o bo- žiču.

Valentin Polanšek.

### Pomilostitve v Jugosla- viji

Jugopress poroča, da bo zvez- ni izvršni svet v Jugoslaviji po- milostil ob dnevu republike več tisoč obsojencev. Od teh bodo mnogi izpuščeni na svobodo, drugim pa bodo kazni znižane. Med drugimi bodo izpustili tudi 89 duhovnikov. To je primat, ki si ga privoščijo lahko le komu- nistične države, kjer vlada "po- polna verska svoboda."

### Ženske dobljo delo

Ženska dobi delo v kuhinji, da bi po- magala en dan v tednu (torek) od 9 zj. do 5 pop. \$1.00 na uro. Kličite YE 2-5815. St. Paul Epis. Church, Fairmont Blvd. & Coventry Rd. (244)

### MALI OGLASI

#### Sobe oddajo

Tri neopremljene sobe od- dajo na 3634 E. 82 St. med Aetna in Union Ave. Vprašaj- te pri Jean Fepley, 8117 Aet- na Rd., spodaj. —(243)

#### Avto naprodaj

1954 Ford Custom V-8 Ranch Wagon, kakor nov, se prod. Kličite HE 1-4746. (244)

#### Avto naprodaj

Proda se Ford 1949 v zelo do- brem stanju. Cena \$150. — Na- slov: 15910 Midland Ave., blizu Slovenskega doma na Holmes Ave. —(244)

### ZA BOŽIČ RAZVESELITE VASE DRAGE

S PLOŠČAMI OD

## MERVAR'S

6919 ST. CLAIR AVE.

### KORISTNO S PRIJETNIM ZDRUŽUJES OB BRANJU MESEČNIKA

## KATOLIŠKI MISIJONI 1955

s prilogo "MLADI MISIJONAR"

Po širnem svetu te vodijo in ob slikah povsod srečuješ slovenskega misijonarja v borbi za — boljši svet. Tvoj rojak in prijatelj je. Za vse dobro bi te rad navdušil.

Dva in pol dolarja letno stanejo v U.S.A. in Kanadi

Na ogled brezplačno, če pišeš na naslov:

REV. CHARLES WOLBANG, G.M.

500 East Chelton Ave. Philadelphia 44, Pa.

### VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN

SREČNO NOVO LETO!

## GRAND LAUNDRY & DRY CLEANING

5911 St. Clair Ave.

EN 1-5158

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

### FARMERS POULTRY

PERUTNINA NAPRODAJ  
Odperto v četrtek in soboto

4303 Superior Ave.

Cleveland, Ohio

Vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno in zdravo Novo leto želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

### Anton in Jennie Lužar

1035 E. 69th St.

Cleveland 3, Ohio

Med izpuščenimi je tudi zna- ni Dragoljub Jovanović, prvi glavni tajnik O. F.

Jugoslovansko notranje mini- strstvo je odredilo razpust kon- centracijskega taborišča politi- čnih emigrantov iz kominformi- stičnih dežel v Gerovem na Hr- vatskem. V tem taborišču je bi-

lo nad 2 tisoč internirancev, ka- terim je sedaj dana možnost, da lahko odidejo v deželo, v katero želijo. Večji del je že odšel v svoje rojstne dežele, 250 interni- rancev pa bo prekoračilo mejo pri Sežani z željo, da si preko morja poiščejo in ustanovijo novo življenje, ker ne marajo več v domači paradiz.

# Predbožična razprodaja

KOT V PREJŠNJIH LETIH, IMAJO PRI

## A. Grdina in sinovi

tudi letos pred božičem veliko razprodajo pohištva potrebščin za dom, gospodinjskih pripomočkov in preprog.

Razprodajajo poleg tega tudi razne druge predmete, kot na primer pisalne mizice za otroke, namizne sete, punčke, gugalnike, in škriljeve pisalne tablice.

To je zelo ugodna priložnost za nakup božičnih daril po zelo znižanih cenah.

Trgovina A. Grdina in sinovi je poznana že nad 50 let kot trgovina, kjer dobite odlično blago po nizkih cenah.

Letos so cene še prav posebej ugodne.

Kupite sedaj — plačajte prihodnje leto.

## A. GRDINA & SONS

15301 Waterloo Road

KE 1-1235

Odperto vsak večer do 9. ure razen ob sredah

DAMO EAGLE ZNAMKE

## "BARAGOVA PRATIKA"

ZA PRESTOPNO LETO

1956

ima za svojo petnajstletnico, ki jo obhaja letos iz- brano zanimivo vsebino. Naročnike in čitatelje bo kratkočasila vse leto, posebno pa tekem zimske se- zone s poučnimi obvestili, članki in spisi, posebno pa z zanimivimi črticami in povestmi.

Stane s poštnino \$1.25

kar je poslati v Money Order, čeku, ali gotovini. Znamk prosimo ne pošiljajte, ker jih ne rabimo. Naslov:

BARAGOVA PRATIKA

6519 W. 34th Street

Berwyn, Ill.

ČE HOČETE . . .  
prodati ali kupiti posestvo  
ali trgovino, obrnite  
se do nas

JOS. GLOBOKAR

986 E. 74th St.  
HE 1-6907

Prijatelj's Pharmacy

SLOVENSKA LEKARNA

Prescriptions — Vitamins

First Aid Supplies

Vogel St. Clair Ave in E. 68 St.

### Prešernova proslava v New Yorku

New York, N. Y. — Ne bi bilo prav, če ne bi kot kronikarji za beležili lepe prireditve, ki smo jo imeli 3. decembra na Osmi in New Yorku. To je bil krstni nastop mladega društva slovenske mladine, krstni nastop Kulturnega društva France Prešeren. Vajeni smo semo veselici in kulturna prireditev že nekam moti. Po delu treba oddiha, razvedrila, smeja, to je geslo v našem velemestu. Kulturna prireditev zato ni razumljiva in ne vleče. Tem večja zasluga mladega društva, da nam je večer pred 2. adventno nedeljo dalo kulturno prireditev s sporedom samo Prešernovih pesnitev.

Program je bil precej pester, kakor so pestre Prešernove pozicije. Saj je bilo Prešernovih na sporedu 12 točk od vseh 14 točk, če štejemo med teh 12 tudi govor g. Ludvika Tomažiča, ki je za uvod v kratkem govoru osvežil spomin na pojav in veličino Prešerna in njegove dobe.

Dve uglasbeni Prešernovi pesmi nam je zapel moški zbor, ki ga je uvežbal g. dr. Puš. Samo to moramo obžalovati, da ne moremo tega, da bi imeli v New Yorku stalen zbor, ki bi redno vežbal in gojil slovensko pesem. Če je bilo to mogoče za eno prireditev, ali ne bi bilo mogoče, da bi redno vsaj na 14 dni imeli vaje in tako na tri mesece vsaj pa kake pevske nastope! Zbor je zapel "Zdravljico" in "Luna sije." Ko smo pri "Zdravljici," ne moremo molče preiti, kako je že pred več kot 100 leti Prešerna navdajala velika misel svetovnega miru, ki ga danes hoče varovati organizacija Združenih narodov:

*"Žive naj vsi narodi,  
ki hrepene dočakati dan,  
da, koder sonce hodi,  
prepir s sveta bo pregnan,  
da rojak  
prost bo vsak,  
ne vrag, le sosed bo mejak."*

Tri pesmi so bile podane odrske: "Krst pri Savici" kot dramski prizor, "Lepa Vida" kot živa slika in "Pesem od železne ceste" kot prizorček. Ostalih šest pesmi so bile reklamacije, oz. recitacije. Sonet "Oj Vrba" je deklamirala gđc. Helena Puc, "Zdravljico" je recital g. Rudi Večerina, sonet "Memento mori" deklamirala gđc. Mary Jane Zagar, "Povodnjega moža" gđc. Judita Zadnik, "Soldaško" pa je podal zopet g. Rudi Večerina. Ne bi rad prekoračili okvira

dolžnosti kronikarja in se spuščali na polje kritika. Pa si ne moremo kaj, da ne bi izrazili hvaležnost in priznanje vsem, ki so nam pripravili tako lep kulturni večer, s sporedom Prešernovih pesmi. Zakaj ta mali "trop, ki se poti in trudi," veliko žrtvuje za to, da ne bi slovenska beseda popolnoma onemela v Babilonu našega velemesta. Žrtve za tako kulturno prireditev moremo prav oceniti le, če vpoštevamo veliko oddaljenost od dvorane na Osmi in veliko vsestransko zaposlenost članov Prešerna.

Osrednja točka prireditve je bil "Krst pri Savici," ki so ga podajali gđc. Teja Puc kot Bogomila, g. Janez Puc kot Črtomir, g. Ernest Zagar kot duhovnik in g. Rudi Večerina kot pripovedovalec. Oder za ta prizor je bil velik okusa priredil g. Klezin. Ni lahko podati te pesnitev na odru. Po trdi šoli g. Rudi Večerina so mladi igralci tako lepo rešili svojo nalogo, da smo jim vsi gledalci iz srca hvaležni, ker so nas znali vezati v napeto pozornost in smo bili gignjeni kakor Črtomir ob pogledu Bogomile: "Solze stojijo v vsa kem mu očesi."

Hvala vsem, ki ste nam dali to prireditev, iz srca zahvaljeni! Potem je bilo malo proste zabave brez plesa. Dobre gospe so poskrbele za pecivo in s tem pomagale, da je tudi finančno večer lepo uspel. Ker je mlado društvo v velikem idealizmu odstopilo prebitek večera Ligi K. S. A., je dobila Liga za svojo veliko kampanjo preko sto dolarjev, da je mogla ravno s tem svojo dolgo trajajočo veliko kampanjo uspešno zaključiti. Gospod župnik Rev. Edw. Gabrenja je bil dal namreč dvorano iz ozira na Ligo in igralce popolnoma brezplačno, da je mogla kulturna prireditev tudi finančno uspeti. Samo eno željo bi izrazili za zaključek, da bi nam odslej društvo France Prešeren večkrat nudilo kaj tako lepega, kakor je bil Prešernov večer 3. decembra. Upamo, da bo požrtvovalnost članov z uspehi rasla, nič manj raslo tudi zanimanje Slovencev v New Yorku za kulturne prireditve.

J. B.

### Odločitev

"Torej ne greš z nama?" Mama jo je še enkrat zaskrbljeno pogledala, kot bi imela vročino in bi se bala, da ne bo kaj hujšega.  
"Ne, saj sem že rekla, da ne; in pa zdaj je tako prepo-

zno!" Bila je nejevoljna, da jo mama sploh še vprašuje: odločena je in konec!

"Pusti je, no, saj je tudi premrzlo!" Očetu se ni zdelo vse skupaj vredno toliko besedi. Stal je že na pragu in nestrpnost čakal ženo. Ona se je z vzdihom še enkrat obrnila, nato sta odšla.

Tiho je zaprla vrata za njima, začutila, da je šele zdaj odločitev dokončna in obstala, čeprav ji je skozi špranjo pihalo naravnost v noge in se je tresla.

Obšla jo je tiha in globoka želja, da bi stopila kam ven, šla gledat, kaj je danes z ljudmi: danes, na sveti večer! V katerem človeškem srcu bi našla pravo pričakovanje, pravo zavest dobrote in pravice? Kje bi našla koga, ki je že nekaj naredil za Dete, ki je že storil kaj dobrega danes, včeraj, ki je za trenutek pozabil misliti nase, na svojo novo obleko, na zabavo za jutri?

Tudi sama je taka, se je zavedla s suho grenkobo.

Danes ne more misliti na žalost, na revščino, ker jo zaskleli bolj kot navadno. Boli jo! Je to samo bolečina ali je morda kaj takega, ki začne neizprosno vrtati v srcu globlje? Ni to vest?

Misel jo je zajela in preplavila kot ena sama velikanska gmota. Bila je tako majhna v njej, nenadoma tako trudna.

V hiši je vladal mir: popolna tišina, da je v njej še bolj bobnelo in ji grozilo, da jo stre. Zakaj so tudi danes ljudje ubogi in žalostni, zakaj tudi danes trpijo in umirajo, zakaj so tudi danes bolnice napolnjene s suhimi, izčrpanimi telesi? Ne mislijo nanje: nihče! Grede k polnočnici: da, v novih oblekah, in zehajo v cerkvi, grozno zehajo, ker so zaspani, da se jim zapirajo veke.

Zato ni šla s starši k polnočni maši.

Noč je utripala tam zunaj tako neskončno enakomerno in čisto. S solznimi očmi in z neznosno težo, ki jo je pri-

tiskala k tlom, je prisluhnila. Kot bi leteli angeli z lahnimi perutmi, počasi in slovesno.

Zdaj ni bila več sama, ki je nosila vso težo svojega spoznanja: ne da bi se zavedla, so jo neusmiljene roke odvzele, kajti bila je še preslabotna! Ne mogla bi se premikati pod njo, in potrebovala je še toliko trdnosti, da bo lahko gledala ljudem v oči z zaupanjem!

Zvonovi so zazvonili: jauno se je njihov glas zarezal v mehko nočno temo, njihovo dojenje se je mešalo v sladko melodijo. Spreletelo jo je, da je razprla oči in z vsemi čuti nezavedno skušala dojeti to, kar je bilo tako neotipljivo in netvarno!

To zvonjenje je bilo izraz nečesa večnega, dobrega! Bilo je nekaj, česar ni mogoče primerjati človeškim pojmom.

Obstala je in čutila, kako se njena notranjost razvozlala iz tiste zapletenosti v mehke gube. Kot bi zapihala sapa in napela vse njene občutke, je bila polna ginjenosti. Zdaj je zaprla oči, ki niso mogle

videti ničesar, ker so gledale nekaj drugega.

Nekdo je udaril ob vrata. Ni pomislila, da mora pogledati in odpreti: ni ji bilo mar za nič!

Trkalo je ralahno in plašno. To jo je predramilo: kdo more biti? Polnoč je. Ničesar logičnega si ni mogla predstavljati.

Brez pomisleka je šla k vratom in pogledala skozi špranjo: nič. Groza jo je spreletela. Odprla je vrata, pripravljena na karkoli.

Preden je utegnla kaj videti, je vprašal glasek: "Kaj greš ti zdaj v cerkev? Moja mama ne more iti z mano, ker leži in jaz bi tako rada videla Jezusčka in vse tiste lučke!"

Velike oči so se zazrle vanjo, ročica se je je dotaknila. Ni mogla kaj, da je ne bi tesno objela in pritisnila k sebi. "Da, Dorica, zdaj pojdeva jaz in ti." F.D.

— V Braziliji govore portugalsko, povsod drugo v Latinski Ameriki pa špansko.

**STAKICH Furniture Co.**  
EVERYTHING FOR HOME

**ROPER**  
MERCURY TUBE  
GAS RANGE

**JAMES D. STAKICH, Prop.**  
Ivanhoe 1-8288 16305 WATERLOO ROAD

**STORE HOURS:**  
Open Evenings — 9 to 9 — Till Christmas



# Vesel Božič in blagoslovljeno novo leto!

Slovenska The North American Bank z direktorijem in vsemi uslužbenci želi vsem vlagateljem kot tudi vsem drugim, ki se poslužujejo njenih uradov za urejevanje svojih denarnih zadev, vesele praznike in dosti sreče v novem letu.

Gospodarski strokovnjaki obetajo za drugo leto vsaj tako blagostanje, kot smo ga uživali letos. Pri tem pa namigujejo, da se utegne tu in tam pojaviti tudi kake težave. Tem svarilom se pridružujem tudi jaz! Ne nalagajmo si pretežkih obveznosti, ne delajmo prevelikih dolgov na račun sedanjega dobrega zaslužka. Nihče nam končno ne more jamčiti, da bodo sedanji dobri časi trajali večno!

Vlada se trudi in skrbi, da bi bili vsi zaposleni, da bi imeli si primeren dohodek, vendar je potrebno, da se za bodočnost pobrigamo tudi sami. Denimo vsak teden del zaslužka na stran, da bomo imeli vsaj za prvo silo, če nas zadene kaka nesreča ali če ostanemo slučajno brez rednega zaslužka.

Primerna hranilna vloga v trdnem denarnem zavodu, kot je **The North American Bank**, kjer so vse vloge do \$10,000 zavarova-

ne in zajamčene po zvezni vladi, nas bo rešila hudih skrbi za jutrašnji in pojutrišnji dan. Bodočnost nam bo izgledala svetlejša in brezskrbnejša, naše življenje bo mirnejše in zadovoljnejše!

Ne odlašajmo! Začnimo hraniti takoj! Ne pozabimo težka leta depresije, ko je šlo nešteto domov na boben, ko je bilo povsod po deželi toliko stiske, pomanjkanja in joka! Bog obvaruj, da bi se kdaj kaj takega ponovilo! Vsi upamo, da se ne bomo, toda kljub temu je **PREVIDNOST** na mestu!

Preden si naložite kako težje finančno breme, se posvetujte z gospodarskimi strokovnjaki **The North American Bank**. Ti vam bodo radi dali vsa potrebna pojasnila in nasvete zastoj in brez vsake obveznosti.

Prisrčna zahvala za sedanjo naklonjenost! Vsem prijateljem denarnega zavoda ter vsem slovenskim rojakom želim v imenu **The North American Bank**, njenega direktorija, delničarjev in uslužbencev obilo božičnega miru in blagoslova ter dosti sreče v novem letu!

ANTON GRDINA, predsednik.



for the perfect gift for everyone...

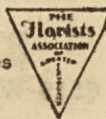
SAY IT WITH

**flowers**

Loved ones and friends...  
Business associates...  
Those ill or shut-in...  
As an offering to your church

THEY ALL LOVE FLOWERS

cut flowers • plants • corsages  
decorations • centerpieces



# THE NORTH AMERICAN BANK COMPANY

## Slovenski misijonar piše s Formoze

Tunghsiao, Formosa.—Predragi rojaki! Naj vam za božič napišem v Ameriški Domovini nekaj o našem misijonu.

Skoraj pred enim letom, na praznik Sv. Treh Kraljev, sem prišel v to mesto, ki šteje približno 8,000 prebivalcev. Pod mesto spada tudi enaindvajset okoliških vasi, ki so tudi v moji fari. Sem sem dospel dopoldne. Ker v mestu ni bilo še nobenih katoličanov razen ene deklice, ki je bila v šoli, me ni nihče pričakoval. Naselil sem se v hiši, katero sem vzel v najem. Veliko sobo sem spremenil v kapelico, tri druge sobe pa v učilnico in stanovanje.

Tunghsiao leži na zapadni strani otoka Formosa ob Formosa Straits. Je prav tiho mesto. Ljudje sadijo dosti melon, ki v miški dobro uspevajo. Pred vojno je bilo tu lepo letovišče, kjer so se ljudje malo razvedrili. V mestu je le ena tlakovana cesta, dolga kake četrt milje. Kjer se ta neha, je konec mesta. Imamo še več drugih cest, ki pa so prašne in ko piha veter, je toliko prahu, da neprestano brišemo mize. Naša mala kapelica je ob eni teh malih prašnih cest.

Na drugi strani mesta je gora istega imena. Če se povzpnete na vrh, imate lep razgled na mesto, na morje in okolico, na farme in rižna polja. Lepo se vidi srednja šola, ki je bila jeseni dograjena. Lep in drag je tempelj kitajske nebeske boginje Ma Tsu. Ta boginja je zaščitnica ribičev in farmarjev. Ta tempelj je ena najlepših zgradb v mestu.

Kot sem že omenil stoji naša kapelica ob mali cesti. Križ na strehi pričča vsem onim, ki gredo mimo, da je sedaj v našem mestu tudi katoliška cerkev, prvič od vsega začetka katoliške vere. V mestu je dosti drugih hiš, ki

so vse enake in nezanimive. Prebivalcem v zabavo je eno gledališče, v katerem se vrše taiwanske igre, včasih je tudi kaka filmska predstava. Naše mesto je ponosno na svoj hotel, ki ima le eno posteljo v našem smislu, opremljeno je v glavnem z japonskimi "totami." Imamo tudi restavracijo, vendar je boljše, da človek je doma.

Pod mojo faro spada enaindvajset malih vasi. Nekatere so raztresene ob železnici, druge po gorah. Obiskujem jih ali z vlakom, z avtobusom, motociklom ali peš. Kakšni so ljudje tukaj? Večina od njih se je preselila sem s kitajske celine. Prišli so iz Amoya in okolice. Govorijo "amoy" narečje, mešano skrajevnim, zato imenujemo njih jezik "taiwanes." Ker se velika večina peča z ribolovom, so se naselili ob morju. Po gorah so se naselili oni, ki govorijo "hakka" jezik in so večinoma farmarji. Hakka ljudje govorijo in razumejo tudi "taiwanes," zato se meni ni treba učiti "hakka" jezika. Pridelujejo večinoma riž in zelenjavo, pa tudi nekaj melon. Tu ni umetnega namakanja, zato so pridelki odvisni od dežja. Če je dovolj dežja, je žetev obilna, drugače pa slaba. Vsi ljudje so zelo prijazni in je veselje delati z njimi.

Morda vas bo, dragi bralci, zanimalo, kako vzbudimo pri ljudeh zanimanje za našo vero.

Ravno ko sem prišel na Formozo, je ameriška vlada poslala sem božična darila za revne ljudi. Tako sem imel priliko spoznati ljudi in njih razmere, oni pa mene. V času kitajskega novega leta sem uradno odprl cerkev in misijon ter povabil vse ugledne osebnosti našega mesta na kosilo. Sedaj so tudi uravniki prijazni do nas. Večkrat predvajamo na našem vrtu skioptične slike o Jezusovem življenju in o naši veri. Veliko ljudi se zbere in jih z zanimanjem

gleda. Še budistične nune so prijazne do nas. Za Veliko noč so nam prinesle cvetlice za naš oltar. Včasih pomagamo ljudem z zdravljenjem itd. Mlade ljudi pa pritegnemo s športom. Tako počasi narašča naša katoliška družina.

Na praznik Marijinega Vnebovzetaja sem odprl novo misijonsko postajo v vasi Nan-Ho, kjer je tudi že nekaj katoličanov. Po božiču bom moral ustanoviti dve novi misijonski postaji v vasi Sia Law in Tungshino Wan, kjer je dosti učencev, ki se pripravljajo za sprejem v našo vero.

V mestu Tunghsiao imamo že čez osemdeset katoličanov. Za božič bo krščenih nekaj čez štideset. Polnočnico bomo imeli

## Smučarstvo na Slovenskem

Če lahko kje govorimo o samoniklosti slovenskega ustvarjanja v zgodovini, potem velja to predvsem za smučanje. Smučanje ima v Sloveniji svoj izvor na Blokah, in sicer že v 13. stoletju, ko so bili kmetje v Novi vasi, Bloški Polci edini smučarji v Srednji Evropi. In to so ostali do 19. stoletja. "Ko pa zapade sneg na Kranjskem (Turjak), se kmetje poslužujejo posebnega izuma, kakršnega še nikoli nisem videl nikjer drugod, in se z neverjetno naglico spuščajo z visokega hriba navzdol. Poslužujejo se dveh desčic, spredaj upognjenih, in dolge palice." Tako piše Valvazor v prvi knjigi svoje zgodovine leta 1689.

Bloški smučarji pa niso smučali zaradi športa, marveč zavoljo tega, da so mogli v zasneženih zimah od hiše do liše, od vasi do vasi. Zato ne moremo pri njih govoriti o smučarskem športu. Smučarski šport pa ni nastal zaradi

kar zunaj na vrtu, čeprav bo malo mrzlo, toda naša kapelica ima prostora samo za petdeset ljudi. Na vrtu pa je prostor za vse naše katoličane in za čez dvesto katehumenov. Tako gre delo počasi naprej. Katoliška družina narašča pri nas in po vsem svetu vedno bolj in bolj. Hvala Bogu! Tu mi je življenje prijetno, saj je postala ta dežela po božji milosti moj dom, ti ljudje moji ljudje!

Sedaj pa se v svojem imenu in v imenu vseh naših katoličanov najlepše zahvaljujem za vse dobroto, ki ste nam jih izkazali v letu 1955. Bog naj Vas bogato povrne. In prav vsele božične praznike in srečno novo leto voščimo vsem. Bog Vas blagorideset. Polnočnico bomo imeli

Fr. Francis Rebol.

gospodarske potrebe, ampak zaradi izletov v prelesto zimsko naravo, zaradi spoznavanja domovine, zaradi posredovanja številnih moralnih in zdravstvenih dobrin. Pravi zimski šport se pričinja pri nas šele tik pred prvo svetovno vojno. Po vojni pa se je pričel naglo razvijati. Brez dvoma gre za to glavna zasluga pionirjem slovenskega smučanja ing. Bloudeku, Garcu in Dovganu, katerim pripada velik del zgodovine slovenskega športa do današnjih dni.

V novi domovini se je smučanje naglo in uspešno razvijalo in pritegovalo številne smučarje po vsej Sloveniji, kjer so bili dani potrebni pogoji. Jeseniško-bohinjski kot, Kropa in Tržič so zibelke pravega smučanja. Vse tri smučarske panoge: alpske discipline, skoki in teki so tu uspešno napredovale in se kosale med seboj.

S kakšnim veseljem so se jeseniški železarji ob sobotah

zvečer odpravljali po težkem tedenskem delu na Črni vrh, da bi si čim prej mogli osvoboditi smučarsko znanje in da bi mogli čimprej zastopati svojo državo na mednarodnih prireditvah! Če bi vedeli, s kakšnimi materialnimi težkocami so se morali boriti gorenjski smučarji, potem bi se le znali ceniti njihovo požrtvovalnost. Bili so smučarji amaterji, njih poklic pa je bil trdo delo v tovarnah in gozdovih pri sekanju lesa. Kakšna razlika od današnjih smučarjev profesionalcev, kateri edini poklic je — šport. In kljub tem težkocam smo Slovenci pred drugo svetovno vojno imeli izključni monopol v jugoslovanskem smučanju. Tista doba pred drugo vojno je bila zlata doba slovenskega smučanja, kot je bila sploh zlata doba slovenskega športa, katero pa bomo verjetno v bodočnosti objokovali in se je spominjali kot v pravljicah. Opisovali jo bomo z: Nekoč...

Tedaj smo imeli Slovenci smučarje velikane. Vrsta priznanih alpskih smučarjev je bogatila slovensko narodno zakladnico. Kdo ni poznal "elegantnega" Pračka Cirila, brata Znidarja, Heima, drznega Zvana, Bertoneclja, Zemvo, Muleja ter brata Lukanca. Sami olimpijci. Smolej, Rozinger, Knific, Pogačnik, Lichtenekar, brata Kordeža, Knap, tekači mednarodne vrednosti; Šramel, Palme, Novšak, Pribošek, Finžgar, Polda, skakalci z belega mostička, so imena, ki bodo vklesana v zgodovini zimskega športa. Kot vidimo, so bili vsi Gorenjci, kjer so bile snežne razmere ugodne in kjer sta bila doma vztrajnost in požrtvovalnost. Seveda pa ne moremo trdit, da ni bilo drugje po Sloveniji zanimala za smučanje. Bilo je, toda ne v taki meri kot na Gorenjskem, na pr. na Pohorju ali na Dolenskem (Polževo).

Po drugi vojni pa je nivo in ugled slovenskega smučanja močno padel. Kvalitetno slabši, številčno pa šibkejši, to sta glavni oznaki današnjega smučarstva. Mladih trenutno ni starejši pa so zaradi nezgod onesposobljeni za nadaljno dejavnost. Edina panoga, ki je precej napredovala, so skoki. Mladih stakalcev je precej in mnogo obetajo. Rogelj, Gorišek, Zidar, Zalokar, Langos bodo lahko nadomestili svoje prednike, če jim ne bo manjkalo volje in vztrajnosti. Poleg skokov pa so v zadnjem času uvedli še smuške poletne na planškem velikemu, skakalnici, katero je zgradil ing. Bloudek. Omeniti pa moramo, da ti poleti bolj škodujejo kvalitetnim skakalcem kot da koristijo. Pri poletih namreč ni važen stil, temveč dolžina skoka.

Mlada obetajoča vozača sta trenutno samo Krmelj in Križaj. Druga značilnost povojnega zimskega športa pa je, da slovenski monopol blede ter se počasi seli preko Kolpe na jug, kjer se že precej občuti konkurenca.

— V čisti čokoladi je okoli 50 odstotkov olja ali kake druge maščobe.

## OSKRBNIKA SE IŠČE

SLOVENSKI DOM na 15810 HOLMES AVE.  
IŠČE OSKRBNIKA (JANITOR)

Starejša zakonca dobrodošla, ali večja družina.  
Plača po dogovoru in stanovanje.

Katerega zanima naj se zgleda pri tajniku.

FRANK WALTER, tajnik

1870



1955

## Naznanilo in Zahvala

Zalostnega ter potrtega srca naznanjamo vsem dragim sorodnikom, prijateljem in znanecm, da so umrli naša ljubljena in skrbna mati

# Marija Mencinger

Rojena KUNAVER

ki so previdni s svetimi zakramenti zaspali v Gospodu dne 11. novembra 1955.

Naša ljubljena mati so bili rojeni v Sent Vidu pri Ljubljani dne 29. avgusta 1870, odkoder so prišli v Ameriko.

Pogreb se je vršil dne 15. novembra iz pogrebne zavoda Frank Zakrajšek in Sinovi v cerkev sv. Vida. Pogrebno sveto mašo zadušnico je daroval Rev. Joseph Varga. Po pogrebnih sv. maši pa je bilo truplo prepeljano na pokopališče Kalvarija ter ondaj položeno k zemeljskemu počitku.

Na tem mestu se prav iskreno zahvalimo Rev. Jos. Vargi, ki je mater previdel s sv. zakramenti, zanje opravil pogrebno sv. mašo in druge pogrebne molitve ter spemil truplo matere na pokopališče Kalvarija; vse do njihovega groba. Za vse to naša iskrena zahvala in stoteri Bog plačaj.

Dalje se iskreno zahvalimo vsem, ki so poklonili ob krsti matere toliko lepih vencev in šopkov ter tako ozaljšali mater, ko so počivali na mrtvaškem odru.

Enako se iskreno zahvalimo vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo opravile za mir in pokoj njihove duše.

Naša zahvala vsem, ki so na dan pogreba dali na razpolago svoje vtomobile ter mnogim tako omogočili, da so se mogli udeležiti pogreba ter tako spremili mater na pokopališče.

Prav lepa hvala tudi vsem onim, ki so prišli mater kropiti ter moliti za mir in pokoj njihove duše, zlasti onim, ki so se udeležili pogreba, posebno sv. maše, ter spemili mater vse do njihovega groba.

Zahvala za izraze sožalja bodisi ustmeno ali pismeno, kakor tudi za vso pomoč in naklonjenost.

Zahvala društvu Carniola Hive št. 493 The Maccabees, ter Oltarnemu društvu župnije sv. Vida za vso pomoč in naklonjenost.

Zahvala pogrebni zavodu Frank Zakrajšek in Sinovi za tako vzorno vodstvo pogreba ter za vso poslugo, katero so nam dali ob tej za nas tako žalostni uri.

Konačno zahvala prav vsem, ki so nam kaj pomagali in vsem: Bog plačaj.

A Vi, naša draga in ljubljena mati, počivajte v miru in lahka naj Vam bo ameriška gruda, duši Vaši pa večni mir, ki ga Vam iz srca želimo. Naj Vam dobri Bog poplača vse Vaše trpljenje in skrbi, ki ste jih doprinesli za nas z večnim veseljem v družbi izvoljenih. Na svidenje nad zvezdami.

Vaši žalujoči otroci:

VICTOR MENCINGER, sin  
MARY por. BEALKO in PAULA MENCINGER, hčere  
STEVE BEALKO, vnuk

Cleveland, Ohio, 19. decembra 1955.

# Highland Heights Shopping Center

Vogal Highland Road in Miner Road

PRVO SLOVENSKO PODJETJE TE VRSTE

FRANK STRUMBLY, lastnik



V tem posloplju je šest trgovin. Na razpolago je še trgovina za "Dry Goods Department Store". Posloplje je sredi hitro se razvijajoče naselbine in je vsa prilika za podjetnega trgovca. Priljubljen kraj za Slovence, ki se naseljujejo v velikem številu. Šola in cerkev sv. Paskvala je blizu.

Ako se interesirate, pokličite ali se zglasite osebno pri lastniku na

5719 HIGHLAND ROAD Hillcrest 2-4479

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

### Čar božičnih zvonov

Boom, boom, boom . . . je trkal na okno male sobice v S., valonskem industrijskem mestu, veličastni glas zvona župne cerkve.

Boom, boom, boom . . . Rudar Jozo se je ravno prebudil iz globokega sna, se obrnil v postelji in nejevoljno godrnjal proti svojemu sobnemu tovarišu:

"Pa kaj, vraga, imajo nocoj spet duhovniki v cerkvi, da mi ne pustijo mirno spati?"

"Kaj vedno zmerjaš duhovne, Jozo! Ali si čisto pozabil, da je nocoj sveti večer?" ga je skušal miriti njegov prijatelj Ante.

"Sveti večer je nocoj? Še na misel mi ni prišlo," je bil na mah pomirjen Jozo.

"Veš, Jozo, nocoj ne grem delat . . . Odločil sem se, da grem k polnočnici. Več kot 20 let je že poteklo, odkar sem zadnjič slišal mile nepre naših božičnih pesmi. — O, hladna tujina, kam si me privedla?! V tej prokleti borbi za kruh človek pozabi na vse: na domovino, mater, Boga in svojo dušo . . . Prej, ko si ti, Jozo, še spal, so zvonovi začeli odmevati v hladno noč. Tako slovesno so doneli nad našim mestom, da me je njihov glas globoko pretresel."

Tako je modroval Ante in si medtem pripravljaval kavo, a od cerkve je še vedno odmevalo: boom, boom, boom . . .

"Moje misli so pohitele v mlada leta," je nadaljeval Ante. "Kako krasno je bilo pri nas na sv. večer! Revni smo bili, seveda, ali na nocojšnji večer smo bili srečnejši in bolj veseli kot najbogatejši delničar našega rudnika. Naša siromašna hišica se je ta večer spremenila v svetišče božje."

"Ne razumem, Jozo, kako to, da sem bil tako srečen v domači hiši, ko so božični zvonovi trkali na zasnežena okna. Morda zaradi tega, ker je božja ljubezen sv. noči bila v nas?!"

Boom, boom, boom . . . "Slišiš, Jozo? Vso večnost bi želel poslušati božične zvonove! Njihov glas mi ponovno vrača smisel za božje stvari. — Jozo, greš ti z menoj k polnočnici?!"

Jozo je začuden poslušal svojega tovariša. Ni mogel verjeti svojim ušesom, da je Ante tisti, ki tako govori . . . Kot kak župnik, si je mislil . . . Ze je imel na jeziku neko grenko, a se je premagal, ker ga ni hotel užaliti.

Na povabilo k polnočnici je samo molčal.

V hladni noči je še vedno odmevalo: boom, boom, boom . . . Jozo se je v naglici oblekel in brez besede odšel v temno noč . . .

Zadnji čas dela ponoči in nocoj bi moral že oditi na posel, a se ni obrnil proti rudniku.

Tudi on se je odločil, da nocoj ne gre . . .

Zakaj ne? Še sam ni vedel, kaj ga je privedlo do te odločitve. Znan je kot vesten delavec in zelo redko se dogodi, da ga ni na delo.

Morda je Jozo pustil delo zaradi božičnih zvonov?

Morda . . .

Jozo je dobričina. Ali v očeh rojakov je komunist.

Kdo ve, kaj vse so naši ljudje?! Treba se je mnogo razgovarjati z njimi, da jih človek vsaj malo razume.

Jozo je predvsem siromak že od nekdaj.

Doma je bil dober katoličan. Vsako nedeljo je bil pri maši. In nekajkrat na leto je prejel sv. obhajilo.

Škoda, da ga je revščina domače hiše vrgla v tujino.

Kaj bi podrobno govoril o tem, kako je bilo z Jozom na tujem?! To je preveč žalostno!

Jozo je zapustil svojo katoliško zemljo in brez posebne priprave padel v okolje, kjer se ne misli na Boga in dušo.

In kaj on razume od zapletenega socialnega vprašanja? Ničesar! A njegovo srce se vedno ogreva za zastavo tistih, ki se bore za pravice brezpravnih.

Katera je ta zastava v današnjih dneh?

Jozo sam tega ne ve, a verjame tovarišem, ki mislijo, da so samo tisti, ki dvigajo rdečo zastavo s srpom in klavdom, sposobni rešiti socialno vprašanje delavskega in kmetskega stanu. Jozo tudi verjame tistim, ki v Cerkvi in duhovniških vidijo služabnike kapitalističnega reda, torej velike sovražnike delavstva.

Kdo bi se mogel čuditi, da se je v Jozu počasi zrušilo vse tisto, kar mu je njegova mama vsadila v srce in kar je prinesel s seboj iz katoliškega okolja v domovini?!

Ko je tudi nad našo zemljo zaplapolala nesrečna rdeča zastava, je Jozo navdušeno pozdravil ta dogodek.

Uboji Jozo!

Tako stanje pa pri Jozu ni trajalo dolgo. On je namreč kljub vsemu ostal pošten človek. Njegovo srce je bilo vedno občutljivo za tistega, ki trpi. Komunistem je vzljubil v upanju, da bo mogel ta pravično rešiti socialno vprašanje malih ljudi.

Toda razmere med kmeti in med delavci za "železnim zastorom" so ga globoko razočarale. Slišal in bral je o stvarih, ki so z žalostjo napolnile njegovo srce. Hitro je spoznal, da komunizem še daleč ni prinesel tistega, kar je obetal.

To je Jozu počasi odpiralo oči.

In sv. večer ga je zalotil v tem razpoloženju.

Božični zvonovi in Antine prijateljske besede so na Jozu napravile globok vtis, čeprav on tega ni hotel takoj pokazati.

Prav gotovo je to bila posebna milost sv. večera.

Ko je brez besede odšel v noč, je več ur blodil po podeljenih ulicah. Dasiravno je zvon že zdavnaj utihnil, je v njegovi duši vendar še vedno odmeval njegov čarobni glas ter mu budil spomin na mlada leta v domovini. Vse natančno mu je prišlo na misel . . .

Kako skrivnostno moč imajo zvonovi sv. večera!

Jozo se je zahotelo več zrak. Stopil je čez most ter se po ozki in strmi ulici dvigal proti vrhu hriba.

Bil je že skoro na vrhu, ko je ura udarila enajst. Tedaj se je obrnil in . . . o krasota! Čaroben prizor se je nudi njegovim očem!

Na tisoče luči se je iz doline dvigalo proti zvezdnatemu nebu.

Železarna Cockerill je od časa do časa sipala visoke plamene ognja, ki so še bolj osvetljevali božično nebo.

Iz vseh cerkva so se vabeč k polnočnici ponovno oglašili očarljivi zvoki zvonov . . .

Jozo je samo strmel, strmel . . .

Zdelo se mu je, da se je nebo odprlo in da so angeli Gospodovi z zlatimi trobentami klicali: "Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so blage volje!" in s tem delavcem, ki trpe v tovarnah in rudnikih pod njim, najljubši rojstvo Boga-človeka, ki je že pred dva tisoč leti prinesel na svet blagovest pravice in ljubezni.

Jozo je v hipu razumel vse! Vse!

Razumel je, da more samo skrivnost sv. noči postati temelj lepših dni za delavce, kmete in vse človeštvo.

Kristalne solze ginjenosti so se zasvetile na njegovem licu . . .

Tedaj se je odkril in po dolgih letih je iz njegovega srca privrela vroča molitev . . .

Proti zvezdnatemu nebu so še vedno kipele čarobni glasovi božičnih zvonov, ko je Jozo prihitel k polnočnici in skupno s sobnim tovarišem Antejem in množico rojakov po božno zapel: "Sveta noč, blažjena noč . . ." V-ko.

— Kansas je dobil prve bele naseljence l. 1827, v Unijo pa je bil sprejet kot posebna država 29. januarja 1861.

VESELE IN BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO voščimo sorodnikom in prijateljem, ter se obenem zahvalimo za prejeta božična voščila.

**Družina**  
**Joseph Drobnič**  
E. 73 St.

Oglašajte v "Amer. Domovini"

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VOŠČI VSEM

## NOSAN'S SLOVENIAN HOME BAKERY

6413 St. Clair Ave. ENdicott 1-1863

## TINO MODIC CAFE

6030 St. Clair Avenue

FRANK and AGNES MODIC, Proprietors

LIQUOR - BEER - WINE

We wish a Merry Christmas and a Happy New Year to all!—Stop in when you are in the neighborhood!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

želi in vošči vsem članom Slovenske moške zveze

**ANTON KRAMPOL**  
GLAVNI URADNIK SMZ

6907 St. Clair Ave.  
Cleveland 3, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1956

želita vsem odjemalcem

## FRANK ARNŠEK in SOPROGA

10201 Prince Ave. Tel.: VU 3-6315

V zalogi vedno sveže in okusno meso, suhe klobase, vse vrste zelenjave in grocerije. — Se zahvaljujemo za preteklo naklonjenost in se priporočamo v bodoče. Pripeljemo naročila na dom.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## MAX AUTO BODY SHOP

1109 E. 61st St. UTAh 1-3040

Kadar je treba popravila vašemu avtomobilu, ali ga je treba prebarvati, se lahko s zaupanjem obrnete na naše podjetje.—Vse delo je točno in solidno. Se priporočamo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## STAN MAJER

TRGOVINA S ČEVLJI

6107 St. Clair Ave. Tel.: UTAh 1-5027

PRVOVRSTNI ČEVLJI ZA VSO DRUŽINO

MI DAJEMO EAGLE ZNAMKE—SE PRIPOROČAMO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO 1956

želita

## BARNEY NOVICKI in ALBIN RESNIK

3583 E. 81 St. MI 1-5471

V zalogi vedno sveže meso, vse vrste grocerije, doma prekajeni želodci in suhe klobase kot tudi pravo ajdovo moko. — Se zahvaljujemo za preteklo naklonjenost in se priporočamo v bodoče.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM SVOJIM SLOVENSKIM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## BAMBI SHOPPE

412 East 156th St. KE 1-5412

VESELE IN BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANCEM

želi najstarejša slovenska trgovina s pohištvom na St. Clair Ave.

## OBLAK FURNITURE

6612 St. Clair Ave.

LOUIS, JENNIE IN VICTOR OBLAK TER OSEBJE.

1885 1955

### Naznanilo in Zahvala

Z globoko žalostjo v mojem srcu naznanjam vsem sorodnikom in prijateljem, da je nemila smrt posegla s svojo koščeno roko in mi odvzela preljubljeno soprogo

# Thereso Perko

Blagopokojna je nenadoma preminila, zadeta od srčne kapi, dne 17. novembra.

Pogreb se je vršil dne 19. novembra iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in Sinovi v cerkev sv. Vida in po opravljeni sv. maši zadušnici in cerkvenih pogrebnih obredih smo njeno truplo položili k večnemu počitku na pokopališče Calvary.

Pokojnica je bila doma iz Gržarevec, fara Planina pri Rakeku, odkoder je prišla v Ameriko pred 45 leti. Ob smrti ji je bilo 70 let.

V dolžnost si štejem, da se tem potom iskreno zahvalim vsem, ki so položili krasne vence cvetja h krsti pokojne. S tem ste dokazali, da ste jo spoštovali in ljubili, kar mi je bilo v veliko tolažbo ob bridki uri.

Najlepša hvala vsem, ki ste darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir duše pokojne. Bog vam povrni stotero!

Enako najlepša hvala vsem, ki ste dali svoje avtomobile na razpolago za spremstvo pri pogrebu, kakor tudi vsem, ki ste prišli pokojnico pokropiti, ko je ležala na mrtvaškem odru, in vsem, ki ste jo spremili k večnemu počitku na pokopališče.

Hvala lepa članicam društva sv. Ane št. 4 SDZ in podružnice št. 25 Slov. ženske zveze za molitve ob krsti, ter pogrebecem, ki so nosili krsto.

Lepa hvala duhovščini cerkve sv. Vida za vse obiske in spremstvo iz pogrebnega zavoda v cerkev, za opravljene cerkvene pogrebne obrede in za spremstvo na pokopališče ter za molitve ob krsti.

Posebna hvala Mrs. Anna Lužar, lastnici Lužar Cafe, ki je postregla pogrebe, ko so se vrnili z pogreba.

Hvala tudi pogrebniemu zavodu Joseph Zele in Sinovi za vso posluho v dneh smrti ter za lepo urejen pogreb.

Bodi še enkrat izrečena moja topla zahvala vsem, ki so mi stali ob strani in bili v pomoč in tolažbo ob izgubi drage žene.

Preljubljena soproga! Tako nenadoma si morala od nas, da se zdi kar nemogoče. Zaman Te pričakujem, zaman se oziram, da bi Te zagledal. Odšla si v večnost, odkoder ni več vrnitve. Žalostno je moje srce, kajti zavedam se, da kar smrt vzhane, nikdar več nazaj ne da. Tolaži me le zavest, da enkrat se zopet snideva na kraju večnega miru in blaženstva.

Počivaj v miru — snivaj sladko večni sen!

ŽALUJOČI SOPROG JAKOB  
ter več sorodnikov v stari domovini

Cleveland, Ohio, 19. decembra 1955.

greetings of the Season

To all of you from all of us, go best wishes for a happy Holiday season and a New Year rich in the good things of life.

JOHN PAULICH, Jr.  
MICHAEL STRADIOT  
STAN MINOTAS  
JOHN SCHRENKEL  
JERRY KERON  
JOHN ADAMS  
FRANK SELESNIK  
BEN THOMAS  
JOHN SNOWBRICK  
FRANK ROSENBERGER  
KAY REEVES  
TED TURLIC  
O. P. CORNELIUS

"Gifts That Advertise"

## PAULICH Specialty Co.

Visit Ohio's Most Complete Advertising Gift Show Rooms

15813 WATERLOO RD. IV 1-6300

Ivan Cankar:

## Na peči

Petero jih je bilo, dvoje fantov in troje deklet. Vsi drobni, bledikasti, ozkolični; svetle oči so gledale kakor iz sanj. Sedeli so v krogu na široki peči, tesno drug ob drugem. Sami so bili; v prostorni, skoraj prazni izbi je bil mrak.

"Pogovarjamo se!"  
"Najprej o prešcah!"  
Govorili so šepetaje, počasi, drug za drugim, kakor ob molitvi; še spogledali se niso, ne genili.

Tiho, po prstih so prihajale sanje.  
Ob vernih dušah je. Prelepo jesensko jutro se drami; bele megle se vzdigajo, plavajo počasi od holma do holma, vzpeno se proti nebu ter utonejo v jasni; njih uboga dušica, bel o-blak, plava samotna — barčica na neizmernem morju.

Pred hišo stoje sosedomi in kličejo. Malhe čez ramo, na veselo pot!

Kakor v samo sonce gre, kakor v sama nebesa; zložno se vije pot vkreber, med vrhovi in senožeti; tam pisana hišica, ki se prijazno smehlja iz za jablan; tam bela, napol gosposka hiša, ki gleda visoko in prazniško z zelenimi okni ter pravi: "Prešco boš dobil, lepo pečeno, rumeno in hrustavo; tudi boš dobil hrušk in krljev, morda še kozarec jabolčnika povrhu; ali če si obut, si čevlje obriši, če si bos, si noge umij v travi, preden prestopiš ta lepi prag!" — Zmerom dalje, iz rebri v reber, s hriba v dolino, od hišice do hišice, in malha se čudežno polni. Komaj stoje v veži, komaj zmolijo kratek očenaš za verne duše, se prikaže prijazna gospodinja in prinese v predpasniku vsega obilo. "Nate, otroci!" — Kako blagi so ljudje, od sonca obzarjeni in od dobrote božje!

Vrh hriba počivajo, pod košatim hrastom, ter preštevajo svoje bogastvo.

Na vse strani se v sončne daljave razpenja svet. Oči strme, srce je vse majhno in plaho od radosti, od čudnega koprnenja. Vzdignil bi se človek, razprostrl bi roke in bi poletel daleč, daleč — ta luč, ki je v zraku, bi ga sama nosila... Kaj se beli tam na obzorju? Zasveti se, ugasne, zasveti se; v belini še belejša tiha sveččka. Ali ni tam Ljubljana?

Vsi stoje, nemi gledajo v daljavo. Tam za gorami je sreča, tam je bogastvo, je samo večno veselje. In v srcih vseh se je oglasilo, je tiho odgovorilo: "Pojdimo!" Kar po klancih, kar čez travnike, po kolovozih preko njiv, naravnost, kamor kažejo oči...

Umolknil so. Izba je bila temna in tiha — kakor globoko brezno pod njimi. Molčali so dolgo in se niso spogledali.

"Zdaj o božiču!"  
"O božiču!"  
Stisnila sta se tesneje drug k drugemu. Zunaj stoji zima v kožuhi in mežika smehljaje skozi okno.

Trije dnevi so še do svetega večera; na delo je treba za jaslice. Vidva v hrib po mah; vidva režita in lepita pisane podobice, štalico, sveto družino, svete tri kralje, pastirje in ovce; ti, ki si največji, pa naslikaj pisani prt, da bo tako lep kakor lani in ga pride gledat vsa sosesečina! Jaslice stoje v kotu, velike in svetle, kakor kapelica. Zvečer, kadar gori samo rdeča lučka pred njimi in je vse tiho, prihajajo po prstih, postavijo mizo pred jaslice in polagajo pred štalico rozine in orehe: za Jezusa, ki je ubog in lačen. Ponoči, kadar spe vsi in nihče ne vidi in ne sliši in je zunaj sneg, vstane Marija...

"Jaz sem slišal... Zbudil sem se, pa je šumelo, kakor da bi kdo hodil in luč pred štalico je močno svetila..."

"Kaj si videl?"  
"Kako bi gledal... Marijo? Zaprl sem oči in sem molil. Strah pa me ni nič bilo..."  
"Jaz pa sem videl angela, ki je molil pred jaslicami."

"Kakšen je bil?"  
"Ko je odmolil, je šla luč, okrogla in svetla kakor sekira, vse po izbi in skozi okno proti nebu; med zvezde je šla..."

Od Svetega Pavla zvonil; daleč se razleže pesem v zimo in noč. Blizu je polnočnica. Zunanaj je sneg; kadar se uda tenka ledena skorja, se pogrezne noga do kolena. Nobena hiša ni temna; okno do okna, luč do luči. Vrata se odpirajo tu, tam; skoraj že gre procesija po bellem snegu, pod belim nebom, še belejšimi zvezdami. Tisti, ki so prišli iz daljnih krajev, nosijo svetilke in mahajo z njim, kakor da bi večje begale kraj poti.

Cerkev je žarko razsvetljena; tudi v velikem lestencu gore sveče. Vse je, kakor da se se je bil Jezus rodil prav ta večer. Srce se vzdrami, vzdigne se, gre samo, visoko, visoko, vse polno sreče, ki ji ni mere ne imena. Luči trepečejo v dišavah, ki se vijejo kakor bela meglja proti stropu; kor odpeva oltarju, ena sama radostna pesem, ki se razlega iz daljave v daljavo. Pred štalico kleče pastirji in prepevajo; visoko nad njimi sveti mirno zvezda repatica. Noč je svetla kakor dan; vse teme so ugasnile. Nič več skrbi, nič več žalosti. Nič več ne joka mati, kadar kleči zvečer pred posteljo...

Umolknil so in se niso spogledali.

"Zdaj o veliki noči!"  
"O veliki noči!"

Zapihal je veter, vrtovi so vztrepotali in so vzbrsteli. Od vseh strani potrkava, od vseh holmov in hribov in ves svet je pesem. Ceste so bele in čiste, kakor umite; hiše se svetijo in se smejejo. Sonce je visoko in veliko, vse žarko nebo trepeče v njegovi luči.

V žalosti sami, še na sam veliki petek je srce polno veselja pričakovanja. Kar je bilo hudega, daleč je. Le še en dan, le še par kratkih ur — pesem se vzdigne glasnejša in slavnjejša, pláne vriskajoča proti nebu... O dragi, o bratje, ljubi, kaj se nam ni le sanjalo o žalosti, o solzah, o lakoti? —

Tiho in počasi je stopila mati v izbo. Takrat so umolknil in so se spogledali...

Moj Bog, kolika strahota! Kje so, kam so se izgubili? Ka-

kor da je bila pest udarila mednje — razbegli so se, utonili v noč, ne križ ne kamen ne priča o njih trpljenju. —

## Zanimiva in posnemanja vredna božična navada

Danski ribiči obdarujejo siromake v svojem ribiškem naselju s celotnim plenom rib, ki so jih ujeli na dan pred božičnim večerom. Ta dan — tako pripovedujejo obiskovalci — so danski ribiči še prav posebno marljivi in nobeno še tako slabo vreme jih ne odvrne od ribolova. Ta navada danskih ribičev je stara že nad tisoč let. Z njo želijo danski ribiči osvežiti spomin na Petrov obilni ribji lov. Reformacija se je svoječasnno z vsemi sredstvi trudila, da bi to

navado odpravila, vendar se ji to ni posrečilo.  
Lepa in posnemanja vredna navada!

— West Virginia in otok Ceylon v Aziji sta skoro enako velika po svoji površini.

## Sreča v nesreči

Avtomobil je podrl berača in mu zlomil obe nogi. Lastnik avtomobila obišče berača v bolnišnici in mu da za vsako zlomljeno nogo tisočak.  
"Ah," je zavzdihnil berač, "škoda, da nima človek več nog."

## SAM'S FRIENDLY WALL PAPER PAINT & HARDWARE CO

CROATIAN NATIONAL HOME—6311 ST. CLAIR AVE. BREZPLAČNA DOSTAVA



2,000 SVEŽIH IZBRANIH BOŽIČNIH DREVES specielno od 97¢ in več

BALSAMS, RED PINE, SCOTCH in SPRUCE NOMA LUČKE v setih, posebno 69¢ set

Popolna zaloga LIONEL vlakov in potrebščine, nekateri znižani za... 30%

VELIKA IZBIRA IGRAČ, znižani za... 20%

ODPRTO POZNO ZVEČER IN OB NEDELJAH



## Liberace Record

Dobite si vašo sedaj pri Society

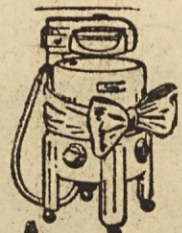
NOW AT ANY OF OUR 9 CONVENIENT LOCATIONS

Main Office 127 Public Square	Uptown Branch 921 Huron Road
Collinwood Branch 14707 St. Clair Avenue	Heights Branch 2246 Lee Road
Kinsman Branch 14006 Kinsman Road	Lakewood Branch 14903 Detroit Avenue
Memphis-Fulton Branch 5200 Memphis Avenue	South Euclid Branch 4461 Mayfield Road
Van Aken Branch 80315 Van Aken Blvd.	

Society for Savings  
IN THE CITY OF CLEVELAND

Founded 1849

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

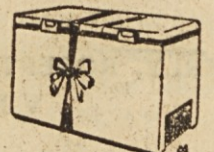


## NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6202 St. Clair Ave.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM NAŠIM ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

Mr. & Mrs. John Susnik in sin Raymond



## VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN BLAGODEJNO NOVO LETO!

Vsem, ki ste se posluževali našega urada, se iskreno zahvaljujemo ter priporočamo tudi za v bodoče.

Potom našega urada ste velikodušno pomagali svojem v domovini z živili, darilnih paketov, kot tudi z radio aparati, bicikli in drugim. Vsa naročila pošiljamo potom najsolidnejše družbe "CITRUS" IMPORT-EXPORT, ki posluje v Trstu pod vestnim vodstvom Mr. Goljevšček. Vsako naročilo je izvršeno v teku 14 do 20 dni.

DENARNA NAKAZILA pošiljamo potom Jugoslovanske banke v Ljubljani (narodne), katera prejemnikom izplača po 600 dinarjev za vsak dolar.

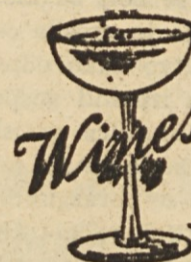
POTOVANJE! Ako nameravate obiskati svojece v domovini prihodnje leto, se zglasite pravočasno, da Vam preskrbimo prostor na ladji ali letalu ter uredimo vse potrebno za udobno potovanje. Nekaj potnikov imamo že prijavljenih.

Izvršujemo vse uradne dokumente in kot vsako leto vam bomo tudi v bodoče pomagali izpolnjevati INCOME TAX RETURN.

Za podrobna pojasnila se zglasite v poznani in zanesljivi pisarni

## STEVE F. PIRNAT CO.

6516 St. Clair Ave. HE 1-3500  
Cleveland 3, Ohio



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM

## NOTTINGHAM WINERY

V zalogi imamo vse vrste vina: Ohio belo in rdeče, Kalifornijca, in vse vrste sladkih vin. Še priporočamo: kadar vas pot nanese mimo naše vinarne, stopite notri in pokusite čašo našega vina. Boste gotovo zadovoljni in še s seboj ga boste vzeli.

Prodajamo na drobno in debelo. Pripeljemo tudi na dom.

MARTIN KOZAR in SIN, lastnika

17721 Waterloo Road

IVanhoe 1-2724 Res.: KE 1-7375

VESELE, ZDRAVE IN ZADOVOLJNE BOŽIČNE PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO 1956 ŽELIMO VSEM PRIJATELJEM IN VSEM, KI SO Z NAMI SODELOVALI

## LOUIS FERFOLIA

LICENSED FUNERAL DIRECTORS

9116 Union Ave., at E. 93rd St.

LOUIS L. FERFOLIA - DONALD L. FERFOLIA

Naše geslo je in bo: Prijazna postrežba, spoštljivi pogrebi, cene nizke, ljudje zadovoljni z našo postrežbo. — Ambulančni voz vedno na razpolago.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI TVRDKA

## GLAVAC

1052 Addison Rd.

Tel. IV 1-6002

Izdelujemo razna kleparska dela, tako žlebove in druga v to stroko spadajoča dela, delamo nove strehe kakor tudi popravljamo stare strehe in druga dela. Se priporoča

BILL GLAVAČ

## ALOJZ MELINZ

DRY GOODS STORE

7208 St. Clair Ave.

ŽELI VSEM SVOJIM ODJEMALCEM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

TOMMASO GROSSI:

## KNEZ MARKO

"Kako, kaj nista novoporočenci z vami?"

"Ah, zdaj razumem, naproti spodo."

sta nam šla," je povzela smehljaje se Hermelinda, "pa glejte, sliha novoporočenci, drugi pa so nismo se srečali. Najbrž sta šla po drugi poti. Dajte, pošljite brž kakega sla, da ju takoj pokličete!"

Oskrbnik se je zmedel in odpravi: "Kaj nista bila z vami? Na grad še nista prišla. Gospodar me je sicer obvestil že pred osem dni, naj vse za sprejem pripravim, a prikazal se ni še nihče. Mislil sem, da sta še vedno pri vas v Milanu."

"Grof, grof," je vzkliknila Hermelinda, planila pokonci in tekla prestrašena k možu, "ali veste, ni jih tukaj!"

"Koga?"

"Novoporočencev, Bice in Otorina, da ni videl, pravi," je namignila na oskrbnika, ki ga je njena nenadna prestrašena zmedla in je obstal, ne da bi vedel, kaj naj reče ali kaj naj stori.

"Kaj, kaj?" je zajecal grof. "Kaj pravite, oskrbnik? Da ju ni tukaj? Da ju niste videli?"

"Seveda ne, mislim sem, da sta v Milanu."

"Toda, ali nista prišla preteklo soboto v Castelletto?"

"Oh, moj Bog, ne v soboto ne nikdar nista prišla!"

"In niste dobili nikakega sporočila, ni prišel kak sel ali kaj?"

"Nič, vam pravim, prav nič."

"Mogoče... če bi... Pa ne, sporočila bi na vsak način..."

Saj sta imela še toliko pripraviti za potovanje! ..."

"O, da se jima le ni kaj hudega pripetilo, da ju ni napadla kaka tolpa! ..."

je vzkliknila Hermelinda.

"Gospa," jo je prestregel oskrbnik, "glede tega se lahko zahešete name, da so kraji tod varni, da more sleherni vitez tod brez skrbi potovati ponoči in podnevi z nogami za konjevimi vrati." Tako so se v tistih časih izražali, ako so hoteli povedati, da ni nevarnosti ne pred sovražniki ne pred razbojniki.

"Končno," se je spet oglasil grof, "nista bila sama. Poleg neveste in njene služkinje je ime Otorino s seboj svojega oproda in še dva čeladnika, ki sem mu jaz dal. Tako so bili štirje moški in dve ženski, a štirje moški, ki bi pokazali dvakrat tolikim!"

"Kje pa so torej? Kje bi mogli biti?" je vprašala vsa v skrbnih gospa.

"Hotel sem vam le pojasniti," ji je odgovoril grof, "da se ni treba kar takoj najhujšega bati. Sicer pa Bog ve, kje so... Priznati pa morate tudi vi, da šest oseb ne more zginiti meni nič tebi nič, kakor se razprši dim."

"Kaj, če so se ponesrečili v Ticinu?" je spet vprašala grofica.

"Tega ni misliti, ker zdaj ni povodnji. Če bi se pa le kaj takega pripetilo, bi na vsak način kaj o tem govorili, ne, oskrbnik?"

"Mogoče," je dejal zateglo oskrbnik in skomizgnil z rameni, češ da nima kaj drugega reči, a ko je pogledal gospo in videl zaradi negotovosti vso obupano, je čutil potrebo, potolažiti jo in je takoj rekel: "O, gotovo, jaz bi tudi rekel, da se niso ponesrečili, ker sicer bi se moralo kaj slišati..."

Medtem je nastala pod mostovjem velika gneča. Ljudstvo se je trlo, da bi prišlo pod okno dvorane, kjer so se vzpenjali

ga rokomavha. Toda jaz, ki sem li? ... In, kakor sem rekel, prišel nalašč, ker sem slišal, da sem prišel in spotoma zložil pesem za to poroko."

"Kaj? Veš kaj onjem? Stopi z menoj," je dejal grof, ga prijel za roko in ga odvedel v dvorano. Ko sta vstopila, se je obrnil k Hermelindi in rekel: "Ta mož ve nekaj o naših! ..."

Grofica je takoj prihitela h glumaču in silila vanj: "Kaj veste? O, povejte, povejte! Ali ste ju videli? Ali ste slišali kaj praviti o njih?"

"Kaj? O kom?" je odgovoril Tremacoldo in bil nemalo esupel, ko ga je tako vznemirjeno vpraševala.

"Vprašam vas, ali ste videli Otorina in Bice?" je ponovila grofica zaskrbljeno.

"Ne, videl ju pa nisem."

"Ali ste pa kaj slišali o njih?"

"Da, slišal sem, da nista še prišla v Castelletto, pa sem si mislil, da potemtakem slavje še ne more biti končano, in sem se odpravil in prišel, nekoliko kasno sicer, a vendar..."

"In kaj so pravili v Sestu?"

"Nič. Kaj hočete, da bi pravil-

ček, je pa razkril celo svojo levo stran in grof, ki je stal poleg njega, je opazil, kako se je zablščal ročaj bodala, ki ga je nosil Tremacoldo za pasom. Grof je takoj spoznal bodalo, ki je bilo Ricciardinovo.

"Kje pa si dobil to bodalo?" ga je prestrašen vprašal.

"Kašno bodalo!"

"To, ki ga imaš tukaj!"

Gumač ga je vzel izza pasa, ga dal grofu in rekel:

"Včeraj sem ga kupil od nekakega orožarja v Gallarati."

(Dalje prihodnjic)

WISHING YOU A VERY MERRY CHRISTMAS!  
AND A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR!

MR. &amp; MRS. BEROS

BEROS STUDIO

6116 St. Clair Ave.

EN 1-0670



1875

1955

## Naznanilo in Zahvala

Zalostnega ter potrtega srca naznanjamo vsem dragim sorodnikom, prijateljem in znancem, da so umrli naša ljubljena mati in stara mati

## Ana Brinovec

Rojena PELAN

ki so prev'deni s svetimi zakramenti zaspali v Gospodu dne 23. novembra 1955.

Naša dobra mati so bili rojeni dne 23. julija 1875 v Starem trgu pri Ložu na Notranjskem, odkoder so prišli v Ameriko.

Pogreb se je vršil iz pogrebnega zavoda Anton Grdina in Sinovi v cerkev sv. Vida. Pogrebno sv. mašo zadržnico je daroval Rev. Victor Cimperman. Po pogrebni sv. maši pa je bilo truplo prepeljano na pokopališče Kalvarijo ter ondi položeno k zemeljskemu počitku v družinsko grobnico, poleg svojega pokojnega soproga in našega očeta Martina Brinovec ter sina Antona in hčere Ane.

Na tem mestu se iskreno zahvalimo Rev. Victor Cimpermanu, ki je prev'del mater s sv. zakramenti, zanje opravil pogrebno sv. mašo zadržnico, ter spremil truplo mater iz pogrebnega zavoda Anton Grdina in Sinovi v cerkev sv. Vida ter od tam na pokopališče Kalvarija vse do njihovega groba. Naj mu dobri Bog za to obilo poplača.

Dalje se iskreno zahvalimo vsem, ki so ob materini krsti položili toliko lepih vencev, šopkov in rož ter z njimi okrasili mater, ko so počivali na mrtvaškem odru ter jim tako izkazali zadnjo čast.

Enako se iskreno zahvalimo vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo opravile za mir in pokoj njihove duše.

Zahvala vsem, ki so na dan pogreba dali na razpolago svoje avtomobile ter mnogim tako omogočili, da so se mogli udeležiti pogreba ter spremiti mater na njihovi zadnji poti, vse do njihovega groba.

A Vi, draga mati, počivajte v miru in lahka naj Vam bo gruda te nove domovine, duši Vaši pa večni mir, ki ga Vam iz srca želimo. Naj Vam dobri Bog poplača vse Vaše delo, skrbi in žrtve, ki ste jih do prinesli za našo vzgojo, z večnim veseljem v nebesih in Bog daj, da se enkrat vsi srečamo v raj.

Vaši zalujoči otroci:

JOHN, JERRY, FRANK, sinovi  
ROSE, ELSIE, ANN, snaha  
BEVERLY, ROBERT, MARLENE, GERALDINE, MARY ELLEN, vnuki in pravnuki  
V Barbertonu zapuščajo sestro JENNIE SKERL,  
v stari domovini pa sestro FRANČISKO  
Cleveland, Ohio, 19. decembra 1955.

Hvala sosedam, ki so na domu molile rožni venec ob času smrti matere.

Prav lepa hvala vsem, ki so prišli mater kropiti ter moliti za mir in pokoj njihove duše. Posebej še onim, ki so se udeležili pogreba, zlasti sv. maše ter spremiti mater na pokopališče.

Zahvala društvu sv. Ane št. 4 SDZ, društvu sv. Jameza Krstnika št. 37 ABZ, društvu Woodman Circle, WOW, društvu Srca Marije staro, ter Oltarnemu društvu župnije sv. Vida za vso pomoč in naklonjenost, kakor tudi za molitev sv. rožnega venca ob materini krsti.

Zahvala za izraze sožalja bodisi ustmeno ali pismeno ter za vso pomoč in naklonjenost.

Zahvala pogrebnemu zavodu Anton Grdina in Sinovi za vso prvovrstno poslugo ob tej za nas tako žalostni uri.

Končno zahvala prav vsem in iskreni: Bog plačaj.

## Gift Suggestions!

FOR THE MEN ON YOUR CHRISTMAS LIST

PORTIS HATS

Sizes 6 $\frac{7}{8}$  to 7 $\frac{1}{8}$ 

GIFT CERTIFICATES with a MINIATURE HAT BOX

MANHATTAN SHIRTS

Sizes 14 to 20

TIES - SPORTSWEAR - HANDKERCHIEFS  
PAJAMAS - UNDERWEAR

SUPERBA TIES

AN EXCELLENT SELECTION TO PLEASE EVERYONE

HICKOK JEWELRY

CUFF LINKS - TIE BARS - INITIAL BUCKLES  
BILLFOLDS - LEATHER BELTS - SUSPENDERS

CAMPUS

SWEATERS - WOOL JACKETS

ROBES

WOOL - PLAIDS - RAYONS

A COMPLETE LINE OF BOYS' WEAR

KAYNEE SHIRTS - CAMPUS SPORTSWEAR

WOOL SUITS - PEA JACKETS - JET JACKETS - SOX

SUITS FOR JUNIORS and YOUTHS

FRANK BELAJ

MEN'S AND BOYS' WEAR

6205 ST. CLAIR AVENUE

Tel. HENDERSON 1-9072

GIFT CERTIFICATES

GIFT BOXES

SEASON'S GREETINGS TO ALL!

Wishing all our friends and patrons a -

MERRY CHRISTMAS AND A  
HAPPY NEW YEARTHE DOUBLE EAGLE  
BOTTLING CO.

THE FINEST IN BEVERAGES SINCE 1908

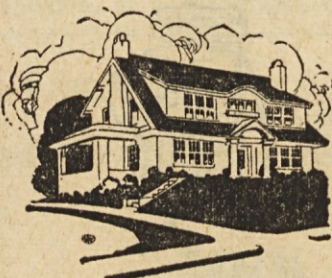
SOFT DRINK MANUFACTURERS

BEER DISTRIBUTORS

PABST

BLUE  
RIBBON  
BEER

PFEIFFER'S

FAMOUS  
BEERVESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO VAM ZELIJOSEPH  
GLOBOKARREAL ESTATE  
HOUSES - LOTS - FARMS

986 E. 74th St.

HENDERSON 1-6607